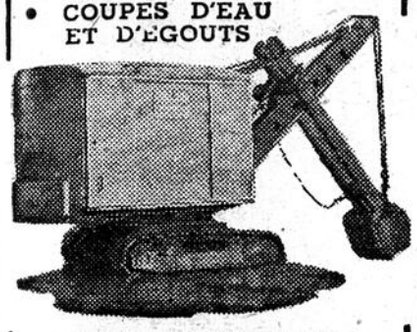
Ian Hume On Canada's Empire Games Team

SEE PAGE 29

• EXCAVATION
• COUPES D'EAU ET D'EGOUTS



PAUL BOUCHARD
265 O., St-Charles OR. 5-6164
LONGUEUIL

LE COURRIER du SUD
THE SOUTH SHORE COURIER

OR. 5-6754

BUANDERIE - NETTOYEURS
PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER ●
coin Ch. Chambly ●
et Lemoyne ●
LONGUEUIL ●

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH-SHORE

Volume 8 — No 18 Jeudi, le 15 juillet 1934 — Rive-Sud — Montréal — South Shore — Thursday, July 15 1954 5c

MM. R. BORDELEAU ET J. BOUCHER ELUS COMMISSAIRES A LONGUEUIL

ARMAND DESPRES REMPORTE LES SUFFRAGES DANS JACQUES-CARTIER

Le commissaire sortant de charge Aldéric Roy (190 voix) est défait à Longueuil, alors que MM. Bordeleau et Boucher obtiennent respectivement 348 et 310 voix. M. Gabriel Morin résigne quelques jours avant l'élection. M. J.-A. Daigneault, ex-commissaire au siège no 5, quartier no 3, Jacques-Cartier, est vaincu par M. Armand Després qui obtient une majorité de 191 voix.

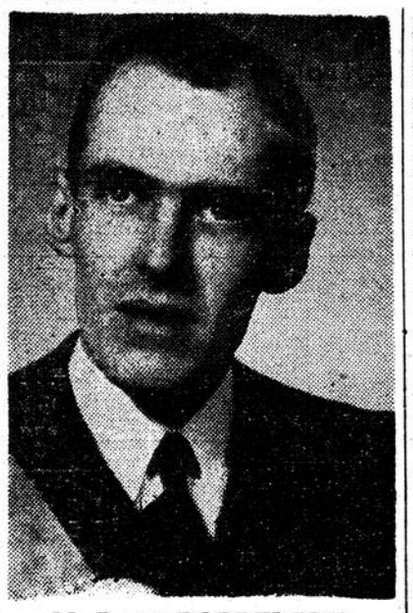
Un nombre de 494 contribuables de la cité de Longueuil sont allés aux urnes lundi dernier pour se choisir deux commissaires à la Commission Scolaire Catholique de la municipalité de Longueuil.

Quatre candidats avaient été inscrits sur les rangs lors de la mise en nomination lundi dernier, soit les commissaires sortant de charge, MM. Gabriel Morin et Aldéric Roy, et deux nouveaux venus, MM. Roger Bordeleau et Jean Boucher, qui semblent supportés par les associations familiales et éducatives de Longueuil.

Durant la semaine, on apprit que M. Gabriel Morin avait présenté une lettre de résignation au président d'élection, M. Honoré Beauchamp. Une campagne électorale intense fut menée par un groupe de citoyens fermement décidés à protéger leurs intérêts en faveur des candidats Bordeleau et Boucher.

Leur travail qui prit un peu par surprise, le clan adverse, ne fut pas vain puisque leurs candidats remportèrent la victoire haut la main.

(Suite à la page 8)



M. Roger BORDELEAU,

optométriste domicilié à Longueuil, vient d'être élu commissaire d'écoles dans la cité de Longueuil. Il a remporté une majorité de 158 voix sur M. Aldéric Roy, sortant de charge. M. Bordeleau est directeur de l'Optometric Eastern Congress, qui comprend le nord est américain, secrétaire de l'Association des diplômés de l'Université de Montréal, commissaire des Scouts Catholiques du diocèse de St-Jean et ancien professeur à l'Université de Montréal.

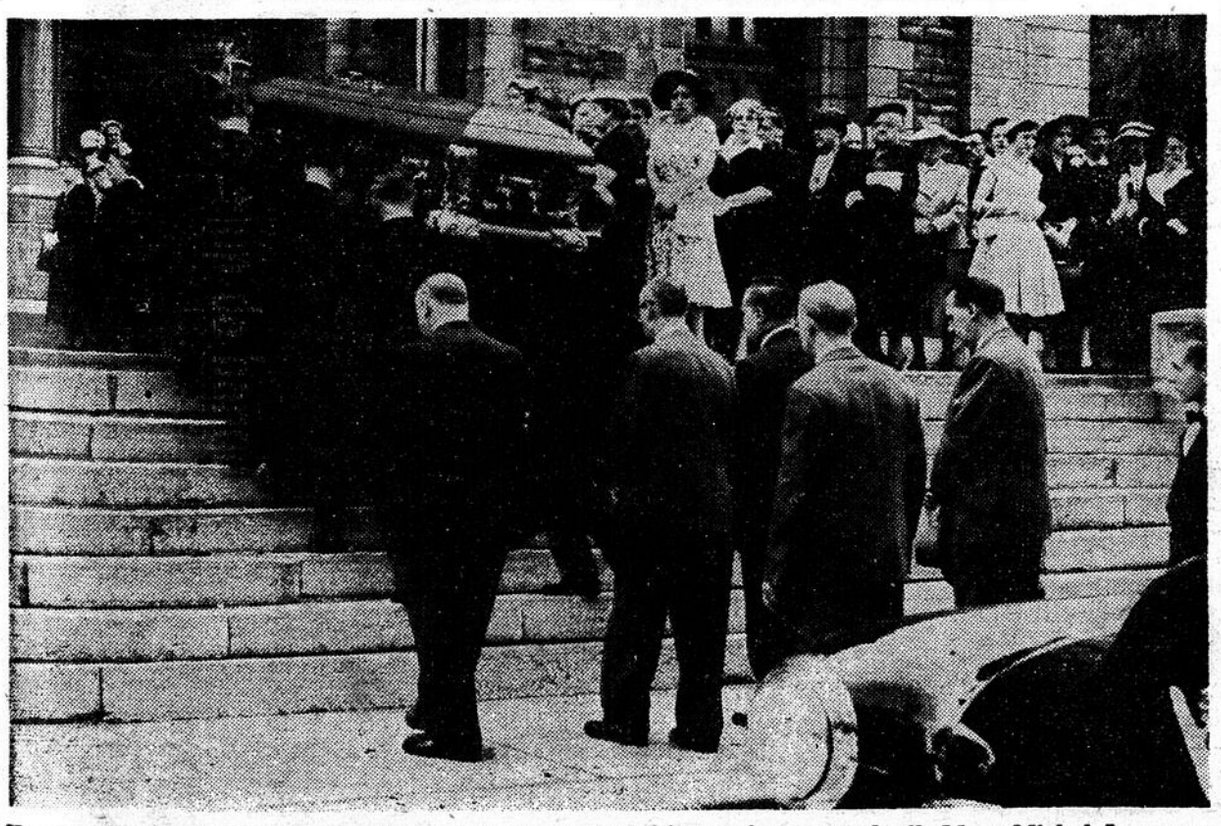
M. Jean BOUCHER

récemment nommé président du Mouvement Familial de St-Pierre Apôtre où il s'est signalé vient d'être élu commissaire d'écoles dans la cité de Longueuil. M. Boucher est un comptable à l'emploi des Postes à Montréal.

M. Armand DESPRES

remporte la victoire sur le commissaire sortant de charge J. A. Daigneault avec une forte majorité. Il occupera le siège no 5, quartier no 3, de la Commission Scolaire Catholique de la paroisse de Longueuil, (cité de Jacques-Cartier).

AU FUNERAILLES DE MME MICHEL LAMARRE



Une famille bien connue dans Longueuil vient d'être éprouvée par le deuil. Mme Michel Lamarre (Annette Bourdon), une femme d'oeuvre bien connue pour son dévouement, est décédée en fin de semaine dernière à l'âge de 82 ans. On voit ici les porteurs accompagnant la dépouille mortelle à l'église St-Antoine où le service funèbre fut chanté mardi dernier. On aperçoit à l'arrière les fils de Mme Lamarre, Antoine, juge, Philippe, avocat, Jean-Marie, Adrien et Charles Auguste. Un grand nombre de personnes de Longueuil et des environs ont assisté aux funérailles dans un dernier témoignage d'estime. (Photo "Le Courrier du Sud", par Studio JO-LAND)

Le rapport financier de Longueuil

Les revenus se totalisent à $458,178.22 et les dépenses à $479,914.24.

Les revenus se totalisent à $458,178.22 et les dépenses à $479,914.24.

M. Jean Lacroix, de la maison Chartré, Samson, Beauvais, Bélair et Cie a présenté au Conseil municipal de Longueuil, vendredi soir dernier, le rap-

(Suite à la page 8)

Téléphone :
OR. 4-4924
PAINTS, GLASS,
WALL PAPERS, GIFTS
SPORTING GOODS HARDWARE,

QUINCAILLERIE LONGUEUIL HARDWARE
Agent des poêles et fournaises COLEMAN
Réfrigérateurs marque FRIGIDAIRE
CROSLEY TELEVISION

PEINTURES, VITRES, PAPIERS-TENTURE, CADEAUX, RADIOS.
67 St-Charles,
ARTICLES DE SPORT FERRONNERIE,

Tél.: OR. 4-4924 LONGUEUIL 155 ouest, St-Charles
Albias Pépin Limitée
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
BOIS — CHARBON
HUILE A CHAUFFAGE

MARCHE
Saindon & Fils Ltée
SUPER MARKET

433, BOUL. STE-HELENE — MONTREAL-SUD

TOUJOURS SUR LA GLACE
BIERE & PORTER
DE TOUTES SORTES

Livraison gratuite sur la Rive-Sud
LUNDI A JEUDI :
10.30 hres et 3.00 hres P.M.
VENDREDI ET SAMEDI
Toute la journée

MOUTARDE "SCHWARTZ"
JARRE SCHWARTZ PREPARED MUSTARD — 16 OZ — **22c**

MELANGE A GATEAU BLANC
SHIRRIFF'S WHITE CAKE MIX — **2** 14-oz. carton — **51c**

Pudding "Royal" "5 FLAVORS" **Instant Pudding** — 2 FOR POUR — 27c

Soupe aux Tomates "CAMPBELL" **Tomato Soup** — 2 10-OZ. TINS — 25c

Jus de raisins "Welch" 32-OZ. BOTTLE **"Welch" Grape Juice** — 39c

Poires à dessert "STONEY CREEK" "CHOICE QUALITY" **Dessert Pears** — 2 20-OZ. TINS — 35c

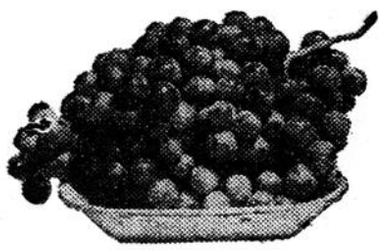
Fèves au lard brunes "LIBBY'S" **Deep Brown Beans** — 2 15-OZ. TINS — 33c

Jus d'orange "SNIVELEY'S" **Orange Juice** — 2 20-OZ. TINS — 29c

Blé d'Inde en grains "NIBLETS" **Kernel Corn** — 2 14-OZ. TINS — 39c

Beurre de caramel "CRAWFORD" **Caramel Spread** — Carton — 25c

FRUITS & LEGUMES



RAISINS VERTS SANS NOYAUX **SEEDLESS RAISINS** — 2 lbs — 49c

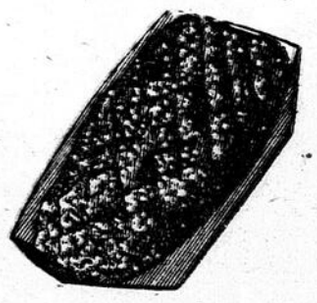
CERISES "BING" D'ONTARIO **"BING" CHERRIES** — lb. — 29c

LAITUE ICEBERG ICEBERG LETTUCE — GROS PIED BIG HEAD — 2 pour 19c

CANTALOUPS JUMBO **CANTALOUPES** — CH. EACH — 19c

ORANGES DE CALIFORNIE — JOUR LE JUS GROSS 344
ORANGES CALIFORNIA — FOR THE JUICE — 3 DOZ. — 69c

VIANDES DE CHOIX



BOEUF HACHE TRES FRAIS **MINCED BEEF** FRESH — lb. — 33c

JAMBON DESOSSE PETIT - PRET A MANGER - MAIGRE SANS PERTE 3-4 lbs
BONELESS HAM READY TO EAT - LEAN - NO WASTE - 3-4 lbs. — lb. — 69c

DEVANT DE VEAU ROULE SANS PERTE **ROLLED FRONT of VEAL** BONED — NO WASTE — lb. — 45c

SAUCISSE de BOULONGNE TRANCHE DE CENTRE SEULEMENT **BOLOGNA** CENTER CUT ONLY — lb. — 33c

A. DRAPEAU INSTALLED AS PRESIDENT OF THE LIONS CLUB OF ST. LAMBERT

The final meeting of the Season was held in the LaBarre Hotel on Tuesday evening June 29th. Seated at the Head Table with President Don were Lioness Irene Fickett, District Governor Larry Sheasgreen and Lioness Margo Sheasgreen, Deputy District Governor Ed. McLean and Mrs. McLean, Albert Drapeau and Lioness Alice Drapeau, Dick Ross ad Lionness President Win Ross.

President Don read his Annual Report of the activities and progress the Club had made during his term of office and he sincerely thanked the Officers, Directors, Committee Chairmen and members for their wholehearted support.

Deputy Dist. Governor Ed. McLean presented the following members with 100% attendance Buttons: — Lions Jack Ashton, Tom Cogan, Larry Cloran, Clary Cross, A. Drapeau, Don Fickett, Walt. Forrest, Real Huberdeau, Joe Lachapelle, Gaston Lacroix, Bill Mathers, Johnny Monty, Fred Paquette, Herb Potter, Larry Sheasgreen, Win. Shufelt, Alf. Snyder and E. Thwing. Jack Ashton also received the 4 Year Chevron Award.

District Governor Larry Sheasgreen took over the meeting, and as his first official duty as the new District Governor of Region 12 installed Al. Drapeau as President of the Lions Club of St. Lambert. Other Officers installed by the Dist. Governor were, Tom Cogan, Gaston Lacroix and Jack Nyveen as Vice Presidents, Treasurer Dick Ross, Secretary Jack Ashton, Directors Gordon Warnica, Frank Senez, Rene Theoret and Mike Thomas, Lion Tamer, Joe Lachapelle, Tail Twister Johnny Monty. President Al. in accepting the office pledged he would do his best at all times to fulfill the duties expected of him as a President of a Lions Club, and with the cooperation of the new Officers, Board of Directors and Committee Chairmen the St. Lambert Lions Club would still be looked up to by the citizens of the South Shore.

President named the following Committee Chairmen: —

Attendance and Membership — Edmond LaBarre; Ways & Means — Roy Robinson; Constitution and By-Laws — Cliff Savage; Inter-Club — Walter Forrest; Programme — Mike Thomas; Boys & Cirls — Hap Rice; Convention — Gerry Pesant; Sight Conservation — Joe Lachapelle; Health & Welfare — Fred Masson; Education & Public Speaking — Win Shufelt; Civic Improvement & Safety — Real Huberdeau; Publicity — Clary Cross; Greeters & Special Relief — Doug. Smiley.

President Al. then President Past President Don with the Past President's Button, a Plaque, and a handsome gift for a job well done in the past year, Mrs. Fickett was presented with a beautiful bouquet of roses by Deputy Dist. Governor Ed. McLean.

An evening of dancing followed.

Mme Carmen Poirier-Frawley, propriétaire du centre d'artisanat de l'Auberge Labarre, Blvd Taschereau, invite toute la population à venir visiter l'étalage le plus varié que nous pouvons apercevoir un peu dans cette photo. C'est merveilleux de voir le beau travail que l'ingéniosité de nos canadiens peut réaliser et rapporter un revenu substantiel à leurs auteurs. On voit ici M. René Gagné montrant à Mme Carmen Poirier-Frawley un centre de table qu'il a confectionné lui-même avec de la soie, une pièce d'art.

Madame Carmen Poirie-Frawley, who own and operates the craftsmanship centre at the Labarre Auberge on Taschereau Boulevard, extends a cordial invitation to one and all to visit the current exhibit of the wide range of craftsmanship products to be seen in the background of the photo.
In foreground of photo, Mr. René Gagné may be seen proudly displaying a hand-made doily, a masterpiece in silk — as Madame Carmen Poirier-Frowley beams her approval.

Le deuil frappe une famille bien connue dans Longueuil

Décès à l'âge de 82 ans de Mme Michel Lamarre (Annette Bourdon)

La mère de citoyens bien connus à Longueuil, Mme Michel Lamarre (Annette Bourdon), décédait au pavillon LeRoyer de l'Hôtel-Dieu, de Montréal en fin de semaine dernière à la suite d'une longue maladie. Elle était âgée d'un peu plus de 82 ans. C'était la fille de l'ancien capitaine Bourdon qui avait été en charge du traversier "Longueuil" avant le début du présent siècle.

Mme Lamarre était fort réputée pour son grand dévouement au sein de nombreuses associations d'assistance sociale. C'était une femme d'oeuvres persévérente. A preuve les cinquante années qu'elle a passé comme secrétaire-trésorier des Dames de Ste-Anne, à Longueuil. Ces dernières ont fêté ce rare cinquantenaire il y a deux ans.

Mme Lamarre laisse dans le deuil: Adrienne (Mme Edgar Day), Charles-Auguste, Antoine (juge), Philippe, avocat et président de la Chambre de Commerce et du Club Lemoyne de Longueuil et Jean-Marie Adrien.

Elle laisse également une soeur, Antoinette Bouthillier, de Montréal, qui est âgée de 84 ans; 27 petits-enfants et plus d'une douzaine d'arrière petits-enfants.

Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Le petit Maurice Normandin frappé à mort sur le Blvd Marie-Victorin

Accident fatal à 4 h. 30 p. m., dimanche dernier. La victime est le fils de M. J.E.H. Normandin, de Longueuil, propriétaire de Norman Tailon Valet Service

Maurice NORMANDIN

Maurice Normandin, 13 ans, domicilié à 133, St-Lambert, Longueuil est décédé dimanche soir dernier à l'Hôpital Ste-Justine à la suite d'un acident fatal qui eut lieu en face de la Pratt & Whitney sur le boul. Marie-Victorin.

L'accident est survenu quand un chauffeur de taxi, après avoir klaxonné à diverses reprises à une cinquantaine de pieds de distance, frappa avec le parechoc de sa voiture la roue arrière de la bicyclette du petit Maurice Normandin qui se promenait sur la route en zigzaguant, en compagnie d'un camarade. Le chauffeur, Normand Drouin, 3991, Maucelet, Mont-

(Suite à la page 30)

Médecins de garde — Emergency Calls for Doctor

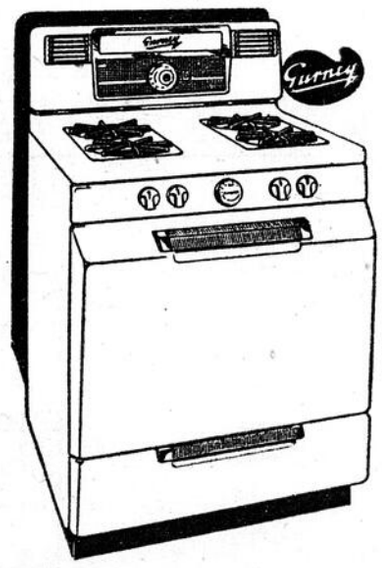
18-19 JUILLET — JULY 18th-19th

LONGUEUIL & MONTREAL-SUD Dr N. Chaput	OR. 5-9442
ST-LAMBERT & VILLE LEMOYNE Dr Mathieu Blais	OR. 5-7670
CITE DE JACQUES-CARTIER & MACKAYVILLE Dr L. Mercier	OR. 4-8217

H. C. PANET
Quick PROPANE Gas Co.

"The purest propane gas!" "Le gaz propane le plus pur!"

• DEPENDABLE SUPPLY PROVISION ASSUREE • RAPID AND CLEAN COOKING CUISSON RAPIDE ET PROPRE • SILENTLY OPERATING OPERATION SILENCIEUSE
• HOT WATER — • EAU TRES CHAUDE



En employant le Quick Propane Gas vous avez une qualité supérieure et le meilleur Gaz sur le Marché.

Faites affaire avec des gens qui ont grandi avec le développement de la Rive-Sud, et ayant à leur emploi un personnel qualifié. peuvent garantir leur ouvrage et le service. Vous pouvez avoir confiance dans la compagnie — Quick Propane Gas Co. — pour un service assuré pour votre consommation Domestique — Commerciale ou industrielle. La qualité et le service qui gardent toujours nos clients souriants. L'installation parfaite qui maintient l'opération d'une manière efficace... Quand vous transigez avec Quick Propane Gas Co. vous êtes convaincu que vous avez toujours pour votre argent.

Avec Quick Propane Gas vous pouvez faire beaucoup plus que la cuisson, vous pouvez aussi jouir de tout genre de système de chauffage automatique, de chauffe-eau automatique pour chaque usage de nettoyage, plus notre séchoir automatique fonctionnant au gaz propane. Tout ceci à un prix très raisonnable.

Also — Aussi

Washing Machines — Refrigerators — Stoves — H
Machines à laver — Refrigerateurs — Poêles — Cha

32 ST. CHARLES W.-O. LONGUEUIL

OR. 4-8702

Easy Terms — Termes faciles

LE COURRIER DU SUD

HEBDOMADAIRE BILINGUE

CIRCULATION : 16,200 COPIES

Edité par Published by

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée
181A, St-Charles ouest Longueuil Tél.: OR. 5-6251

BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER

THE SOUTH SHORE COURIER

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa

Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

Editorial...

VOYEZ NOS AMIS, MESSIEURS LES AGENTS !

L'impopularité des agents de la circulation est un fait assez répandu. Les policiers qui sont aux trousses de l'automobiliste avec un malin plaisir, qui le pourchassent à la façon des sauvages qui scalpaient le plus d'ennemis possibles pour s'en faire des trophées, ne peuvent évidemment s'attirer la sympathie du public.

De nombreux exemples nous sont rapportés quotidiennement d'interventions policières qui ont semé un mauvais souvenir, une petite rancoeur qui laisse peu de place au sentiment de considération qu'on doit avoir pour ceux qui doivent nous protéger sur les routes.

Mentionnons d'abord le système des "trappes" contre lequel vient de s'opposer fortement l'hon. Antoine Rivard, récemment nommé au poste de Ministre des Transports et Communications du Québec. Que de fois n'a-t-on pas vu et ne voit-on pas encore des agents qui se cachent hypocritement derrière une maison, un garage, à l'ombre d'un arbre, à la façon d'un chat qui attend le passage d'une souris, afin de pouvoir mieux déceler les chauffeurs qui font une vitesse excessive et de leur coller un billet.

Et, ce qui est plus méprisable encore, certains agents vont même jusqu'à éteindre leurs phares, le soir, pour ne pas se faire découvrir. C'est de la piraterie pure et simple. Il est de même tout à fait inhumain de poursuivre des automobilistes qui ont fait de la vitesse excessive quand les plaques de signalisation sont absentes ou insuffisamment en vue.

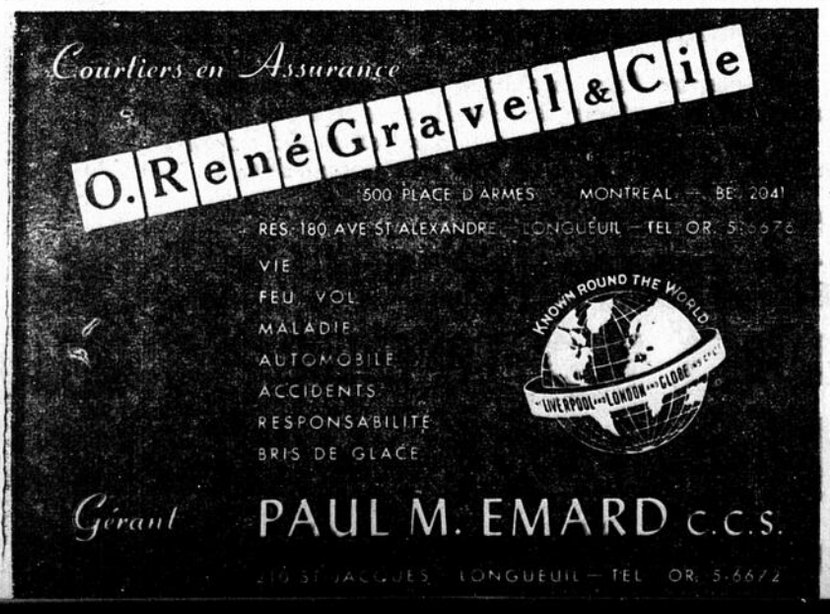
Il est de plus très anti-social que des municipalités multiplient les arrêts et les règlements de vitesse non justifiables et ordonnent aux agents une sévérité outrancière dans le but de boucler leur budget. Ce sont là des mesures fort impopulaires devant lesquelles doivent se plier néanmoins les automobilistes.

L'attitude de ces derniers, devant la situation généralisée que nous venons de décrire, nous fait penser à celle des écoliers qui agissent continuellement sous le coup de la peur. Il nous vient même à l'esprit ce proverbe: "Quand le chat n'y est pas les souris dansent". Ce qui revient à dire que les agents, au lieu d'utiliser la méthode intelligente, douce, polie et psychologiquement efficace pour faire l'éducation des automobilistes à propos des règlements de circulation, s'entêtent à sévir avec rigueur à la moindre infraction, sans entendre le coupable et sans expliquer le bien fondé de leurs interventions. En sorte que l'agent devient une sorte d'ennemi public pour l'automobiliste, celui devant qui l'on tremble à la seule vue.

L'hon. Antoine Rivard a manifesté son désir de voir les chefs de police corriger une telle situation. Parlant, en effet, au 22e congrès annuel des chefs de police et des pompiers du Québec, à Rivière-du-Loup, il a déclaré: "Je veux que l'agent de circulation dans le Québec ne soit pas un ennemi qu'il faut éviter, mais un ami, un guide, auprès duquel on peut obtenir un renseignement ou de l'assistance. Il faut viser à l'uniformité en matière de sanctions, de méthodes, de justice, de politesse et de courtoisie... La loyauté, le courage, le bon jugement et le tact doivent vous aider à être des auxiliaires précieux de l'autorité civile et non pas des personnes toujours impopulaires auprès du public".

Nous apprécions le rôle indispensable des agents de circulation pour la protection de nos vies. Nous ne demandons qu'une chose de plus, c'est qu'ils deviennent nos amis et non nos bourreaux.

Charles-Henri DUBE.



Billet de la semaine

Vous aimez feuilleter les vieux journaux? Moi, il y a des jours où cela m'amuse ne serait-ce que pour faire revivre les siècles dont le réveil élargit et enrichit le nôtre. Ne serait-ce aussi que pour cette impression de largeur, d'ampleur et de plénitude qui vous change un peu de votre vie vue en raccourci.

Je tourne lentement des pages pour m'apercevoir que bien des choses ont changé de l'autrefois à l'aujourd'hui. Que dira-ton de nous dans 50 ans? Peu importe le ridicule qui fera rire ou pleurer. Et revenons-en par la pensée à ce que les autres ont vécu au rithme de leur poitrine.

Vous me suivez? Ce mardi, 26 mai 1896, sous l'or de la pourpre et les joyaux eut lieu le couronnement du Tsar et de l'Impératrice de toutes les Russies en la cathédrale de l'Assomption. Le spectacle, dit-on, en était grandiose et il a semblé aux spectateurs — du moins au journaliste qui en a fait la description — que le jeune empereur Nicolas allait marquer de son ombre et pour les deux moitiés du globe les heures de la guerre et de la paix. Le pauvre Nicolas est tombé bien jeune sous le fanatisme de ses compatriotes dont les chefs aujourd'hui voudraient encore couvrir d'une ombre paternelle au moins la totalité de la boule terrestre.

Même à cette époque qui n'est pourtant pas si loin, on parlai de cancer. Il s'agissait simplement pour s'en guérir d'acheter un flocon d'un certain médicament, médicament qui d'ailleurs guérissait aussi les rhumatismes et aidait à la pousse des cheveux! Aujourd'hui, le traitement est beaucoup plus coûteux quand il s'agit du cancer et la guérison incertaine. Quand une maladie vient vous visiter et bien avant qu'on ne la nomme, vous l'avez habillée du tragique vêtement dont se revêt trop souvent au 20e siècle la tragique faucheuse. Le cancer... et vous frissonnez!

"Lisez 'Le Monde', le journal le mieux renseigné sur les brûlantes questions politiques du jour. Les bureaux sont entre La Presse et La Patrie". C'est gentil comme publicité et tout à fait camarade. Si vous tournez la page vous lirez que La Presse est le plus populaire des journeaux de langue française. Désirez-vous une servante, un article perdu ou un emploi quelconque, La Presse vous donnera tout cela puisqu'elle possède la forte circulation de 53,153 copies par jour. Faudrait dire qu'aujourd'hui, elle en a 231,895, mais ce n'est pas sa faute, c'est la population qui a augmenté.

Vous y contemplerez aussi la photo du prince de Bismark lors du voyage en Europe de Li-Hung Tchang. Pour nous c'est de la très vieille histoire, nous n'avons pas encore perdu le souvenir d'Adolf Hitler.

Ajoutez à tout cela les photos des défunts et celles des jeunes en voie de réusssir leur carrière.

Et pour finir, choisissons quelques fleurs dans le "pot de pensées" — "La vie rappelle la boutique d'un charpentier, elle est mêlée de traverses". C'est un peu vrai. "Certaines femmes chaussent de petites bottines. Cependant, elles marchent sur un grand pied".

Vous en avez vu? Moi itou!

THERESE GIROUARD

Les PEINTURES C-I-L ont depuis longtemps prouvé leur RESISTANCE à l'usure et aux intempéries et leur beauté durable, véritables facteurs d'économie de peinture. Elles couvrent, durent et paraissent mieux que les peintures meilleur marché. Choix de 22 couleurs, plus blanc et noir.

FERRONNERIE

JOS. LEBEAULT

HARDWARE ENRG.

A. Lebeault et L. Legault, props

Matériaux de construction — Builders Supplies

TRUTONE WHITE

PEINTURES C-I-L PAINTS

OR. 5-9423

36, ST-CHARLES West LONGUEUIL

AVIS DE VACANCES — HOLIDAY NOTICE

AVIS DE VACANCES DES COMMISSIONS SCOLAIRES CATHOLIQUE DE LA CITE DE LONGUEUIL ET DE LA CITE JACQUES-CARTIER, 13 EST, RUE SAINT-CHARLES LONGUEUIL, P.Q.

Pour vacances du personnel, les bureaux des dites commissions scolaires seront fermés du 17 au 31 juillet.

Notice is hereby given that the offices of the said School Commissions will be closed from July 17th to the 31st.

Les Commissions Scolaires de la Cité de Longueuil et de la paroisse de Longueuil (cité de Jacques-Cartier)

Dixième tombola de la jeunesse à Longueuil du 24 juillet au 2 août

La dixième tombola annuelle de la jeunesse organisée sous les auspices du Cercle Sportif de Longueuil s'ouvrira samedi prochain, le 24 juillet pour se terminer dimanche le 2 août.

L'Harmonie de la Rive-Sud sous la direction de Son Honneur le maire Paul Pratt qui agit également comme trésorier de cette tombola, fera l'ouverture. La 1ère journée sera sous le patronage du Conseil de Ville de la cité de Longueuil.

Tout comme l'an dernier, cette kermesse aura lieu sur le terrain de l'Académie St-Georges, angle St-Charles et Chemin de Chambly à Longueuil. Le dévoué président, M. Cyprien Ste-Marie nous annonce que de plus amples détails vous seront remis dans le prochain courrier. Donc, qu'on se le dise, GRANDE TOMBOLA DE LA JEUNESSE à Longueuil du 24 juillet au 2 août.

M. Guy Désaulniers en charge de l'évaluation à Jacques-Cartier

Quatre candidats défaits à l'élection municipale de Jacques-Cartier contestent l'élection de leur opposant

Le rôle général d'évaluation de la cité de Jacques-Cartier a été entrepris cette semaine par une équipe d'hommes dirigés par l'expert évaluateur de Montréal M. Guy Désaulniers.

On sait que ce rôle est préparé tous les trois ans. La population ne s'étonnera donc pas de voir s'arrêter aux demeures les assesseurs nommés pour cet ouvrage. Le Conseil municipal recommande même à la population de collaborer à la tenue de ce rôle d'évaluation et de répondre consciencieusement aux questions qui seront posées.

La cité de Jacques-Cartier est actuellement évaluée à environ $21 millions, dont $18 millions d'évaluation imposable. Le nouveau rôle sera en vigueur, dès qu'il sera complété pour les années 1955-56-57.

Contestations d'élection

Nous avons appris que quatre candidats défaits à l'élection municipale du 5 juin dernier à Jacques-Cartier ont pris des procédures en contestation d'élection.

Il s'agit de l'ex-maire René Prévost contre le maire actuel Hector Desmarchais, de C.E. Forest contre Marcel White, de Charles Rochon contre Lorenzo Defoy et de M. Jos Mainville contre Jos. Nobert.

On a rapporté bien des irrégularités dans cette élection. Et la Cour jugera du bien fondé de celles qui ont été alléguées par MM. Prévost, Forest, Rochon et Mainville pour contester l'élection des candidats auxquels ils étaient opposés.

La quantité de sommeil dont chacun a besoin est une affaire personnelle. Certaines gens se contentent de cinq à six heures de sommeil. A d'autres, il en faut huit heures entières. Il est sage de rechercher la quantité de sommeil qu'il faut et d'y être fidèle chaque jour.

* * *

Des remèdes domestiques peuvent souvent soulager des malaises bénins chez les adultes. Ils peuvent présenter des risques si l'on en donne aux enfants.

MAINTENANT vous pouvez vous libérer de l'astreignante corvée du chauffage en vous installant un système

CHEVALIER automatique

N'attendez pas à l'automne, mais épargnez en l'achetant immédiatement

On chante sous ce toit

Vous serez gai comme un pinson dans une maison protégée par des Bardeaux d'Asphalte Murray. Ils sont durables, résistent aux intempéries et au feu et réduisent les frais onéreux de réparation. Consultez-nous pour plus de détails concernant les Bardeaux d'Asphalte Murray. Vous ferez votre choix parmi une grande variété de jolies couleurs. Nous nous ferons un plaisir de vous expliquer combien ils sont économiques et faciles à poser sur les toits neufs comme sur les vieux.

BARDEAUX D'ASPHALTE Alexander MURRAY

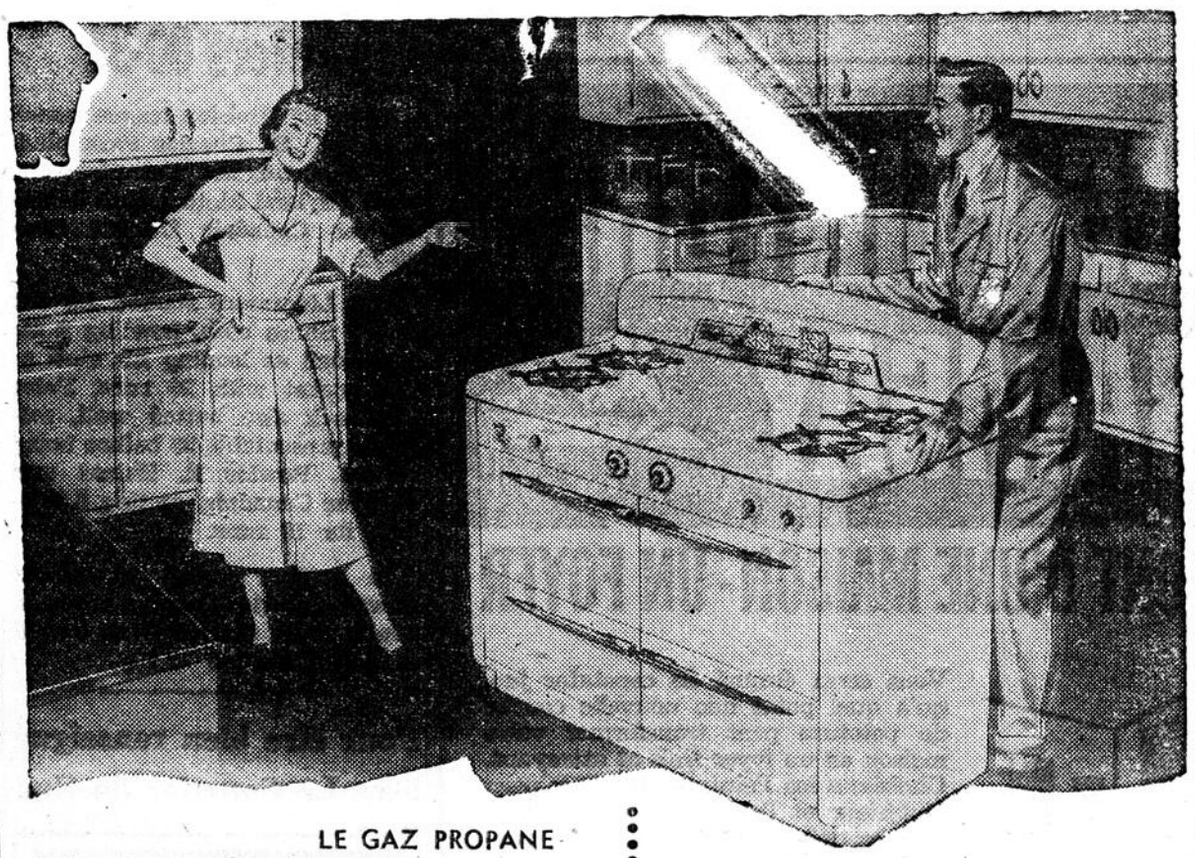
E. HARVEY

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BLVD LAURIER — ST-HUBERT

OR. 3-3067

tre région. et à nous fournir celles qu'ils aimeraient faire con-



LE GAZ PROPANE CHEVALIER EST MEILLEUR POUR TOUT USAGE

- DOMESTIQUE
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL
- INSTITUTIONS RELIGIEUSES

AUCUN COMPTANT EXIGE...

VOTRE VIEUX POELE OU VOTRE VIEILLE FOURNAISE ACCEPTE COMME PAIEMENT INITIAL.

CHEVALIER GAS PROPANE

CHEVALIER

GAZ PROPANE INC.

918, VICTORIA MONTREAL-SOUTH TEL.: OR. 4-1551

"The best value at Chevalier's"! "Chez Chevalier, tout est bon marché"

A Breath of Old England on the South Shore

Cricket Games Every Saturday At St. Chazz Park In Longueuil — Site Of Present Pitch Has Appropriate Background.

With the Leyland Cricket Club and South Shore Cricket Club both making their home pitch at St.Charles Park in Longueuil, "old country" folks seeking a little reminder of the sports scene "back home" are assured of an interesting match every Saturday, weather permitting, in a beautiful setting highlighted by a beautiful backdrop of lofty oaks and elms, and a rippling creek running the full lengh of the park.

It is of some interest to note, quaintly enough, the present cricket pitch on St.Charles Park field is located right on the very spot which, for a good quarter-century or more stating with the era just before World War I, was known to one and all in Longeuuil as "The Cricket Field". This was long before the days of St.Charles Park, an along with a little section cleared, graded and laid out for the courts of the famous old "Oak Tennis Club" near the south-east section of the present sports layout, it represented the only developed portion of the big area which then consisted mainly of swamps, a big pond, and pasture for workhorses owned by C.F. Denicourt who operated a big coal and ice business at St-Charles and Quinn. Even though cricket gave way to kids' baseball games in the post-World War I days which followed, the familiar name "The Cricket Field" remained to carry a similar ring to that of New York's famous "Polo Grounds" where baseball has for half a century been the main activity, and where practically every sport BUT polo has been promoted down the years.

While there may not be any potential Bradmans among the many recent arrivals from the "old country" now playing cricket at St.Chazz Park, the matches are always interesting and all folks whose background is such as to enable them to get a nostalgic thrill out of the "old country" sports traditions and mannerisms, are cordially invited down to St.Chazz every Saturday at 3.00 P.M. Even the old "tea break" is observed.

Leyland Motors Down Canadair Cricketers 80-32

In a "B" Division league match played at St. Charles Park pitch in Longueuil last Saturday, the local Leyland Motors club downed the Canadair Cricket Club 80-32.

Bill Livermore starred for the South Shore club, bowling 3 for 1 as well as leading his club at the wicket with 26 runs, Peter Charnock also batted well, rolling a presentable 23 before being retired. Bowler E. Haines was best for Canadair, getting 6 wickets for 19 runs.

In another match played at Lower Canada College grounds, South Shore Cricket Club bowed to Adastrians 145 to 50.

Pour être bien renseigné lisez Le Courrier du Sud

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
FEU - VOL •
AUTOMOBILE •
BRIS DE GLACE •
RESPONSABILITE •
PROTECTION •
VIE, ETC. •

HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

VENDEUR — DEALER
• DE SOTO
• DODGE
• Camions DODGE Trucks
CHARS USAGES — USED CARS
LA Ltée
LONGUEUIL AUTOMOBILE
LIMITÉE
268, St-Charles O., Longueuil OR. 5 6203

LES PEINTURES RAMSAY
FONT D'UNE MAISON - UN FOYER

Vous serez étonné de constater jusqu'à quel point une nouvelle couche de peinture peut transformer votre maison en un foyer frais et attrayant. Choisissez les Peintures Ramsay pour l'intérieur et l'extérieur. Une protection assurée, une beauté riche, pratique et durable.

Venez au plus tôt examiner notre bel assortiment de cartes de couleurs Ramsay pour les finis Mats, Semi-lustrés et Lustrés. Permettez-nous de vous aider dans tous vos projets de peinture.

MAGASIN GENERAL
ALBERT BELANGER
195, St-Louis Lemoyne OR. 1-6694

A. RAMSAY & SON
COMPANY
FABRICANTS DE PEINTURES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
DEPUIS PLUS DE 100 ANS.

GIRARD
&
FRERE
PLOMBIERS
COUVREURS
OR. 1-8962
ST-JOSAPHAT

CARTES PROFESSIONNELLES

Gaston Péloquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Coin River et avenue Walnut,
ST-LAMBERT, OR. 3-2561

Dr Antoine Larouche
CHIRURGIEN-DENTISTE
87-A ouest, St-Charles
Longueuil
HEURES DE BUREAU
9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Samedi: 9.30 a.m. à 5.00 p.m.
Tél.: OR. 5-6315
(En haut de la Commission des Liqueurs).

Examen de la vue
RENE VARIN, L. Sc. O. OD.
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone: OR. 1-9295
482 Victoria - St-Lambert
Eye Tested

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.
Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m., tous les jours. Samedi sur appointement seulement.
Residence:
152 Brais. Longueuil,
Tél.: OR. 4-8492
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: FRontenac 9246
1118 rue Visitation - Montréal

Salluste LAVERY, B.C.L., C.R.,
1, St-Thomas, Longueuil,
OR. 5-0816
Claude LAVERY, B.C.L., L.S.P.
LAVERY & LAVERY
AVOCATS et PROCUREURS
Barristers, Attorneys and Sollicitors
1555, rue St-Denis, Montréal,
Tél.: HA. 4118

Gervaise Brisson B.A. L.L.L.
de l'Etude BRISSON & BRISSON
152 E. Notre-Dame, Montréal
HA 2766
105 rue St-Louis,
Ville Lemoyne
lundi et vendredi de 7 hres à 9 hres P.M.
OR. 1-6398

Examen de la vue
Dr MARCEL PROULX, O.D.
Tel.: OR. 5-0588
Heures de bureau: —
10 A.M. - 9 P.M.
Samedi: 10 A.M. - 5 P.M.
25. St-Charles O., Longueuil

Docteur Mathieu Blois
Medecine generale
Maternité
Résidence: 48 Montenach, Longueuil, Tél.: OR 5-7670
Bureau: 2 hres à 4 hres
7 hres à 8.30 hres.

NOUVELLE ADRESSE
Dr. Guy Tremblay
CHIRURGIEN DENTISTE
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
190 rue St-Laurent Ouest,
Longueuil,
(entre Boul. Quinn et Labonté)
Tél.: OR 5-6428

Greenfield Park
OR. 1-0235 Rés.: AM. 6819
Chirurgien Dentiste
Dr. ANDRE ST-JEAN
Surgeon Dentist
Office Hours Heures de Bureau
Tuesday to 9 a.m. Mardi à
Thursday 9 p.m. Jeudi
Saturday 9 to 12 a.m. Samedi
144 Boul. CHURCHILL

REDMOND ROCHE
C.R., M.A.L.
Roche, Macnaughten & Bruneau
AVOCATS
Tous les lundis, à Longueuil à 166 St-Jean
de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.
132 Ouest, St-Jacques
Montréal 1 - PLateau 8344

Dr GERARD LUSSIER
Chirurgien-Dentiste
Surgeon Dentist
464 Victoria Tél.: OR. 1-1740
Daily - 9 à 5 h. - tous les jours
Monday - Wed. - Friday:
Lundi - merc. - vendredi:
9 a.m. à 9 p.m.

GUY CLOUTIER, notaire
401, Ste-Hélène Montréal-Sud
Bureau: OR. 5-6416
Rés. OR. 4-2591
HEURES DE BUREAU: Tous les jours de la semaine de 9.00 hres a.m. à 6.00 hres p.m. Le soir de 7.30 hres à 9.00 hres, sur "rendez-vous" pris le jour

GERARD CORBEIL
B.A., B.C.L.
AVOCAT
25 est, St-Jacques - PL. 4165
Montréal
Le soir: à 394 Hawthorne, Longueuil
De 7 h. 30 à 9 h. 30 sur rendez-vous à Tél.: OR. 4-8859

J. T. GAUDET NOTAIRE
44 Ste-Catherine Longueuil
Heures de bureau:
Mardi et vendredi
entre 7 et 9 p.m.

Docteur Jacques Joly
Médecine générale
112, rue Lemoyne, Apt 9,
Tél.: OR 4-1638, Longueuil
Heures d'affaires: 2 à 4 heures
7 à 9 heures

FERNAND JODOIN
Membre de l'Institut des Auditeurs publiques accrédités, et autrefois de l'Impôt sur le Revenu.
1412 Boulevard Marie-Victorin
JACQUES-CARTIER
OR. 4-2500 — RES.: BY. 6751
IMPOT SUR LE REVENU

Greenfield Park
OR. 1-6417
Surgeon Doctor
Dr. GEORGES H. DUBOIS
Médecin Chirurgien
Office Hours Heures de Bureau
2 p.m. To 4 p.m.
7 p.m. à 9 p.m.
144 Boul. CHURCHILL,
en face du Théâtre Little Met

AGENT D'IMMEUBLES
Pour tous genres de transactions d'immeubles que ce soit pour VENTE ou ACHAT d'un commerce ou d'une maison vous pouvez vous reposer sur l'expérience, la compétence et l'honnêteté de
PAUL DUFAULT
876 Ste-Hélène — Mtl-Sud
Tél.: OR. 5-6469

LIVRAISON GRATUITE FREE DELIVERY
Vente et posage par experts de :
• Linoleums et tapis
• Tuiles d'asphalte de caoutchouc
• Linoleum
• Tuiles murales en plastique (choix de 22 couleurs)
• Estimation gratuite
• Ouvrage garanti.
Sale and installation by experts of :
• Carpets and Linoleums
• Asphalt tiles
• Rubber tiles
• Linoleum
• Plastic wall tiles (choice of 22 colors)
• Free estimate
• Guaranted work.
RIVERSIDE FLOOR COVERING
A. BORDUAS, PROP.
TUILES: plastiques - caoutchouc - asphalte
LINOLEUMS - TAPIS
1138, rue Victoria Tél.: OR. 3-3475 Ville Lemoyne

Les concours de la Société d'Horticulture de St-Lambert

Deux grandes classes : jardins et boîtes à fleurs. Inscriptions avant le 24 juillet

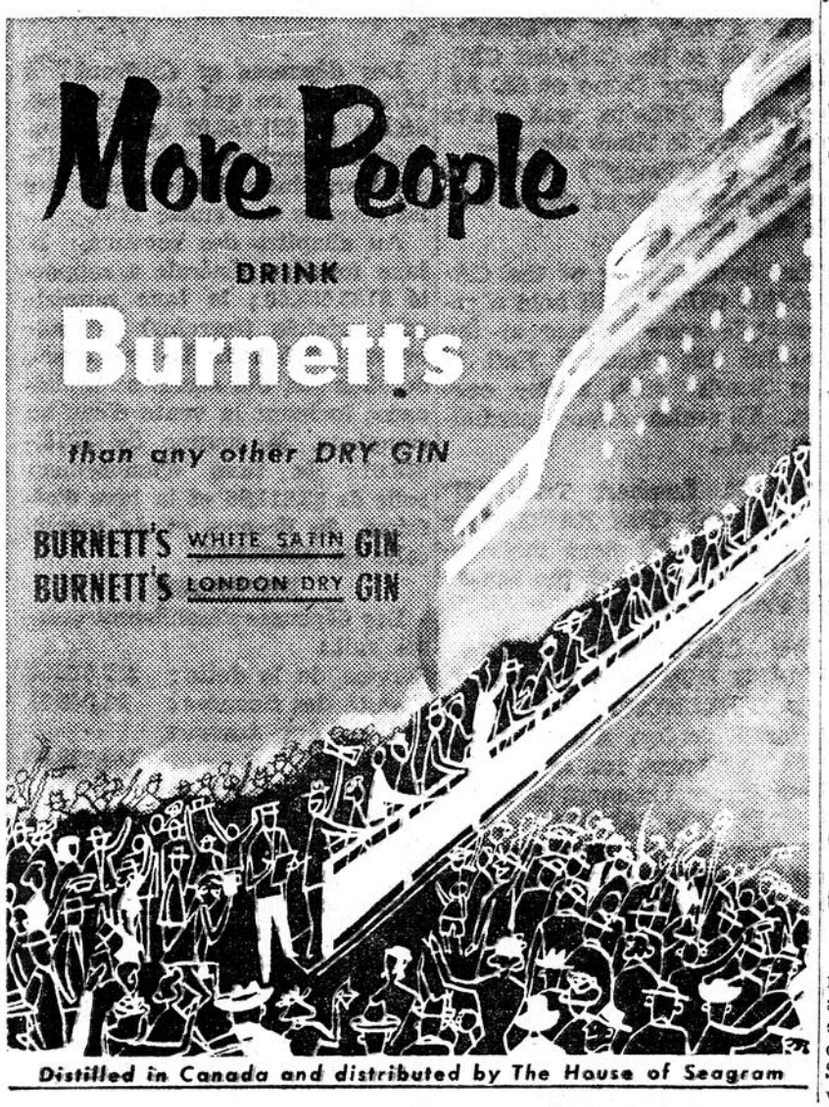
Contrairement à la coutume, tous ceux qui participeront aux concours de la Société d'Horticulture de St-Lambert, cette année, n'auront qu'une fois la visite des juges. Cette décision prise par l'exécutif de la Société est motivée par la mauvaise température qui a retardé les cultures.

Les concours sont ouverts à tous les membres de la Société. Ils se divisent en deux grandes classes: jardins — boîtes à fleurs. Les jardins appartiennent à diverses sections selon qu'il s'agit de jardins comerciaux ou ornementaux, grands potagers de petite dimension (5,000 pieds carrés ou moins) Une section spéciale est réservée aux nouvelles propriétés (établies depuis le mois de juillet 1952). Enfin, les enfants peuvent concourir séparément.

Toutes les entrées aux divers concours doivent être soumises avant le 24 juillet à la secrétaire de la Société, Mme G.-R. Mark, 235, rue Merton, St-Lambert — Tél. OR 1-1514. Tout résident de la rive sud peut devenir membre de la Société en versant une contribution annuelle de seulement $1. Sa carte de membre lui vaudra certains escomptes appréciables auprès de quelques maisons de commerce.

L'exposition annuelle de fleurs et légumes aura lieu le 21 août, au Dart Memorial Hall, à St-Lambert. On espère que les concurrents seront plus nombreux que d'habitude à l'occasion du soixantième anniversaire de l'exposition.

G.-N. Fortin
275, rue Walnut
St-Lambert.



Paris fait écho aux directives du cardinal Léger

PARIS (C.C.C). — La "Documentation catholique" de Paris a publié intégralement, dans son édition de la seconde quinzaine de juin, la lettre pastorale que S. Em. le cardinal Léger, archevêque de Montréal, adressait au printemps, à ses diocésains sur les devoirs positifs des catholiques vis-à-vis du cinéma.

La "Documentation catholique" publie également les premiers règlements du Centre catholique du cinéma de Montréal, dont le texte faisait suite à la lettre du cardinal Léger.

L'Office catholique international du cinéma a aussi reproduit in extenso, dans son bulletin d'informations, cette lettre de l'archevêque de Montréal.

MODELE DE TABLE 21 POUCES

Boutons de réglages placés à l'avant permettant un ajustement plus facile. Vitre de devant placé obliquement pour éliminer la réverbération. Hauteur 23½", largeur 24" profondeur 21½". $309.95

Autres modèles

PHILIPS

- Modèle console 17" REG. $389. $279.95
- Modèle de table 17" REG. $299. $239.95
- Modèle console 21" REG. $489. $389.95

VOYEZ CES MERVEILLES chez votre MARCHAND dès aujourd'hui !

TERMES FACILES SI DESIRE

MARCEL PREVOST
1300 Chemin Chambly — OR. 4-4092 — Jacques-Cartier

SERVICE DE LOCATION

SERVICE RENTAL

Généreuse allocation pour votre vieux radio

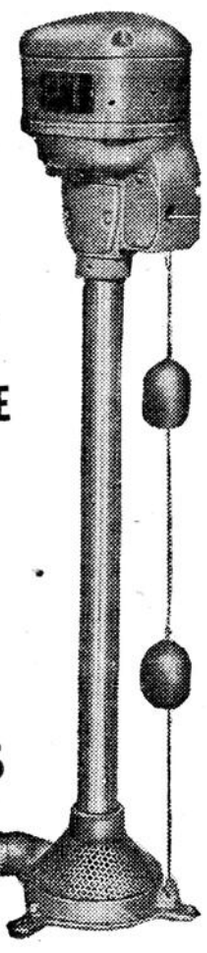
Soumissions pour le système d'alarme à Long.

Le conseil municipal de Longueuil a ouvert vendredi soir dernier les soumissions reçues pour l'installation d'un nouveau système d'alarme dans la cité.

Les soumissions s'établissent comme suit:

La Municipal Signal and Supply Co. Ltd soumet 3 projets dont les coûts sont respectivement de $54,685, $41,375 et $32,960. Bédard Girard Ltée fixe sa soumission à $52,782 et la General Signal Reg. à $35,862.95.

Ces soumissions ont été référés au comité qui a été chargé de faire enquête à ce sujet et qui est présidé par l'échevin A. Spickler.



SPECIAL de la SEMAINE

POMPE de marque G-E seulement 49.75

FERRONNERIE Briem HARDWARE

275 Boul. Poirier - OR. 5-6372
Cité de Jacques-Cartier

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By SYD GROSS)

FLOWERS IN HER LIFETIME...

The community of young and old Longueuil was saddened last week by the passing of a lovely old lady — mother of Hon. Judge Antoine Lamarre, lawyer Philippe, Adrien and Charlie, all of whom we know well, at the wonderful old age of 82. But, while there is no denying the sad shock of losing a loving mother, there are a number of wonderful considerations which should provide some measure of consolation to the family in their grief.

First of all, Madame Lamarre lived a particularly happy, active and useful long life, and enjoyed remarkable health until fairly recently, and the Lamarre's family life never once ceased to revolve about their beloved old mother.

But the nicest thing we can think of to say is that the Lamarre boys can look back and find consolation in the fact that they did not wait until their mother passed on, to show their love and respect. Despite long and at times spectacular careers which took them to the top of the heap the sports, professional, business and political fields, the four Lamarre boys steadfastly remained "close to home" in Longueuil. They endowed her with a beautiful home and grounds where she ruled as a kindly old queen. Two of the boys remained to share her castle with her, and the others made sure they partook of her loving kindness on every possible occasion. The Lamarre boys came a long way — and their mother came with them.

Il cannot help wishing my own young mother had been spared for such a long and wonderful life — and FLOWERS IN HER LIFETIME.

CUFF STUFF

EARL DOYLE, former Combines footballer and local fuel merchant bien connu along with redheaded frère Larry, is now Flying-Officer Doyle, having recently won his pilot's wings at North Bay...

"PAT" ROBINSON, groundsman par excellence at St. Chazz Park in Longueuil would like to hear from any Sou h Shore industrial firm or individuals with any used lumber to donate for the pu"poe of building baseball dug-outs for the pee-wee and bantam clubs playing at the west-end recreation centre...

Didn't Grade IX-2 at Chambly County High establish something of a record this year when all 30-odd pupils passes their exams into GradeX? And how about teachers, the Messrs. Hume; Ryder and Rosevear, and the Misses Standish and MacKay taking a bow? Second year in a row for the same group...

The senior section of the HOWELL family with a record of over a haif-century in "the South" will pull up stakes shortly to reside at Windsor, Ontario... The best wishes of the community go along with these respected pioneers of the local scene...

Note to hand (signature looks like "Marlyni & Co") asks what became of the projected "supermerket" deal... If you mean the proposed SHOPPING CENTRE deal for Tascherau Boulevard at "the Park" we thave it unofficially, but from the most reliable of course, that all preliminaries have been cleared away, and the ground will be broken within 3 weeks...

If you live in Longueuil, the kids of the Baseball Association are selling tickets for the drawing of a radio and lamp, and you can help a worthy cause by "investing"" in a coupon or so... even if you already have a radio and a lamp...

Congrats to CLAUDE BLAIN, Longueuil and St. Lambert boy who pitched a no-hit, no-run baseball classic for Montreal East last Sunday... Too bad our Longueuil Royals with brother Jean-Marie Blain on the mound had o be the victims, though...

Our apologies to JOE MARTIN of St. John Street, in Lon., whose name we unintentionally omitted last week in an informal run-down of men behin the wor hy Longueuil Police Juvenile Clubs movement.

The St. Lambert Lion will travel in a body this Wednesday for a visit to the Crippled Children's Summer Camp at St. Alphonse de Joliette, and we're going to try to climb aboard...

EARL ("Glimpy") WRIGHT shakes the bonds of single bliss this Saturday...

The local chapter of the CANADIAN CORPS will hold a cabaret-style senior dance at the beautiful 6th Hussard' Hall in "The South" tthis Friday evening... All seniors friends cordially invited...

The St. Lambert Teen 'N' Twenty, with GUY RANGER as impressario, will stage their second street dance of the season this Friday evening...

The COURIER'S ANNUAL KIDDIES' BUS TRIP TO BEAUTIFULL BELMONT PARK is all set for Thursday, August 16th... Parents welcome, too, of course...

Our sincerest sympathies to the "NORM" NORMANDIN's whose 13-year old son, Maurice was tragically killed while cycling on Chambly Road last Sunday afternoon... The little boy's mo her is the former Lillian Jones of Quinn Avenue...

MM. R. Bordeleau...

(Suite de la page 1)

M. Roger Bordeleau fut élu avec 348 voix et M. Jean Boucher avec 310 voix, le candidat défait, M. Aldéric Roy, remportant 192 voix.

Un total de 494 contribuables avaient exercé leur droit de vote sur un nombre total de 1,342 contribuables. Le bureau du scrutin était sous la responsabilité de M. Honoré Beauchamp, marchand bien connu de Longueuil, qui agissait comme président d'élection. Il fut secondé par le secrétaire d'élection, Me Philippe Lamarre, par les sous-officiers rapporteurs Adélard Julien et Donald Gagnon et par les greffiers Jean-Guy Marcoux et Jean-Marc Julien.

Le soir même de cette retentissante victoire, les partisans des candidats victorieux organisèrent une parade dans Longueuil malgré la pluie.

M. ARMAND DESPRES ELU

A la Commission Scolaire Catholique de la paroisse de Longueuil (cité de Jacques-Cartier) un seul siège était en jeu, soit le siège numéro 5, quartier numéro 3, qui avait été détenu par M. J.-A. Daigneault. Ce dernier avait décidé de briguer les suffrages à nouveau, tandis que M. Armand Desprès avait entrepris de lui faire la lutte.

Ce dernier remporta une brillante victoire sur son adversaire avec une majorité de 191 voix. M. Desprès obtint en effet les faveurs de 289 voteurs et M. Daigneault celles de 90 voteurs.

Ces résultats furent annoncés lundi soir dernier par le président d'élection M. Joseph Rémi Goyette. Le secrétaire d'élection était M. Beaudin, secrétaire de la commission scolaire, tandis que les sous-officiers rapporteurs étaient MM. Jean-Paul Boileau et Laurès Tétreault. 378 contribuables exercèrent leur droit de

Le rapport financier...

(Suite de la page 1)

port financier de la cité pour l'année 1953, vérifié pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1953.

Les revenus se totalisent à $458,178.22 sans tenir compte d'une somme de $45,809.59 représentant les répartitions spéciales d'égouts, de pavage et trottoirs, dont le produit figure aux états financiers en diminution du coût du service de la dette.

Les dépenses se chiffrent à $479,914.24, ce qui détermine un déficit de $21,736.02 que la municipalité croit pouvoir en partie combler, sinon totalement, par les revenus de l'année 1954.

Au chapitre des revenus, la taxe foncière générale a rapporté $185,653.60; la taxe municipale spéciale (terrains) la somme de $11,145.152; la taxe d'eau, de vidanges, des services municipaux, incluant la vente d'eau au compteur, la somme de $218,-668.61; la taxe d'amusement celle de $3,911.96 et la taxe d'affaires, de licences et de permis celle de $23,751.93.

DEPENSES

Les dépenses s'établissent comme suit:

Service de la dette:	$87,815.30
Comité des finances:	91,089.61
Comité des travaux publics:	133,120.49
Comité d'aqueduc et d'éclairage:	96,993.74
Comité de police, incendie et hygiène:	70.895.10
Assistance publique:	16,967.66

Il est à remarquer à propos de ce dernier item que le coût de l'assistance publique était de seulement $4,234.62 en 1949. Ce qui explique en partie l'augmentation de la taxe au locataire pour l'année 1954.

Le déficit pour l'année 1953 se

(Suite à la page 25)

POUR UN CHAR USAGE EN PARFAITE CONDITION

Consultez: Marcel CLAICHE CHEZ LONGUEUIL AUTOMOBILE

FOR THE BEST IN USED CARS See: Marcel CLAICHE AT LONGUEUIL AUTOMOBILE

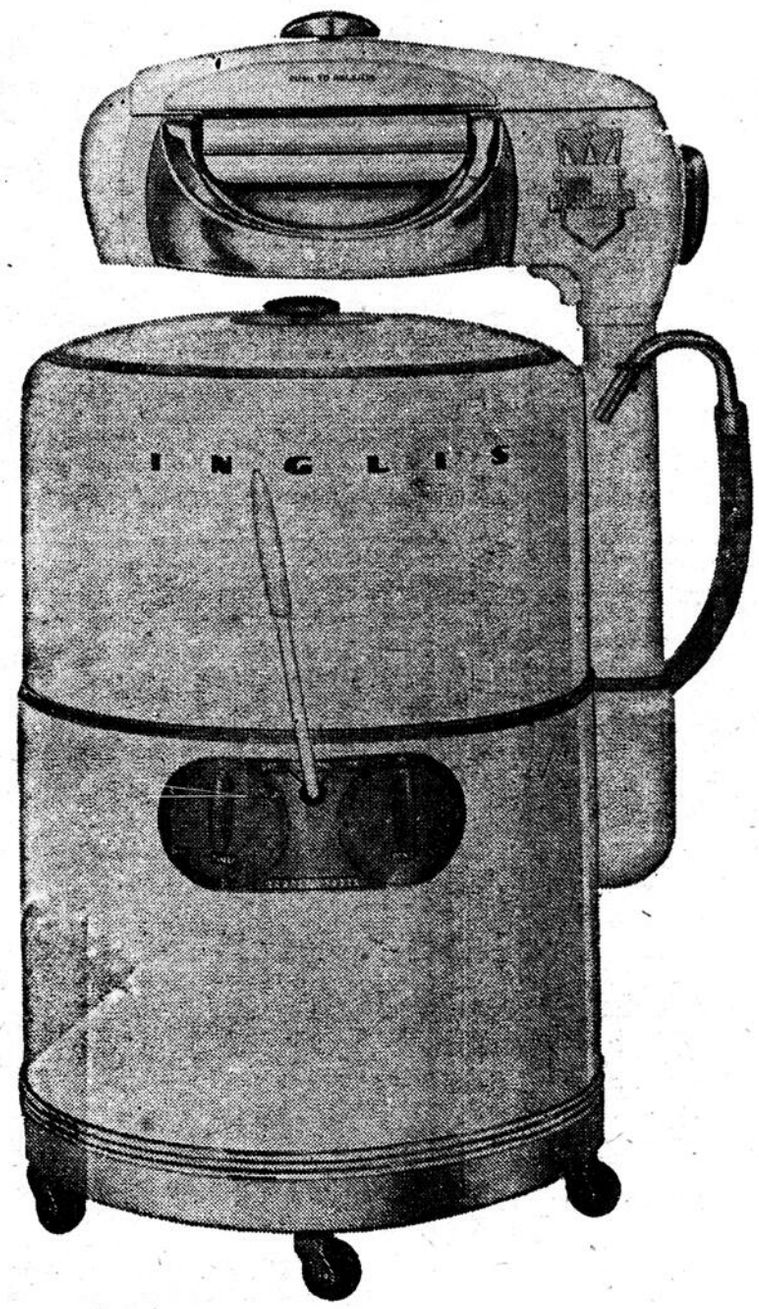
OR. 5-6203
268 St-Charles W., Longueuil

GRANDE VENTE D'OUVERTURE
20% D'ESCOMPTE sur toute commande de moulures d'aluminium ou de peinture
NOUS AVONS EN STOCK:
- Arborite
- Moulures de bois
- Gyproc
- Plywood
- Bardeaux d'asphalte
- Planches murales
- Tulles plastiques
- Tulles de caoutchouc
- Papiers isolants
- Laine isolante
- Porte "Flush"

GAVARD BUILDERS SUPPLIES & LUMBER LTEE LTD

475, boul. TASCHEREAU ★ OR. 1-0356 ★ Cité LAPRAIRIE
4 milles du pont Jacques-Cartier près du chemin Lapinière

AYEZ AUJOURD'HUI les accessoires de DEMAIN



Inglis

Cette merveilleuse lessiveuse telle qu'illustrée, vous est offerte à un prix vraiment ridicule:

Prix régulier $229.50

ALLOCATION D'ECHANGE QUELQUE SOIT LA CONDITION DE VOTRE VIEILLE MACHINE $70.00

Spécial $159.50

CETTE OFFRE EST VALABLE POUR UN TEMPS TRES LIMITE.

Voyez le nouveau... See the new...

Ce modèle de poêle est le plus moderne et le plus pratique jamais offert à la canadienne. De fabrication solide, le joli modèle est suffisamment grand pour préparer un repas pour 30 personnes. Largeur... 30 pces. Profondeur... 26 pces. Hauteur à la surface du poêle... 36 pces Hauteur totale, 47 pces.

Inglis TAPPAN

PRIX A COMPTER DE

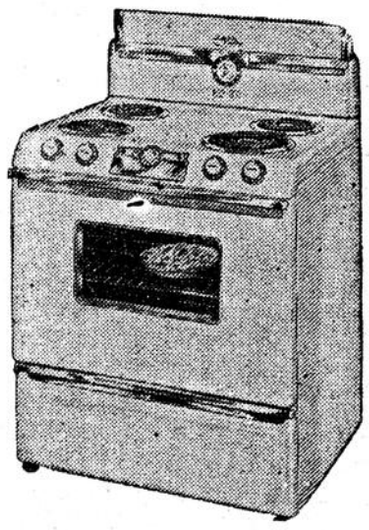
$254.50

AND UP

Allocation de $70.00 pour votre vieux poêle

Space problems are solved by the TAPPAN HOLIDAY — Although the ovens is mammoth and top cooking capacity is ample, it requires only 30 inches of floor space.

Width... 30 inches. Dept... 26 inches. Height to cooking top... 36 inches. Overall height. 47 inches.



• *7 AUTOMOBILES A VOTRE DISPOSITION* •

Ameublements **G. Leroux** FONDATEUR DU CLUB 1000

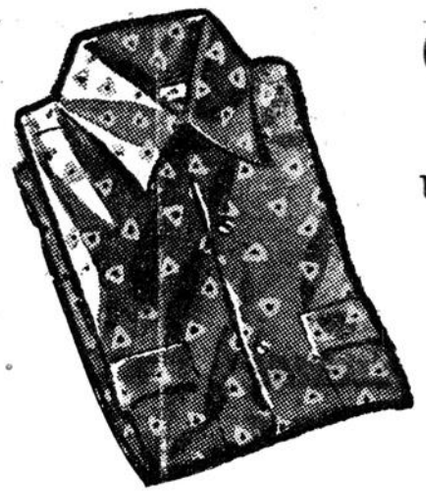
2548, rue BELANGER Montréal Tél.: RA. 2-3551-2
1257 est, rue LAURIER Montréal Tél.: AM. 8093

PRIX SPECIAL AUX MEMBRES DU CLUB "1000"

7 AUTOMOBILES A VOTRE SERVICE

A Longueuil notre magasin est situé à: 34 rue LEMOYNE — OR. 4-8133

BOND'S SPECIALS



CHEMISES SPORT
MANCHES COURTES

500

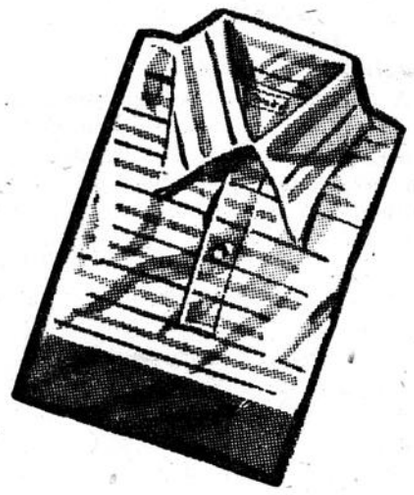
SPORTS SHIRTS
SHORT SLEEVES

Un manufacturier bien connu abandonne les affaires
A well-known manufacturer gives up business

REG. $3.75

COULEURS ASSORTIES
ASSORTED COLORS

for pour $1.95



Sure to Win admiring glances!

Smartly Styled Sports Coat

VESTONS SPORT

$9.95

REG. $20.00

MEN'S DACRON SUITS
2 PIECES
REG. $45.00
FOR
$32.95

Ladies SUMMER Suits
For
Light Shades
Teintes pastelles
rég. $25.00
$12.95

LADIES SHORTIES
NEWEST STYLES
Reg. $30.00
for $14.95

COSTUMES pour dames
DERNIERS MODELES
REG. $25.00
$14.95

BOY'S BLAZERS
Reg. $10.00
for $6.95

MEN'S SPORTS COAT
ALL COLORS AND SIZES
REG. $35.00
SPECIAL
$21.95
VESTONS SPORT

THIS SPRING
Ease into Slacks

REG. $9.95
SPECIAL $4.95
PANTALONS POUR HOMMES

HABITS
pour hommes
2 PIECES
$19.95
REG. $40.00
2 PIECES
MEN'S SUITS

WE HAVE RECEIVED 5,000 YARDS OF ENDS OF CLOTH FOR LADIES' COATS & SUITS, FROM 5 YARDS TO ½ YARD AND VERY CHEAP PRICE.

BOND CLOTHES SHOP

210 St-Jean LONGUEUIL

OUVERT :
De 9 a.m. à 9 p.m. tous les jours de la semaine

OPEN :
From 9 a.m. to 9 p.m. every day of the week

Available only at the Longueuil Factory — En vigueur à la manufacture de Longueuil seulement

PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

Par GERARD BOURDEAU

270, St-Jacques Longueuil Tél.: OR. 5-9306

ST-ANTOINE DE LONGUEUIL

Pèlerinage à Lourdes...

A l'occasion de l'Année Mariale les Ligues du Sacré-Coeur du diocèse de St-Jean ont organisé un pèlerinage à Lourdes du 16 juillet au 6 septembre.

Ce pèlerinage est sous le haut patronage de S. Exc. Mgr G.-M. Coderre, évêque coadjuteur de St-Jean.

La direction spirituelle a été confiée à Mgr Romain Boulé P.A.V.G., curé de St-Antoine de Longueuil et M. le chanoine L. Brault, directeur diocésain de l'Action Catholique.

Le grand ralliement des pèlerins, de leurs parents et amis se fera à l'église St-Antoine de Longueuil à 3 heures, et le départ fixé à 4 heures.

Une cérémonie religieuse s'y déroulera sous la présidence de Son Exc. Mgr G.-M. Coderre. Il y aura récitation de la prière des pèlerins et Son Eminence fera ses recommandations aux délégués du diocèse auprès de Notre-Dame de Lourdes.

Neuvaine à Ste-Anne...

Commençant samedi matin il y aura prières spéciales à toutes les messes pour se préparer à la grande fête de Ste-Anne.

NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR V.J.C....

Félicitations à tous les paroissiens qui suivirent les conseils de leur dévoué curé en se rendant à l'église St-Charles Borromée pour prier devant la statue Notre-Dame-du-Cap.

Espérons que la Madone saura répandre ses bénédictions sur toute la paroisse.

ST-LAMBERT

Samedi prochain le 17 juillet commencera une neuvaine préparatoire à la fête de Ste-Anne. Il y aura prières spéciales à toutes les messes du matin.

Il y aura aussi un triduum samedi le 24, dimanche le 25, et lundi le 26 juillet prochain.

ST-JEAN VIANNEY V.J.C....

Dernièrement les parents et amis du R. P. Adolphe, o.f.m. se sont réunis pour fêter son vingt-cinquième anniversaire de prêtrise.

Le Père Adolphe est parti le 7 juillet dernier pour l'Europe et la Terre Sainte à bord du S. S. Cythia, pour prendre direction de pèlerinages.

L'O.T.J. DE ST-JEAN VIANNEY V.J.C....

Depuis le commencement des vacances, nos enfants s'amusent du lundi au vendredi sous l'habile direction de Mlle Lucille Caouette, monitrice.

Pour permettre à nos enfants de 6 à 9 ans de se récréer un jour de plus, deux nouvelles monitrices s'occuperont des loisirs à tous les samedis de 1.15 heure 4 heures. Ce sont Mlles Brunette et Blondeau, qui n'ont pas craint de sacrifier leur après-midi du samedi pour s'occuper de nos enfants.

Il y aura de tout pour les intéresser, jeux, chants, pique-nique, etc.

PRISE D'HABIT A NOTRE-DAME DES MISSIONS

Vendredi prochain à la messe de 8.30 heures, aura lieu une prise d'habit au couvent Notre-Dame des Missions dans la paroisse du Sacré-Coeur de Ville Jacques-Cartier.

Cette communauté fondée en 1861 est établie depuis 1898 au Canada. Après l'ouverture de plusieurs maisons au Manitoba les religieuses décidèrent d'ouvrir une nouvelle maison dans la paroisse du Sacré-Coeur Ville Jacques-Cartier. Cette maison est située au coin du Boul. Dubuc et Chemin Chambly, au no 2115 Ave Gamache.

La religieuse qui prendra l'habit vendredi prochain, est Mlle Dianne Bélisle du Manitoba. Mlle Bélisle est la soeur de la Rév. Soeur Marie de l'Assomption, de la même communauté.

LE CHAPELET A L'EVECHE...

Toutes les Conférences Féminines de St-Vincent de Paul sont invitées à aller réciter le Chapelet avec le Cardinal Léger le samedi le 17 juillet 1954. Prière de se rendre un peu avant 7 heures.

(Communiqué)

L'UNITE SANITAIRE...

Jeudi le 15 juillet, au bureau de l'Unité Sanitaire rue Guilbeault aura lieu une séance d'immunisation pour les enfants.

ST-JEAN VIANNEY V.J.C.

Naissances: —

Le 17 juin dernier, à M. et Mme Chas-Ed. Lavigne, un fils, baptisé Joseph, Charles, Ovila, Pierre. Parrain: Ovila Latour. Marraine: Gilberte Gagnon.

Le 18 juin dernier, à M. et Mme Lucien Pugliège, un fils, baptisé Joseph, Antonio, Serge. Parrain Antonio Puglière. Marraine: Cécile Dagenais.

Le 18 juin dernier, à M. et Mme Marcel Monté, un fils, baptisé Joseph, Cléo, Michel. Parrain: Cléophas Monté. Marraine: Augustine Bélisle.

Mariages: —

Le 12 juin dernier, M. Alphonse Morasse de St-Jean Vianney et Mlle Rita Lépine de St-Jean Vianey. Témoins: Aimé Montmily et Léopold Lépine.

Le 12 juin dernier, M. Hermas Goulet de St-Jean Vianney et Mlle Jeannine Paré de St-Jean Vianney. Témoins: Adrien Goulet et Alphonse Paré.

Le 12 juin dernier, M. Peter Wood de N.-D. de la Garde et Mlle Henriette Tremblay de St-Jean Vianney. Témoins: Alphonse Wood et Gédéon Tremblay.

Le 12 juin dernier, M. Benoît Binet de St-Joseph de Hull et Mlle Julienne Roux de St-Jean Vianney. Témoins: Emmanuel Binet et Emile Roux.

ST-JEAN EUDES MACKAYVILLE

Mariage: —

Ces jours derniers, M. Pierre-Paul Chatel de Valleyfield et Mlle Henriette Lapalme de Mackayville.

ST-GEORGES DE MTL-SUD

Mariage: —

Ces jours derniers, M. Claude Longtin, de St-Lambert et Mlle Monique Lepage de St-Georges Mtl-Sud.

ST-JEAN VIANNEY V.J.C.

Décès: —

Le 27 juin dernier est décédée à l'âge de 81 ans, Mme Eveline Beausoleil, épouse de feu le Dr Eugène Lafricain.

Les facteurs qui influencent la qualité du foin

— Le foin est la récolte de grande culture la plus importante dans l'est du Canada. Il forme l'élément principal du régime alimentaire des bestiaux, sauf des porcs qui eux-mêmes trouvent profit à en consommer une certaine quantité.

Dès maintenant on peut se demander quelle sorte de foin il y aura dans les granges l'hiver prochain. Sera-ce un fourrage appétissant, nutritif ou bien un vulgaire aliment entassé dans les bâtisses de ferme simplement dans le but de combattre la faim du bétail au lieu de favoriser la production du lait ou la croissance ? C'est la question que pose M. W.S. Richardson, agronome à la Station expérimentale de Lennoxville, P. Q.

Un grand nombre de facteurs influencent la qualité du foin mis en grange. Il y a par exemple le temps qui peut gâter la meilleurs des récoltes. La composition de la flore des prairies est aussi très importante puisqu'on ne peut obtenir un bon foin d'herbes de qualité médiocre. Il faut également commencer la fenaison au temps voulu et user de soins lors de la manutention.

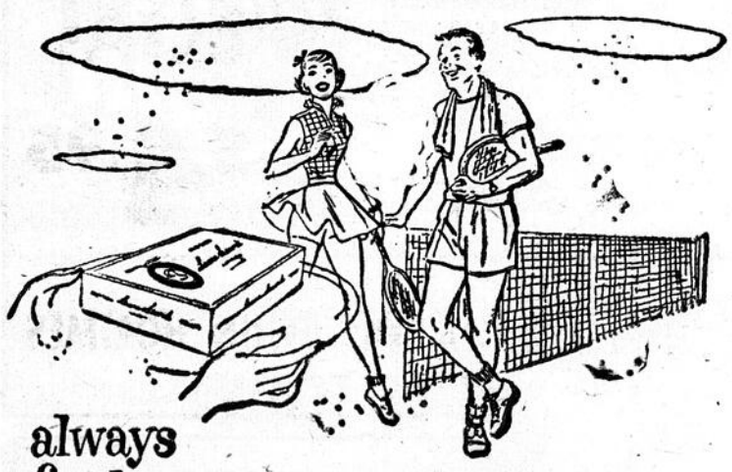
Fauchés jeunes, trèfles et luzernes fourniront un fourrage d'une teneur protéique de 20 pour cent comparativement à 10 pour cent et peut-être moins vers le temps de la maturation. On peut en dire autant du mil, dont la richesse en protéine est de 10 pour cent à son mieux pour tomber ensuite à 5 pour cent ou moins.

Il y a baisse de protéine et accroissement de cellulose à mesure que la plante mûrit. La cellulose peut bien augmenter le volume et le poids des foins, mais elle en réduit la saveur et la digestibilité. Et s'il est vrai que les ruminants, comme la vache, sont capables d'assimiler un certain volume de cellulose, il est également vrai qu'elle telle assimilation exige plus d'énergie que n'en peut donner un fourrage trop mûr.

Le moment idéal de fauche pour le trèfle se situe à la mi-floraison ; pour le mil, immédiatement avant la floraison. Pour engranger toute la récolte à son mieux, on doit évidemment faucher le premier champ un peu avant que les plantes atteignent l'état idéal.

ROLLAND
FOURNIER
Entrepreneur
Plâtrier
Plastering
Contractor
49, ST-LOUIS,
Ville de LeMoyne,
TEL. OR. 1-1349

delightfully refreshing...
Laura Secord
SUMMER CANDIES



always fresh at...
PHARMACIE
LONGUEUIL
PAUL ARCAND, PROP.
FREE DELIVERY OR. 5-6208
45, St-Charles West Longueuil

Chinese DINNERS
• V-Garden Restaurant •
THE IDEAL PLACE TO EAT
"The best quality foods"
for Chinese and Canadian dishes
+ + +
Our specialty meals to take out — Special dinners for parties
SMOKED MEAT SANDWICH — FISH & CHIPS
SPAGHETTI
Open weekdays from 8 a.m. to 2 a.m.
Fridays & Saturdays from 8 a.m. to 4 a.m.
Tel.: OR. 5-0150 — Montreal-South — 1120 Victoria St.

Lait - Crème - Beurre - Oeufs • Milk - Cream - Butter - Eggs
Laiterie VICTORIA Dairy
ARM. BOURGAULT, prop.
Essayez notre lait Jersey
Ask for our Jersey Milk
Tél.: OR. 1-8751
433 BUTE - St-Lambert

ENFIN :
UN NETTOYAGE A SEC QUI EST ENVIE DE TOUS !

• Meilleur Nettoyeur
• Meilleur Apparence
• Aucune Odeur
Satisfaction complète à un coût minime

Parker's
(QUEBEC) LIMITED
OR. 4-1516
125-127 St-Charles ouest — Longueuil
205 ST-DENIS — OR. 1-7233 — ST-LAMBERT

SOUTH AMERICA MEETS SOUTH SHORE

Photo taken on the colourful occasion of the recent visit of the famous South American senorita as she included St. Lambert in her transcontinental itinerary via saddle and pack-horse. The handsome gay caballero to the right of the photo is none other than popular Police Lieut. "ROLLIE" BROSSEAU extending the well-known St. Lambert courtesy to the unusual visitor. The photo was snapped near the exit from Victoria Bridge, and the old City of St. Lambert reservoir tank may be seen in the background.

Depuis trois ans que cette fameuse senorita de l'Amérique du Sud a quitté son pays pour parcourir les deux Amériques à dos de cheval. Plusieurs chevaux sont morts de fatigue. Ils ont été remplacé par de généreux dons. Nous voyons ici la senorita quittant St-Lambert pour traverser le pont Victoria. Belle preuve de l'endurance féminine!

La demeure de M. Roger Saint-Pierre rasée par un incendie le 7 juillet

A peine terminée et meublée à neuf, après sept années de patient labeur, cette maison devient une ruine.

Le 7 juillet dernier, une modeste famille de Jacques-Cratier fut jetée sur le pavé quand un incendie ravagea totalement la petite maison d'un étage et demi qu'elle occupait au numéro 2231, rue Dollard.

Le feu s'est déclaré vers 1 h. au domicile de M. Roger St-Pierre, 2231, rue Dollard, à environ 200 pieds de l'endroit où un avion à réaction s'était écrasé l'année dernière et avait causé la mort de plusieurs citoyens.

Mme St-Pierre était absente de la maison à ce moment. Elle était allée chercher de l'eau chez une voisine. C'est son fils Michel, 6 ans, qui se trouvait dans la maison avec sa petite soeur Ginette, 2 ans, qui l'a avertie de l'incendie.

L'incendie qui a éclaté dans la demeure de M. Roger St-Pierre, s'est en outre attaqué à une maison voisine et, sans l'intervention des pompiers de cette municipalité, où il n'existe pas encore de système d'aqueduc, il y aurait certes causé des dommages considérables.

Personne ne fut blessé au cours du désastre. Mme St-Pierre, qui était absente au début, a fait sortir à temps ses deux enfants, Michel âgé de 6 ans, et Ginette âgée de deux ans et demi. M. St-Pierre était au travail à ce moment.

L'incendie a éclaté à 200 pieds seulement de l'endroit où un avion à réaction s'était écrasé le 11 août dernier, entraînant la mort de neuf personnes, dont 6 enfants du voisinage. M. Saint-Pierre a été témoin de cette tragédie et fut au nombre des premiers secouristes accourus sur les lieux.

M. St-Pierre a tout perdu dans l'incendie : sa maison dont il venait d'achever la construction, et ses meubles neufs, qu'il avait achetés récemment. Il avait commencé de bâtir son foyer il y a sept ans et y avait travaillé durant de longues soirées et ses jours de congé, son modeste revenu ne lui permettant pas d'encourir les frais d'un entrepreneur.

Quant aux dommages subis par la maison voisine, appartenant à M. Ernest Cyr et portant le numéro 2245, rue Dollard, ils s'élèveraient à quelque $200, selon le lieutenant Dollard Métivier, de la police de Ville Jacques-Cartier, qui a fait enquête. Un mur de la maison a été léché par les flammes, dont les pompiers ont arrêté la marche après une heure de lutte.

DE LA GRAISSE BOUILLANTE

Le lieutenant Métivier a ensuite raconté que l'incendie a pris naissance à 12 h. 45, lorsque de la graisse bouillante, dont Mme St-Pierre se servait pour faire frire des pommes de terre, a pris feu en se répandant sur un poèle électrique. La mère s'était alors absentée pendant quelques minutes pour aller chercher de l'eau chez une voisine et les enfants étaient demeurés seuls à la maison.

C'est en revenant chez elle, un récipient d'eau à la main, que la femme aperçut, avec horreur, les flammes qui commençaient à ravager sa cuisine. Elle

LISEZ ET FAITES LIRE
"LE COURRIER DU SUD"

EXPERT in MARBLE and TERRAZO CERAMIC TILE BATHROOM
ST. LAMBERT
TILE & TERRAZO
René Brunet, Prop.
OR 1-9608
Chambre de bain et tuile CÉRAMIQUE
EXPERT en MARBRE et TERRAZO
3150 MANCE • MACKAYVILLE

GRANDE VENTE
JUPES — BLOUSES
COMMENCANT MERCREDI
"LINGERIE LEONIE"
173, CHEMIN CHAMBLY OR. 4-1919

COACH FINDLAY CALLS FOOTBALL FORUM FOR TUESDAY JULY 20th

All South Shore Grid Folk Cordially Welcome

(By RAILBIRD)

Time was when the eager beavers of the pigskin pastime waited for at least the first cool evening to vent their pent-up enthusiasm.

But that was when you and I were young, Maggie, and as we're sweltering here in "the South" — (Montreal South) — comes over the phone the vibrant voice of impressario Paul Comeau up at Combines football headquarters in St-Lambert to interrupt your sleepy correspondent's siesta with the breathless announcement that head coach "Cec" Findlay (his availability for the post is now definitely established) has issued the call for an open football forum to be held next Tuesday evening July 20th at 8 o'clock in the Memorial Youth Centre on Lesperance, St. Lambert, P.Q., Canada — "the Pit" to you.

Invited to the meeting are all candidates for this year's edition of the juvenile section of the Q.R.F.U. Also representatives of all South Shore organizations in any way interested in operating clubs in any of the other age groups in local competition, volunteers available for duties as coaches trainers, assistants, equipment men, officials and so forth, as well as all of the general public interested in football.

The first practise of the season for the Combines will be held Saturday, August 7th. All candidates must be under 19 on September 1st, 1954.

Next week will be to have prospective players meet with officials.

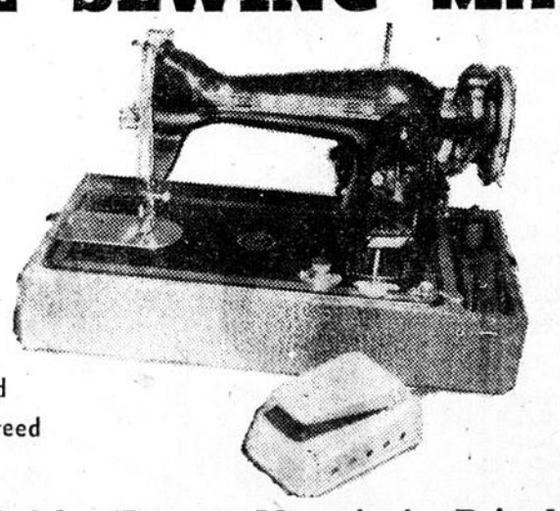
Le niveau des cours d'eau baisse en Colombie-Britannique

Vancouver, (PC) — Le niveau de tous les cours d'eau importants de la Colombie-Britannique baise et le danger d'inondation diminue.

Les digues tiendraient bon sur la Fraser et les rapports provenant des districts situés le long du Columbia signalent un niveau stationnaire.

A Trail, 250 milles à l'est de Vancouver, le Columbia demeure stable.

FONDÉE EN 1695
de KUYPER
GIN
La vraie saveur de Hollande
DISTILLÉ AU CANADA

SEE THE NEW:
BELL SEWING MACHINE

Fully Electrified
20 Years Guaranteed
Easy terms
Recommended by 'Parents Magazine' - Priced from $99.00 up
BELL CO. OF CANADA
663 ST-JAMES WEST UN. 6-3305
CALL US FOR A HOME DEMONSTRATION

MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET DE TOITURE
McNally & COMPANY INC
315, ST-LOUIS VILLE LEMOYNE
TELEPHONE: ORchard 1-7255

OR. 5-6363
EPICIER - BOUCHER

2 MAGASINS STORES

OR. 5-9565
BIERE - PORTER

MAGASIN *MAISONNEUVE* STORE

Service Livraison Gratis
BEER - PORTER
150 MONTENACH (coin Guilbault)

W. M. GUERTIN
AT YOUR SERVICE
A VOTRE

Delivery Free Service
GROCER - BUTCHER
35 ST-LAURENT (coin Grant)

Afin de faire profiter des vacances aux employés des magasins Maisonneuve, le magasin de la rue Montenach sera fermé tout comme celui de la rue St-Laurent: MERCREDI après-midi à 1 heure.

For the benefit of our employees during summer months, the Maisonneuve store on Montenach Street will close, at 1 p.m. every wednesday, just like the one on St-Laurent St.

FEVES JAUNE LONGUE
HIRONDELLE — 20-OZ. — 2 POUR
BEANS - LONG - YELLOW 33c

POUDDING ROYAL
VANILLE - CHOCOLAT - BUTTERSCOTCH
ROYAL PUDDING 2 pr. 27c

PARIS PATE
CHICKEN SPREAD 7-oz. 24c

ATTENTION
Surveillez
?
!
ATTENTI...
Coming Soon

CORNICHONS DILL
DILL PICKLES 24-oz. 27c

CORNICHONS SUCRES
SWEET - GHERKINS 24-oz. 49c

RELISH SUCREES
SWEET RELISH 16-oz. 25c

BLANC A CHAUSSURE
IDEAL
19c
WHITE SHOE POLISH

ASPERGES TIPS — Gudney
ASPERGUS 12-oz. 41c

PATE ALIMENTAIRE CATELLI — assortie
Catelli Assorted - macaroni - spaghetti 2 pr 31c

NOURRITURES pour chien ou chat 15-oz.
DOCTOR'S BALLARD
DOG AND CAT'S FOOD 2 pour 23c

Jus Orange et Pamplemousse
DONALD DUCK
48-OZ.
33c
Orange and Grapefruit Juice

FRUITS & VEGETABLES

BANANES JAUNE
BANANAS YELLOW lb. 19c

PAMPLEMOUSSES 5 pour 29c
GRAPEFRUITS

ORANGES — FLORIDE
Florida Oranges - for juice 2 dzs 69c

CHOUX CANADIEN — Nouveaux
NEW CANADIAN CABBAGES ch. 10c

Our Choice
Meats are delicious
at these very LOW PRICES

POULET FRAIS TUE - 5 à 6 lbs
FRESH KILLED CHICKEN lb. 55c

EPAULE DE PORC
SHOULDER OF PORK lb. 55c

SAUCISSE FUME
WEINER SAUSSAGES lb. 39c

POITRINE DE BOEUF
BRISKET OF BEEF 2 lbs 25c

MARCHE DEMETELIN

2020 Est ONTARIO — PRES DELORIMIER — HO. 4320 - HO. 3004

3 MARCHES OFFERTS A PRIX D'ECONOMIE

Marché No 1

5 lbs Boeuf ou 1 Poulet nettoyé
1 lb. Steak Délicatisé
1 lb Chop de Veau
1 lb De rognon
3 Pâtés à viande
½ lb. Bacon Windsor

Le tout $3.59

Marché No 2

4 lbs Veau Roulé
1 lb Pork haché
1 lb Boeuf haché
1 Midget Balogna 2 lbs
½ lb Jambon pressé
3 lbs Poitrine

Le tout $3.79

Marché No 3

7 lbs de boeuf ou7 lbs de veau ou 7 lbs jambon
2 lbs tranches de porc frais
— ou —
2 lbs steak délicatisé
1 lb Saucisses
1 lb Hot Dog 1 lb Boudin
1 lb Tête en fromage
2 lbs. Boeuf haché

REALISEZ UNE ECONOMIE DE 49c en achetant ce marché pour seulement

$6.99

Livraison gratuite sur la Rive-Sud tous les jours
4 camions à votre service BIERE & PORTER sur glace

FRUITS & LEGUMES

LAITUE Iceberg 3 pr 29c

TOMATES CANADIENNES
RECUES TOUS LES JOURS

MELONS d'eau 5c lb. ch. 89c

PATATES Nouvelles 10 lbs 49c
NO 1

ORANGES juteuses 2 doz. 49c

FRAISES de Montréal reçu tous les jours

RADIS frais 6 pr. 25c

ECHALOTTES frais 5 pr. 25c

LARGE CONCOMBRES 3 pr 25c
FRAIS MONTREAL

VENTE A $1.00

Pois Vert –15-oz. – 8 pr $1.00
EPARGNEZ .16c

Blé d'Inde doré 10 pr. $1.00
20 OZ

Macédoine 2–27c – 8–$1.00
LACORBEILLE

Soupe Lipton 15 pr $1.00
TOMATES ET LEGUMES

Tomates 7 pr $1.00
20 OZ — EPARGNEZ .05

Soupe Lipton 9 pr $1.00
ASSORTIE — EPARGNEZ .13

Jus de Tomates 10 pr $1.00
CHOIX 20 OZ

Fèves jaunes 6 pr. $1.00
LONGUES - RAYMOND — 2 POUR 35c

Papier de toilette 13 – $1.00
EPARGNEZ 25c — 3 pour 29c

SPECIAL

SAVON TIDE 2 boites **59c**

FARINE A GATEAUX

1 MIXTURE A GATEAUX EPICEE
I MIXTURE A GATEAUX BLANC

LES DEUX POUR **35c**

EPICERIE DE CHOIX

BEURRE No. 1
lb. 56c

Pain au lait chacun 11c

Belmont Spread lb. 35c

SPECIAL

Graisse pure 2 lbs 47c

Confiture aux fraises 37c
24 OZ

OEUFS "A" doz. 39c
POULETTES FRAIS

Olives Plain Gattuso 29c
NOUVEAU JARRE 16 OZ. PENNY BANK

Lait Evaporé Crino 2 pr 25c

VOLAILLES

Poules 5 à 6 lbs lb. 39c
GRADE "A"

Poules 4 à 5 lbs lb. 35c
GRADE "A"

Poulets 3 lbs et plus 53c
TOUT NETTOYE - GRADE "A"

Poulet 5 lbs et plus lb. 55c
GRADE "A"

Dindes Grade "A" 49c ET PLUS

Boeuf haché 3 lbs $1.00
TRES MAIGRE
Saucisse Commercial 3 lbs $1.00
1 PAIN GRATIS

BOEUF de L'OUEST

DE MARQUE BLEUE

Steak de ronde – Surlonge 69c LB

Roti d'épaule – Shoulder Roast 29c LB
COMPLET

Roti de croupe – Rum roast 59c LB
COMPLET

Roti de boeuf – Roast of beef 49c LB
DESOSSE TENDRE — BONED AND TENDER

Roti de haut côté – Chuck Roast 32c LB
10 A 12 LBS — PALETTE — BLADE

Steak délicatisé 65c LB

Steak Tendre lb. 42c

Poitrine lb. 15c

Balogna Midget 2 lbs 49c

VEAU DE LAIT FRAIS

Devant lb. 22c

Roulé de Veau lb. 43c

Chops de Veau lb. 55c

Tranche de Veau lb. 89c

Bologna complet lb. 22c

Fesse de Veau lb. 45c

Foie – Coeur – Cervelle – FRAICHE

POUR UN DRAPEAU

Nous avons bien celui de la province de Québec, mais ce n'est pas celui de tout le Canada. Les canadiens de l'Ontario comme ceux des autres provinces ne sont pas pour emprunter celui d'une province qui n'est pas la leur. Agir de la sorte, ce serait agir comme tout le Canada fait présentement, prendre l'effigie de l'Angleterre comme son propre emblème. Quand pourrons-nous donc nous rallier tous sous un même emblème vraiment "CANADIEN" ?...

Dernièrement, je rencontrais un ami, ancien compagnon de travail, maintenant au service de la marine marchande du Canada. Après les salutations d'usage, je demandai à mon ami comment il aimait voyager ainsi à travers le monde. Il se disait très heureux de parcourir les mers mais soulignait qu'il ne trouvait rien de plus détestable que de jeter les amarres dans un port étranger. Car, m'expliquait-il, à chaque fois qu'il entrait dans un de ces ports étrangers, les débardeurs, badauds, etc., n'avaient d'autres exclamations que : "Tiens ! Voilà un autre navire britannique".

Je voyais bien que mon ami voulait parler du drapeau "Union Jack" qui flottait au mât de son navire. Et combien de marins qui comme lui ont déploré, ont même souffert de cet état de choses. Sans parler des autres voyageurs qui ont fait la même expérience.

Faudrait-il croire que deux siècle de colonialisme et quatre vingts ans de servilisme politique nous aient aveulis à un point où il nous est indifférent de voir soit le drapeau de l'Empire Britannique, soit celui de nos cousins les Américains, flotter aux faites de nos édifices ?

Heureusement, depuis quelques années, le courage de certains Canadiens français a réussi à réveiller le peuple québecois et même nos confrères de langue anglaises, sans compter nos frères des autres provinces.

Un drapeau c'est un symbole nécessaire. Ça aide un peuple à prendre conscience de lui-même.

Un drapeau, c'est une image de la patrie qui évoque le passé, fixe un idéal de vie collective et, au besoin, invite au ralliement.

Mais l'Angleterre, dont nous arborrons l'effigie, n'est pas notre patrie, et ne l'est même pas pour les Canadiens de langue anglaise. La patrie, pour les Canadiens, ce n'est ni la France, ni l'Angleterre. (Cela ne veut pas dire qu'il faut renier notre ou nos origines). Comment nous rallier sous un drapeau qui n'est pas le nôtre !

N'avons-nous pas notre indépendance économique, politique et nationale ? Pourquoi, alors, exposer l'emblème d'une autre nation ?

Il est grand temps que les Canadiens se réveillent et exigent LEUR drapeau. Un drapeau ni français, ni anglais, mais bien "CANADIEN".

Le premier geste de l'Inde après avoir conquis son indépendance ne fut-il pas de déployer au vent son emblème ? Et nous que faisons-nous ?

Quand, à Lake Success, on descendit le drapeau britannique pour hisser solennellement le nouveau drapeau international, le représentant de l'Angleterre, Sir Alexander Cadoyan, disait : "... qu'avec la disparition du vieil emblème s'en irait dans l'oubli les fictions du passé".

Que de vieilles disputes s'oublieraient vite, tant d'un côté que sur l'autre si nous avions notre drapeau ! Que de Canadiens seraient heureux de l'arborer et fiers de l'exposer au milieu de ceux qui font déjà images aux Nations-Unies. Canadiens (français et anglais), la lutte est déjà commencée. Rallions-nous sous le signe du "désir" pour chanter la victoire sous l'ombre du futur drapeau "CANADIEN" !

Jacques LALIBERTE,
Jeune Commerce Inc.

HONORED BY LONDON — The Freedom of the City of London, Ont., has been conferred on **Donald Gordon,** C.M.G., chairman and president of Canadian National Railways. The ceremony took place recently at a civic reception and luncheon given in his honor under the chairmanship of **Mayor Allan Rush** of London. Mr. Gordon, above, right, accepts the Freedom of the City Scroll from Mayor Rush.

Selon les Orangistes

L'immigration sape les institutions anglaises au pays

M. W.-G. Gamble, de Victoria, un Orangiste éminent, a déclaré à quelque 10,000 personnes célébrant le Glorieux 12 juillet que le gouvernement fédéral et l'Eglise Catholique préconisent une politique d'immigration qui sape les "institutions britanniques" au Canada.

Il a affirmé que des étrangers à prédominence catholique sont ainsi au Canada et votent en bloc contre ce qu'il a appelé les protestants britanniques du Canada.

"L'empire britannique a livré plusieurs guerres," dit-il, "mais la guerre menée aujourd'hui est contre l'Eglise catholique romaine."

L'Eglise catholique, dit-il, combat pour changer l'opinion publique au moyen de l'immigration.

"Si nous avons une autre élection comme la dernière, ou si nous avons un autre gouvernement comme le présent, notre système britannique de gouvernement ne durera pas bien longtemps."

M. Gamble a dit à la réunion que "nous, protestants (britanniques) combattons le dos au mur."

"Avec tous ces étrangers qui nous arrivent, comment garderons-nous le Canada britannique ? Comment garderons-nous le Canada protestant ?"

Il a préconisé que l'Ordre orangiste des francs-maçons, qui a été fondé à Belfast en 1795 en tant que société politique pour revendiquer la prédominance protestante en Irlande, devienne l'organisme unifiant du protestantisme au Canada.

"L'Eglise de Rome s'unit comme un seul homme le jour des élections. Ils votent en bloc" dit-il. "Pourquoi ne votons-nous pas en bloc également ? C'est le seul moyen pour nous de vaincre l'Eglise de Rome."

Les policiers de Mtl ont besoin d'un centre social

Les policiers de Montréal suivent d'un oeil attentif l'organisation de la campagne de souscription de $250,000 qui se tiendra du 15 au 31 août prochain et dont les revenus serviront à la construction de leur futur centre social.

Les policiers ont en effet un pressant besoin d'un tel centre. A l'heure présente, leurs diverses organisations sont disséminées en plusieurs locaux abrités soit au quartier général de la rue Gosford, soit au second étage du poste No 4, angle de la rue Ontario et de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville, ou encore à la Salle de la Police, 1474, rue Ste-Catherine Est.

Il leur faut donc se transporter d'un lieu à un autre pour remplir leurs occupations communes, comme celles de verser leur quote-part de sang à leur banque de sang, de déposer leurs épargnes à leur caisse d'économie, de surveiller les développements de leur fonds de pension et de retraite, et le reste.

Au seul chapitre de la banque de sang, de vieux policiers avoueront que ce manque de local convenable a fait perdre de fortes contributions à la banque commune, qui serait d'une première nécessité en cas de catastrophe majeure.

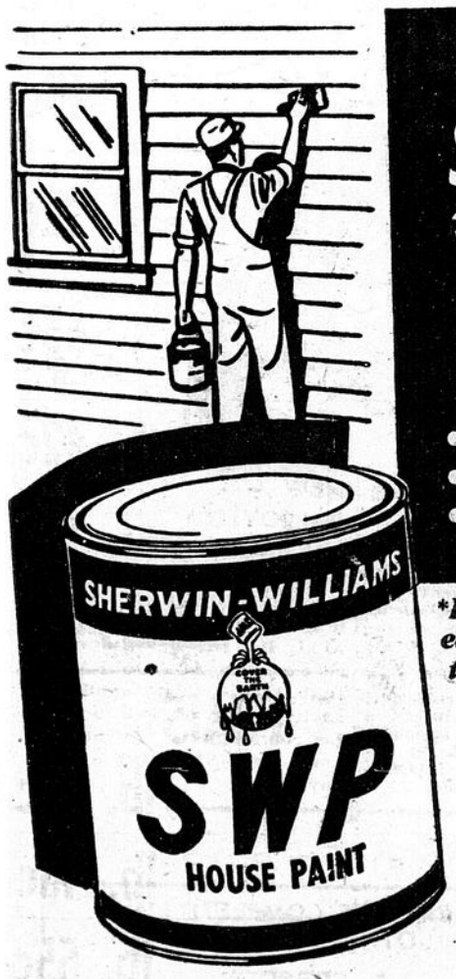
Entre temps, l'organisation de la campagne marche rondement. Trois autres personnages en vue de la métropole ont annoncé qu'ils acceptaient des postes honorifiques dans les comités d'organisation et de publicité.

M. Lionel Paquette, président de l'Association canadienne des Restaurateurs, a accepté un poste de vice-président, et MM. Roméo Leblanc, adjoint au directeur de l'information à la "Presse", et Jean Saint-Georges, directeur du poste C.B.F., des postes de directeurs du comité de publicité et des relations extérieures.

SHERWIN-WILLIAMS PAINTS

"Your Sherwin-William paint dealer will help you through all your paint problem."

DON'T BE FOOLED when you buy house paint



SHERWIN-WILLIAMS
SWP HOUSE PAINT IS WEATHERATED*
for your protection AGAINST:
- Excessive Loss of Gloss
- Rapid Erosion
- High Dirt Collection
- Color Fading
- Uncontrolled Chalking
- Checking and Cracking

*Every drop of SWP is tested for its ability to resist each of these 6 points before it is permitted to bear the Sherwin-Williams label.

Brighten Furniture, Woodwork etc. with Sherwin-Williams HIGH GLOSS ENAMELOID

St. Lambert Hardware
CLEMENT GIROUARD, NEW OWNER
WE SHARPEN LAWN-MOWERS
434, VICTORIA ST-LAMBERT OR. 1-7269

SHERWIN-WILLIAMS PAINT HEADQUARTERS

RAYMOND SOUCIE
ASSURANCES GENERALES

Feu
Vol
Accident
Maladie
Automobile
Bris de glace
Etc. — Etc.

296 Elm — St-Lambert

L'assurance est PEU COUTEUSE, mais combien AVANTAGEUSE

Tél.: OR. 1-7461

Au service de la Rive Sud depuis 1940

Des vêtements royaux seront exposés au Canada

Les robes portées par la reine Elizabeth et son mari, le duc d'Edimbourg, lors du couronnement en juin dernier, seront exposées dans les principales villes du Canada au cours de l'été.

La Galerie Nationale a annoncé que les vêtements royaux et des répliques des couronnes et des autres bijoux portés au cours de la cérémonie sont actuellement en montre à Ottawa. Ils seront ensuite exposés à Montréal, puis à Toronto, à l'occasion de l'exposition nationale.

Un réfrigérateur géant aménagé sous la terre

Un réfrigérateur géant peut bien se révéler la solution aux premiers essais fructueux de la Saskatchewan pour développer d'énormes réserves de potasse.

Ce réfrigérateur aura des tuyaux qui courront sur des milles sous la terre jusqu'à un puits que creuse la Western Potash Company de Calgary. Cette compagnie cherche à découvrir ce minerai fertilisant près de cette ville du nord-ouest de la Saskatchewan.

Ce puits est maintenant au niveau de 500 pieds. Il faut encore creuser près de 3,000 pieds avant d'atteindre les couches de potasse.

Le procédé de réfrigération a été adopté après des mois de difficultés dans le forage des formations gélatineuses et des zones d'eau. C'est la première fois qu'il est utilisé avec succès dans les entreprises minières du Canada.

La compagnie espère atteindre le niveau de 1,000 pieds dans trois mois. C'est la première fois qu'on essaie d'extraire ce minerai très abondant en Saskatchewan, peut-être les plus riches dépôts du monde.

GERANTE FEMININE

L'exposition nationale canadienne de Toronto enverra Mlle Elsa Jenkins, gérante des activités féminines, en visite auprès des ambassadeurs canadiens dans les différents pays du monde. Plusieurs pays ont déjà promis de lui donner des cadeaux. Son rôle consistera à faire ressortir le caractère international de cette grande foire annuelle.

Le saviez-vous ? . .

La trichinoise est une affection douloureuse et désagréable que les êtres humains contractent en mangeant du porc infecté qui n'est pas suffisamment cuit. Le porc devrait être parfaitement cuit.

* * *

Les soins généraux de santé et les radiographies périodiques de la poitrine aideront à empêcher les germes de la tuberculose de s'établir à demeure dans l'organisme.

Fédération américaine des femmes d'affaires

Plus de 10 femmes, représentant 27 Etats américains de même que l'Alaska et Hawaii, ont quitté Montréal hier par bateau en direction de Québec, après un court séjour dans la métropole.

Les membres de la Fédération américaine des femmes d'affaires et professionnelles font actuellement une tournée de l'Est du Canada en guise de conclusion de leur convention annuelle.

Elles ont été reçues à Montréal par la présidente nationale de la fédération, Mlle Isa Menzies, et par la présidente montréalaise, Mlle Sheila Brennan.

On a annoncé au cours de cette réunion que Montréal est le site choisi pour la convention internationale de la Fédération des femmes d'affaires et professionnelles qui aura lieu en juillet 1956.

Les Canadiens sont enclins à avoir peu de couleur

CHAUTAUQUA, N.-Y. (P. C.) — A cause d'une prudence inhérente, les Canadiens "sont respectables, mais enclins à avoir peu de couleur", a déclaré M. George V. Ferguson, rédacteur en chef du Star de Montréal.

Inaugurant le séminar d'une semaine sur le Canada aux conférences annuelles de Chautauqua, M. Ferguson a souligné qu'à cause d'une tendance à la querelle sur les questions nationales entre les Canadiens de langue anglaise et française, on a adopté une attitude froide à l'égard des problèmes nationaux.

"Nous manquons de vivacité, de couleur et de violence dans nos émotions. Même si nous savons plus ou moins où nous allons, nous nous dirigeons vers notre but d'une façon indolente. Nous ne sautillons pas.

"De fait, c'est ce flegme national qui nous rend si peu intéressants comme voisins.

REGNE DU COTON

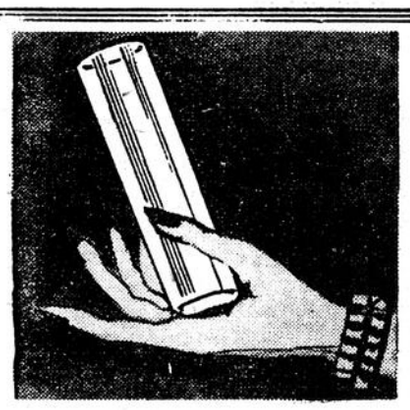
Grabois a créé pour la ville un élégant deux-pièces en coton composé d'une jaquette courte boutonnée du haut en bas; l'encolure en V est bordée par un col dont les pointes couvrent le haut des épaules. L'ampleur de la jupe est donnée par des plis non repassés.

Armas laissera en vigueur la loi de réforme agraire

GUATEMALA — Le colonel Castillo Armas, président de la nouvelle junte militaire du Guatémala, a déclaré qu'il maintiendra en vigueur la loi de réforme agraire dont s'est servi l'ancien gouvernement de gauche pour partager plusieurs grands domaines entre les paysans.

La mesure controversée, adoptée par les régime de l'ex-président Jacobo Arbenz Guzman, a entraîné la confiscation de 234,000 acres de terre appartenant à la compagnie américaine United Fruit.

Parlant au cours d'un ralliement anticommuniste dans la capitale, Castillo Armas a dit que les colons établis sur ces terres en seraient les véritables propriétaires et non pas de simples locataires comme le veut le "système communiste".

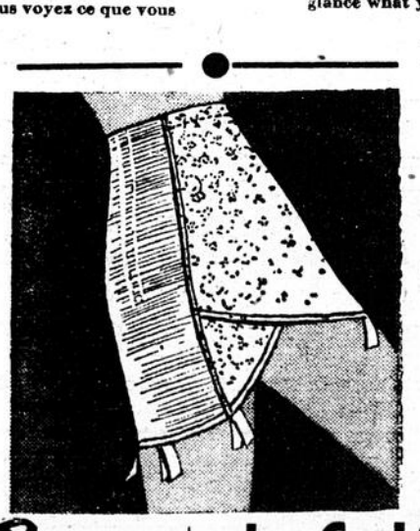


Nouveau !

l'emballage original de la nouvelle Sarong. Elle se conserve ainsi fraîche et propre dans un verre cristallin. D'un coup d'oeil, vous voyez ce que vous achetez.

New . . .

the exciting package your new Sarong Jr. comes in. A crystal-clear glass to keep it fresh and clean . . . shows you at a glance what you're buying.



Gothic's Sarong Jr.

Nouveau !

le confort, la liberté de mouvements que vous donne la merveilleuse nouvelle gaine Sarong Jr. de Gothic. Jamais elle ne remonte. Tissus tout nouveaux. Tailles: 00 à 00.

de Gothic $6.50 $11.50 $17.50

New . . .

the glorious comfort . . . wonderful freedom Gothic's sensational new girdle, Sarong Jr. gives you. It walks . . . but never rides up. In newest fabrics . . . sizes 00 to 00.

Elfin by GOTHIC

le soutien-gorge par excellence en toute saison!

- le Cordtex, en forme de papillon, à lui seul soutient et laisse vos épaules entièrement libres!
- les bretelles exclusives en FABRILAST de GOTHIC ne s'arrachent jamais!

En satin ou en nylon et broadcloth.

your best bra buy any season because

- its butterfly-shaped exclusive CORDTEX inserts do all the uplift from underneath - set your shoulders free!
- its exclusive FABRILAST straps can't ever pull or tear off!

In satin, nylon and broadcloth.

VOYEZ...
SEE...

Voici la NOUVELLE NU-BACK AMELIOREE si confortable !

Vous vous penchez, elle suit le mouvement de votre corps. Quoique vous fassiez, elle ne remonte jamais! Tant de confort, tant de bien-être proviennent du nouveau dos coulissant amélioré. Demandez à nos vendeuses spécialisées de vous ajuster votre nouvelle NU-BACK - aujourd'hui même!

Here's that comfortable NEW IMPROVED NU-BACK

See how it stays right with you when you bend - how it never rides up no matter what. It's the new improved exclusive ACTION BACK that brings such comfort, such feeling of well being. Let our experts fit you to your new NU-BACK - today!

PERFECT FIT Reg'd
404, RUE VICTORIA SAINT-LAMBERT
Tél.: OR. 1-7555

WE CARRY THE COMPLETE LINE OF GOTHIC PRODUCTS:

- CORSETS
- BRASSIERES
- GIRDLES

We also fit them on customer's request

Nous faisons aussi l'ajustage sur demande du client

- CORSETS
- BRASSIERES
- GAINES

NOUS POSSEDONS LA LIGNE COMPLETE DES PRODUITS GOTHIC:

ST. LAMBERT FINDS SEAWAY QUESTIONS FAR FROM ANSWERED

Alderman King Named Pro-Mayor. — Devonshire Gardens Service By-Law Introduced. — Dr. Frank Powers Receives Civil Defence Award.

Letters from the Hon. Lionel Chevrier, Minister of Transport, and Mr. Duplessis, Provincial Premier, acknowledging receipt of the St. Lambert resolution requesting information relating to the St. Lawrence Seaway were read in Council at the meeting of the St. Lambert Council held on Monday, July 5th. The former stated that, for the present, details of the plans of the proposals for the Lachine Section — that part of the project which affects the South Shore area — could not be supplied owing to the fact that it was not yet known whether or not the Province of Quebec proposed to go ahead with the power development part of the scheme.

Commenting on this letter, Ald. L. W. Oughtred said that it was his opinion that the power project would be delayed for some time and that the City should write immediately asking that, assuming that there will be no immediate start on the power scheme, certain details should be supplied to St. Lambert without delay.

These details include such points as the location of the shipping channel and the exact span of the Victoria Bridge under which it would pass; is the Seaway going to disrupt the City's water supply through interference with the intake to the waterworks?

Mayor J. Darius Robitaille remarked that at the time the resolution was drafted, passed and delivered there was no appointed body to deal with such enquiries. However, with the recent Cabinet shouffle and the appointment of the Hon. Lionel Chevrier as head of the seaway body there was no reason why some of the required information should not now be forthcoming. As a result a further letter will now be sent by the City of St. Lambert.

A third letter relating to the Seaway, this from the City of Greenfield Park, was also read in Council. This letter stated that the Greenfield Park Council had every intention of passing a resolution drafted on similar lines to the St. Lambert resolution.

During the course of the meeting Ald. Y. Joyal said that he wished it to be known that the Mayor had written to George C. Marler and Roch Pinard congratulating them on their recent elevation to Federal Government Cabinet rank. He wrote on his own behalf and that of the Council.

Before the business of the meeting was commenced the Mayor announced that he had a very pleasant duty to perform. He than asked Dr. Frank Powers, who was sitting in the public gallery between St. Lambert's Civil Defence Co-ordinator and the secretary of the Civil Defence committee, to come inside the bar of the Council chamber. After stating that Dr. Powers had just completed course no. 67 at the civil defence school at Arnprior, Ont., and had graduated as a warden-instructor he congratulated him and told him that St. Lambert was proud of his achievements the Mayor pinned the civil defence emblem that he had won on his lapel.

The remainder of the meeting was occupied mainly with routine business. Ald. Russell King was elected pro-mayor for the three months August to October; accounts amounting to $24,466.-70, inclusive of $11,000 for wages and $7,200 for debt charges, were passed for payment; By-law 388 authorizing the laying of mains in the area to be known as Devonshire Gardens was given its first reading and assessors U. Rivard, chairman, O. A. Barwick and E. Duncan were appointed for the coming year.

RANGER
J.E.A. RANGER PETROLEUM LTD

Make more mileage with your money
Ranger Service Station
Corner Victoria & Charron Lemoyne
20 GALLONS DE GASOLINE
FREE
Every week for the holder of the lucky number

Plus de millage pour votre argent
Ranger Service Station
Victoria & Charron
Ville Lemoyne, Qué.
GRATIS
20 GALLONS DE GASOLINE
chaque semaine au détenteur du numéro chanceux.

PETROLES
J. E. A. RANGER
PETROLEUM LTEE - LTD
* FUEL OIL
* HUILE à CHAUFFAGE
Gros et détail
• BUREAU - OFFICE
468 Victoria - St-Lambert
OR. 1-7800
• ENTREPOT - WAREHOUSE
2040 St-Georges - Lemoyne
OR. 3-2821

Mettez de l'argent en poche, avec la
TOITURE EN ROULEAU MURRAY
Vous réduirez assurément vos dépenses en achetant la Toiture en Rouleau Murray pour recouvrir ou rénover le toit d'un garage, d'une villa, d'une ferme . . . Il en coûte peu pour le poser, et constitue une protection idéale contre les intempéries. La Toiture en Rouleau Murray est la plus économique que vous puissiez acheter.
Consultez-nous au sujet de la Toiture en Rouleau Alexander Murray, elle est de confiance! On la fabrique unie ou à surface ardoisée très pittoresque.
GEORGES ROY
Blocs de Ciment — Tuyaux d'égoûts
Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacona
1844, St-Georges Ville Jacques-Cartier OR. 4-4244

Opinion libre

Un message aux citoyens de Jacques-Cartier

"Durant mon terme de président de notre Chambre de Commerce, j'ai suggéré la construction d'un centre de récréation, genre 'Palestre Nationale', bilingue, avec classes et cours pour l'enseignement de métier, de l'art culinaire, de la couture etc. au bénéfice de notre jeunesse et future génération.

"Pour accomplir cet important et nécessaire projet, je vous ai fait parvenir, par l'intermédiaire des écoliers au delà de 2,000 lettres dans lesquels ont demandait votre opinion. J'ai reçu 19 réponses, dont 16 très enthousiastes et considérant ce projet comme nécessaire. Les autres se considèrent surchargés de taxes et ne veulent pas contribuer à une taxe additionnelle, si minime soit elle; ils croient cependant que l'idée est excellente.

"Dans le journal 'La Gazette' du 3 juillet, en page 17, un article portait le titre suivant: "La délinquance juvénile à N.D.G. est dûe au manque de récréation". Les clubs Lions de Mont-

(Suite à la page 19)

LE PUNCH DE LA SEMAINE

Agissez pour qu'on vous respecte, mesdemoiselles

Messieurs les polciiers, préparez-vous, le temps de ramasser les bicyclettes sans license est arivé ! Et puis les gars "saouls" qui se traînent à quatre pattes pas besoin de la ramasser ceux-là. Cà fait peur aux enfants, c'est tout, et çà leur montre comment c'est dégoûtant de trop ingurgiter de boissons fortes. Et puis, les filles en "shorts", je vous en prie laissez les circuler ! Faites comme si vous l'ignoriez cette loi là ! Parce que vous savez des belles cuisses j'aime çà moi !

D'autant plus que çà ne me dérange pas, je suis fait en bois. C'est çà les filles, montrez les vos cuisses, ces belles affaires blanchse, ou dorées au soleil et qui laissent souvent soupçonner du bien plus beau un peu plus haut !

Après tout, vous tenez pas tant à vous faire respecter. Cà ne vous fait rien de vous faire siffler après vous. Du moins c'est à y croire puisque vous agissez de la sorte. Plaignez-vous pas, par exemple, si non content de les voir ces belles cuisses, le désir d'y toucher nous prend.

Après tout, ce'st naturel de vouloir toucher ce que l'on voit, en particulier quand c'est beau, que ce soit sous forme d'images ou autres. C'est encore bien plus tentateur lorsque c'est de la belle chaire ! Un peu de respect ? Agissez pour qu'on vous respecte Mesdemoiselles ! Sur la plage. O. K. c'est pas dure la place, on court après; mais dans nos rues, il y a toujours un bout !

Malheureux que nous sommes, nous les hommes, de ne pas pouvoir vous respecter, nos futures femmes, les mères de demain ! Malheureux, nos enfants... et nos petits enfants . . . !

NABU.

Messe pontificale à Caughnawaga le 8 août prochain

En mémoire de Kateri Tekakwitha, dont on célébrera le tricentenaire de naissance en 1956.

Caughnawaga (C.C.C.) — La fête en l'honneur de la vierge indienne Kateri Tekakwitha, qui aura lieu le 8 août à Canghnawaga, débutera par une messe pontificale.

Après l'hommage des Canadiens et Indiens à la Vénérable Ka eri, aura lieu à 2 h. 30 de l'après-midi, le dévoilement d'une magnifique statue de bronze de six pieds de hauteur, oeuvre du sculpteur canadien Emile Brunet ; Son Exc. Mgr G. Panico, délégué apostolique, présidera au dévoilement, devant l'école Kateri, de Caughnawaga.

Le vice-postulateur de la cause de béatification de Kateri au Canada, le R.P. Henri Béchard, S.J., invite toute la population à participer à cette fête ; il souhaite qu'elle suscite une croisade de prières en vue d'obtenir que Kateri monte bientôt sur les autels.

A L'APPROCHE D'UN TRICENTENAIRE

L'année 1956 rappellera le tricentenaire de la naissance de celle qui fut nommée "la protectrice du Canada" : Kateri Tekakwitha.

Née dans l'Etat actuel de New-Iroquoise quitta les siens au risque de sa vie, pour mieux pratiquer sa religion auprès des missionnaires de la Nouvelle-France. Elle vécut, à Sainte-Catherine de Laprairie une vie édifiante et héroïque de vertus, comme l'attestent hautement les Pères Jésuites qui ont connu sa vie intérieure. Rome a déjà sanctionné cette vie toute de grâce en la nommant vénérable.

"L'Eglise permet d'ambitionner davantage, souligne le vice-postulateur ; Canadiens et Américains peuvent espérer avoir une sainte bien à eux, pétrie pour ainsi dire sur leur sol et sous leur soleil.

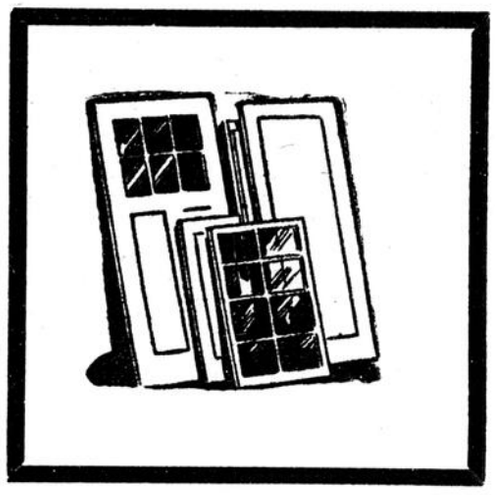
Comme l'Amérique du Sud a sainte Rose de Lima, l'Amérique du Nord aura sa sainte protectrice.

Pour hâter la béatification de Kateri, il faut faire violence au ciel.

Seules les prières du peuple canadien et américain peuvent arracher au ciel une telle faveur".

Par un privilège tout à fait spécial, gracieusement accordé par Sa Sainteté le Pape Pie XII, deux miracles de première classe seulement sont requis pour obtenir sa béatification.

OV-54-2



PORTES et CHASSIS

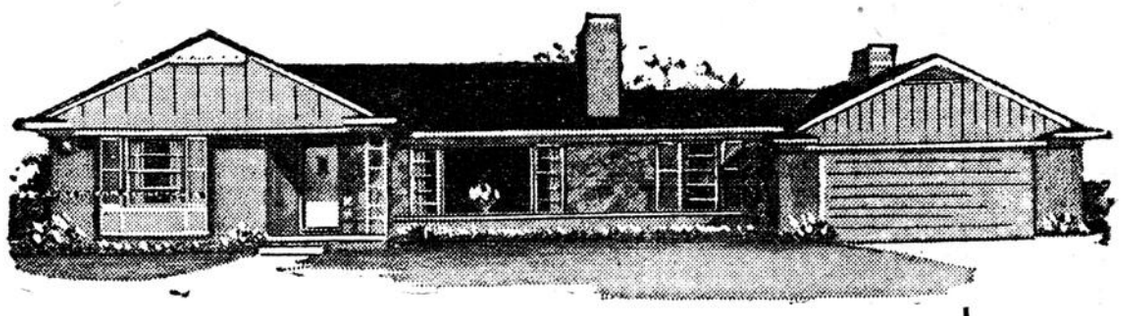
VITRES

QUAND ON SONGE A L'AVENIR

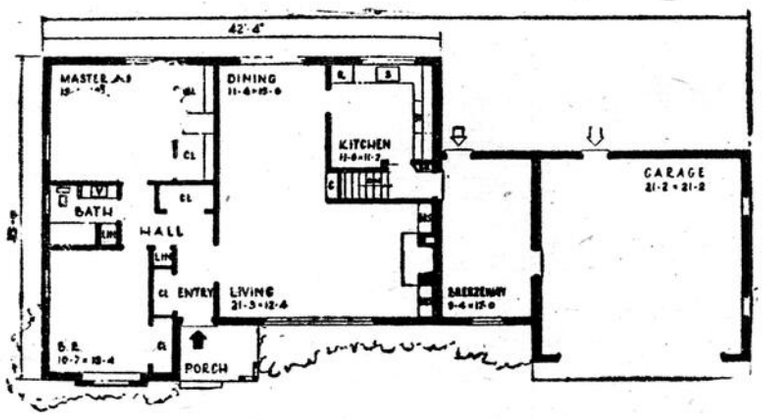
Il se peut qu'une confortable maison de quatre chambres soit tout ce dont vous ayez besoin pour le moment, mais si la famille grossit, vous aurez besoin d'espace additionnel. Choisissez toujours ou exigez de votre architecte un plan qui soit conçu précisément pour cette circonstance.

Une maison de quatre chambres est une unité complète par elle-même. Elle offre une solution aux problèmes de la petite famille, propriété immédiate qui remplit les besoins d'aujourd'hui tout en prévoyant ceux de demain. Elle permet de retarder, mais non de sacrifier le luxe d'un garage à même et de deux chambres à coucher additionnelles.

Construisez selon vos moyens tout en prévoyant l'avenir.



Ce modèle d'habitation très bas et allongé d'un style "ranch" avec un accent très moderne est le foyer idéal pour la famille moyenne. L'ancement intérieur comprend: trois chambres, un cabinet à débarras, ainsi qu'une salle de jeux.



Tout pour la construction

Quincaillerie et Matériaux de Construction

MONTREAL-SUD LTEE

1095, Washington Montréal-Sud OR. 4-4934

OR. 4-4924

Pour VOS ACHATS DE VITRE ou POSAGE, voyez

QUINCAILLERIE LONGUEUIL HARDWARE

Glasses of all sizes — We Make the Glazing

67, ST-CHARLES O., LONGUEUIL

POUR TOUS VOS MATÉRIAUX

E. PREFONTAINE &

224, RUE GRANT

Manufacturiers de

PORTES et CHASSIS

de toutes grandeurs

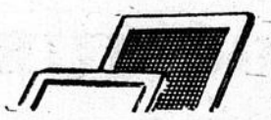
Longueuil Furniture Reg'd

274, ST-JEAN TEL. OR. 5-9800

MANUFACTURIER DE

Portes - Châssis - Armoires

Nous nous rendons prendre les mesures sur commande



• Spécialité: PLATE GLASS

SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.

Vendeur autorisé de peinture

S C A R F E

Toute livraison est à nos frais

A. Déry & Fils Portes - Châssis - Armoires

1405 ST-ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

GERA

GAST

MANUFACTURI

PORTES - CHAS

ARMOIRE DE CU

Bureau:

245 RUE ST-DEN

Tél.: OR. 1-727

DOORS and SASHES

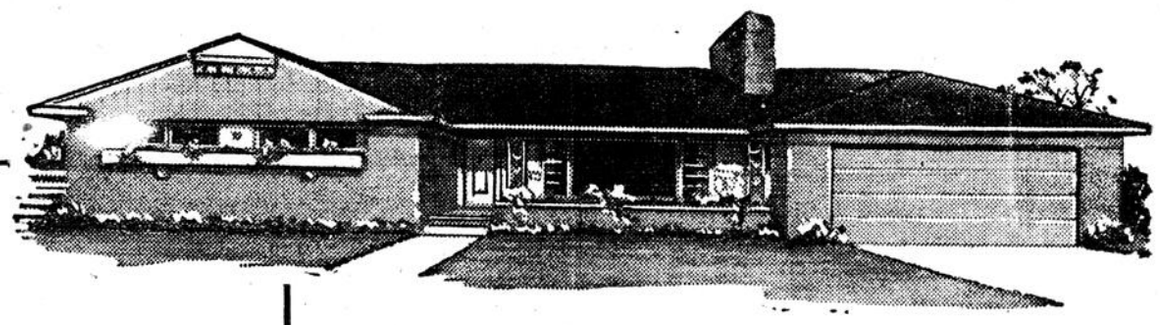
GLASS

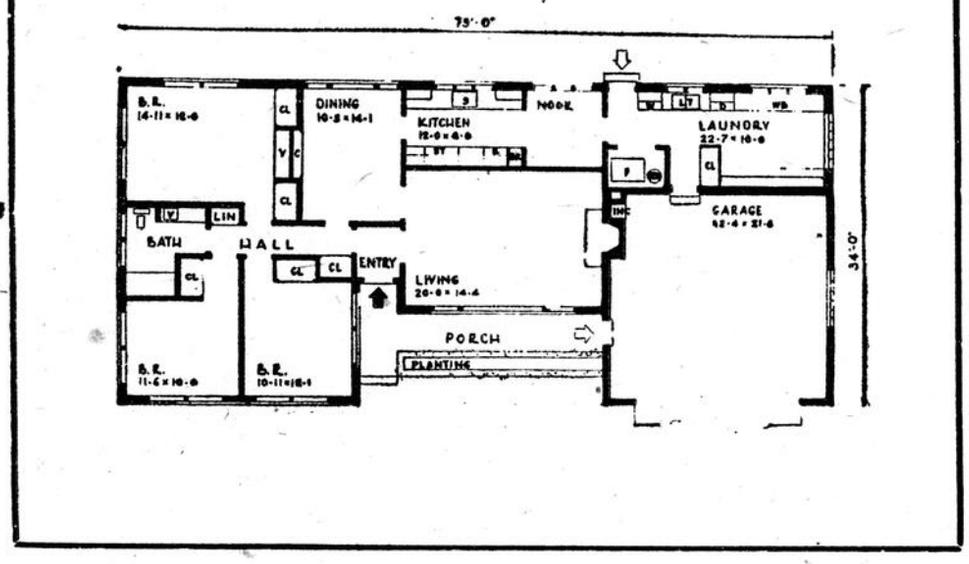
LET'S PLAN A STEP AHEAD

Quite possibly a cosy little four-room house will fulfill your immediate smal-family requirements — and may well match the the rented accomodation to which you have becomed accustomed.

But what if the family grows? You and your architect should weigh your possible future requirements and plan accordingly. There are also the re-sale and mortgageable values to consider. Both these important considerations lean heavily in favour of the home incorporating three bedrooms.

Build according to your means — but with an eye to the future as wel.





DESIGN D-274. Provision is made for two bedrooms on the second floor, which can be left unfinished, and one bedroom and bath on the first floor. In addition there is a large living room, combination kitchen-dinette, on attached garage and full basement except under the garage.

Wardrobe closets are used in the bedrooms and a coat closet, linen cabinet and a battery of closets in the bedrom hall are also provided. Wardrobes and a built-in chest of drawers are located in the hall of the second floor.

Plans call for kitchen cabinets on opposite walls, large dining space, recessed tub, a picture window, wide siding and asphalt shingles.

VOS MATERIAUX VOYEZ

EFONTAINE & FILS LTEE

RANT ... NGUEUIL OR. 5-6704

TEL. OR. 1-7468

DUPUY & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION — LUMBER

Spécialité : Pin sec et moulures

301, ST-DENIS AVE. ST-LAMBERT, P.Q.

CIMENT

READY-MIXED

CONCRETE

- PAVAGE D'ASPHALTE
- ASPHALT PAVING

P. BAILLARGEON Ltée

40 BRIDGE St-Lambert OR. 3-2848

GERA... O'BRIEN ENRG. REG'D

GAST... CROIX, prop.

MANUFACTURER
SASH - DOORS
KITCHEN CABINETS

Atelier:
26 RUE ST-DENIS
Tél.: OR. 1-6268

OR. 5-7057

Verrerie DOMINIQUE Glass

VITRAGE EN GENERAL

Miroirs
Plate Glass
Thermo-Pain

Vitrolite
Vitre ornementée
Blocs de verre

1326 St-Alexandre Cité de JACQUES-CARTIER

Pour une réparation ou une construction nouvelle
ACHETEZ VOS MATERIAUX de
MID-LUMBER Inc.
BOIS DE CONSTRUCTION

1480 LOGAN
CITE DE JACQUES-QUARTIER OR. 4-8234

NOS INSTITUTIONS, NOTRE LANGUE, NOS DROITS

LA SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Fondée le 24 juin 1834

450 SECTIONS ET 100,000 MEMBRES EN CANADA

S. E. Mgr CODERRE SOUSCRIT $100 AU PRET D'HONNEUR

En plus d'avoir accepté gracieusement le patronage d'honneur de la campagne de souscription en faveur du Prêt d'Honneur des Sociétés St. Jean-Baptiste du Diocèse de St-Jean, dont le but est, comme l'on sait, d'aider les jeunes étudiants doués mais pauvres de notre région à compléter leurs études universitaires et ainsi faire profiter toute la société de talents qui autrement seraient restés improductifs, Son Excellence Mgr. G. M. Coderre, Evêque Co-Adjuteur de St. Jean, a voulu poser un geste concret de plus et vient de faire tenir au Comité de cette oeuvre sa souscription de $100.

Les Sociétés St-Jean-Baptiste du Diocèse de St-Jean apprécient hautement ce geste généreux de l'autorité épiscopale représenté par Mgr G. M. Coderre et elles tiennent ici à lui en exprimer toute leur gratitude, assurés d'avance que son exemple trouvera de nombreux imitateurs. Elles en profitent également pour remercier bien sincèrement M. l'abbé Armand Abel, aumônier diocésain pour sa coopération désintéressée et très précieuse à date de même que MM. les curés du Diocèse de St-Jean, qui ont compris toute l'importance de cette oeuvre et ont fait leur part pour faire un succès de la collecte à la porte des églises du diocèse le dimanche 13 juin. Elles espèrent que MM. les Curés qui n'ont pu coopérer à date pourront le faire dans un avenir rapproché et elles les remercient d'avance.

Voici d'ailleurs la dernière liste des souscripteurs au Prêt d'Honneur diocésain du Comité des Bourses d'Etudes des SSJB.

S. E. Mgr. G. M. Coderre: $100. (St-Jean); Dr Gérald Cloutier, O.D., $10, M. Chas. E. Lamarre, $10, M. Jean Marson, $10, M. Bernard Bernard, $5, M. Donat Courtemanche, $2, (St-Lambert); Collecte porte de l'église, $44.75, M. le maire Darius Robitaille, $5, (St-Rémi); Commission Scolaire de St-Michel-Village, $25.00, (St-Jacques-le-Mineur) Collecte, porte de l'Eglise $16.00 (St-Hubert) Collecte, porte de l'Eglise $109.44, (Lacadie) Collecte, porte de l'église $39.00, M. Paul Brosseau, 10,000; M. Jean Brunelle 5.00, M. Euclide Brosseau: $5.00, M. Emile Gruslin: $5.00, M. Hector Deland: $5.00, M. Albini Berthiaume: $2.00; M. Lévis Desranleau: $2.00; M. J. Bte. Ferdais: $2.00; Crèmerie B. Bernier $2.00, MM. Roland Brault, Marcel Brosseau, Géraid aMrsan, J. P. Dagenais $2.00; MM. Chs.-H. Gagnon, Adrien Godin, eGo. A. Dupuis, Evariste Martin, Hervé Deslandes, Josaphat Giroux, Mme Henri Gagnon $1.00.

Même avant d'avoir été sollicitées par les auxiliaires, l'on peut faire parvenir sa souscription au Secrétariat général, a/s M. J. R. Robert, 315, Jacques Cartier, St-Jean ou au trésorier M. J. A. Desrochers, a/s Banque Can. Nationale, St-Rémi. Un reçu officiel déductible de l'impôt sur le revenu sera envoyé à tous ces généreux souscripteurs à qui vont tous nos remerciements.

Un message...

(Suite de la page 15)

réal, une remarquable association d'hommes d'affaires, ont rapporté ces donnés. Où notre jeunesse peut-elle trouver des récréations à Jacques-Cartier?

"J'ai déployé beaucoup d'énergie et de temps à ce projet. Parce que j'aime les enfants, je voudrais contribuer à leur bien-être, prenant en considération notre monde actuel. Je n'anticipe aucun honneur ni capital politique, car je l'ai prouvé dans le passé. S'il y en a parmi vous qui croient à ce projet, écrivez-moi, car j'ai besoin de votre support et de votre encouragement".

J. Côté,
1289, St-Georges,
Jacques-Cartier

VENDEUR — DEALER

• FORD
• MONARCH
• CAMIONS "FORD" TRUCKS
• CONSUL • ZEPHYR SIX

CHARS USAGES — USED CARS

BREARD AUTOMOBILE

864 Victoria — MONTREAL-SUD — Tél.: OR. 5-6288

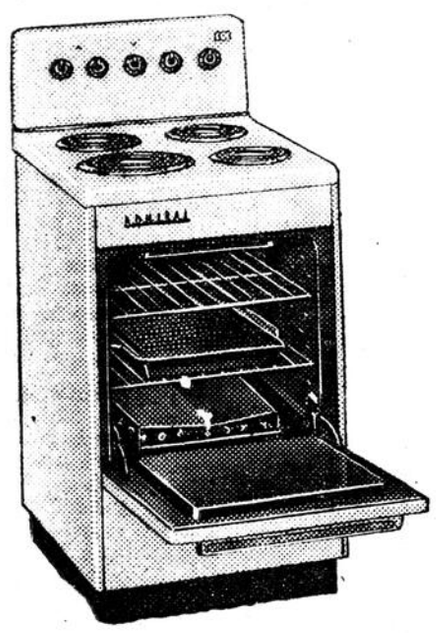
COLLEGE DE LONGUEUIL
F. E. C.
—COURS SCIENTIFIQUE
—10e, 11e sc. sp., 12e sc. sp.
—examens officiels
—laboratoires modernes
—professeurs spécialisés
—prépare directement
au Polytechnique
au Mont-Saint-Louis
aux Hautes Etudes commerciales
à l'Université de Montréal.

147, CHEMIN CHAMBLY Tél.: OR. 5-9420

a MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE !

SLL-5F

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"



Admiral

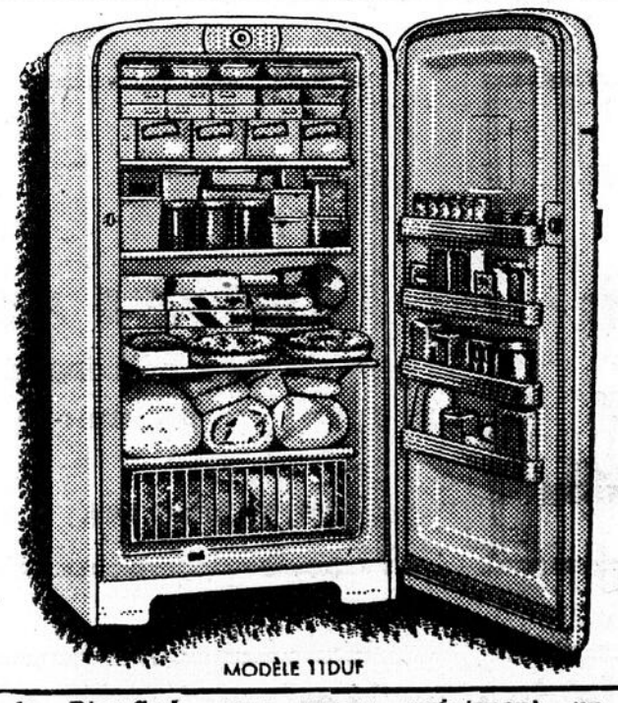
Une des caractéristiques ADMIRAL: REPARTITION CONTROLEE DE LA CHALEUR DU FOUR. Ce nouveau perfectionnement ADMIRAL assure une répartition égale de la chaleur dans le four. L'air est admis par deux évents situés au-dessous de l'élément "bake" (cuisson au four) au lieu d'une fissure dans le bas de la porte du four, ce qui vous donne une chaleur plus constante.

PRIX A PARTIR DE $229.95

Admiral

LES REFRIGERATEURS ADMIRAL possèdent une capacité d'emmagasinage, qu'aucune autre marque de même grandeur ne peut égaler. C'est pourquoi ils sont si en demande sur le marché. Donc, ne vous privé plus d'une si grande utilité courante qu'est un réfrigérateur. Soyez avisé et achetez un ADMIRAL.

PRIX A PARTIR DE $279.95



MODÈLE 11DUF

SERVICE : Pour accommoder le public de la Rive-Sud, nous avons maintenant un département de service, composé d'experts de télévision.
Nous répondons rapidement à vos appels et nous garantissons notre travail.

FACILITE DE PAIEMENT SI DESIRE

PARK ELECTRIC REG'D

CHARLES LAFOND, prop. ENTREPRENEUR ELECTRICIEN — SERVICE
174 CHURCHILL Greenfield Park TEL.: OR. 1-9275

M. J. McEntyre, sous-ministre du Revenu national

OTTAWA (PC) — Le premier ministre St-Laurent a annoncé la nomination de M. J.-Gear McEntyre au poste de sous-ministre du Revenu national, division de l'impôt. Agé de 41 ans, M. McEntyre va occuper un poste avec un salaire de $15,000 par année.

M. McEntyre, sous-ministre adjoint depuis trois ans, succède à M. Charles Gavsie, qui a démissionné pour devenir membre du triumvirat qui dirigera l'aménagement du St-Laurent.

Parlant couramment français aussi bien qu'anglais, M. McEntyre est natif de Montréal. Il pratiqua le droit durant quatre ans, avant de passer au service du Revenu, où il s'occupa de l'impôt personnel à Montréal et de diverses questions juridiques afférentes.

Le saviez-vous ? . .

La Star Chief, la nouvelle auto de luxe de Pontiac pour 1954, a 213.7 pouces de longueur — 11 pouces de plus que d'autres modèles Pontiac — et son empattement est de 124 pouces. L'espace pour les bagages a été accru de 41 pour cent.

Un évêque veut améliorer le sort des ouvriers

(C.C.C.) — De plus hauts salaires pour les ouvriers non spécialisés, une meilleure nourriture et des conditions de vie hygiéniques offrent le seul moyen de réduire la haute fréquence de la tuberculose parmi les indigènes et les peuples de couleur de l'Union sud-africaine, a déclaré S. Exc. Mgr Owen McCann, arcnevêque du Cap, dans une allocution prononcée à l'occasion de la réunion annuelle du comité de Capetown pour les tuberculeux.

L'archevêque a signalé que la tuberculose sévissait particulièrement chez les manoeuvres de la collectivité sud-africaine, qui souffrent d'alimentation insuffisante et de surpeuplement des foyers. Selon lui, si les simples ouvriers touchaient une rénumération plus raisonnable, soit le triple de leur salaire actuel, ils seraient en mesure d'acheter de la nourriture et de se construire des logements plus appropriés.

Mgr McCann a souligné que la question doit être étudiée par les dirigeants de l'industrie et du commerce, et par tous les citoyens imbus de civisme. (NC)

COMMISSAIRES CANADIENS A ROME

Une réunion a groupé dernièrement à Rome, tous les commissaires canadiens des pays de l'Europe de l'ouest et du Royaume-Uni. Ils ont étudié nos relations commerciales avec leur pays de représentation. C'est la première conférence du genre depuis la fin de la guerre. De gauche à droite : M. S. G. MacDonald, conseiller commercial à Rome; M. Pierre Dupuy, ambassadeur à Rome; M. John English, directeur du service des commissaires au ministère du Commerce à Ottawa M. Frederich Bull, sous-ministre du Commerce et M. K. Nynenhuis, du ministère du Commerce d'Ottawa.

Le chômage est très grave à Sault-Ste-Marie

Deux échevins de Sault-Sainte-Marie ont dit que le chômage dans cette ville est si grave que des personnes meurent littéralement de faim, n'ayant rien pour acheter la nourriture.

Il y a 2,100 chômeurs à Sault-Ste-Marie, qui compte 33,000 habitants. Des 4,300 de cet hiver, certains ont trouvé de l'emploi, mais plusieurs ont quitté la ville. D'après les échevins Nino et King, le nombre des sans emploi est plus élevé que le chiffre officiel.

Le Conseil de la ville a formé un comité spécial pour étudier le problème du chômage.

8,000 ouvriers appuient la grève à Oak Ridge

Huit mille ouvriers du bâtiment de la FAT ont refusé de franchir des lignes de piquetage non autorisées, ce qui a entraîné l'arrêt de la construction de deux énormes bâtiments d'usine à Oak Ridge.

Les lignes de piquetage, établies par les membres du local 818 des manoeuvres de la FAT, ont été déclarées "illégales" par les dirigeants syndicalistes. Les responsables du local et de son organisation-mère, le Knoxville Building Trades Council (FAT), ont demandé à tous les travailleurs du chantier appartenant à la FAT de ne pas tenir compte du piquetage et de retourner au travail.

La Gde-Bretagne bâtira des postes électro-nucléaires

La Grande-Bretagne pourra commencer la construction de stations électro-nucléaires d'un type avancé avant 1960, a annoncé M. Geoffroy Lloyd, ministre du Combustible. Il a expliqué à la Chambre des Communes que le développement de l'industrie électrique britannique prépare la voie pour l'énergie atomique.

M. Lloyd a ajouté : "Il est possible que, si le progrès de la recherche atomique est aussi rapide que nous avons raison d'espérer, les plans de centrales atomiques d'un type avancé soient entrepris avant 1960."

BATHING SUITS
COSTUMES DE BAIN

Latest styles — Sizes from 12 to 44 — 6.98 à 12.98
Dernières créations — Grandeurs: 12 à 44 — 6.98 to 12.98

ALSO FOR VACATION TIME —
EVERYTHING A WOMEN COULD WEAR FOR THE BEACH AND STREET

PERFECT FIT
REGISTERED
404, VICTORIA — OR. 1-7555
ST-LAMBERT

BIERE - PORTER
AGENT SWP PAINTS

Magasins E.M Stores

TEL.: OR. 1-1110
BIERE — PORTER

3104 Grande Allée **Mme R. Hotte & FILS SON** MACKAYVILLE

Sucre / Sugar — 5 LBS 42c — 10 LBS 81c
Carnation milk — TIN 14c
LAIT CARNATION

TOP GRADE MEATS

Boeuf haché — 3 LBS 1.00
HAMBURGER
Epaule de porc frais — LB 49c
PORK SHOULDER
Maple Leaf sausages — LB 55c
SAUCISSES "MAPLE LEAF"
Pork kidneys — LB 35c
ROGNONS DE PORC
Pattes de cochon — LB 19c
PIG'S FEET

Campbell's soups — 2 FOR 25c
SOUPES "CAMPBELL" — Vegetables and Tomatoes
Tea balls Kadana — 100 SACS 100 BAGS 79c
SACS DE THE "KADANA"
Pork luncheon meat — 12 oz TIN 43c
Papier de toilette — 3 POUR 23c
TOILET PAPER
Tenderflake — LB 25c
PURE LARD — GRAISSE PURE
Tomato juice — 2 LARGE 28 OZ. 25c
JUS DE TOMATES
Savon Duz — LARGE 33c
Duz soap flakes — GIANT 63c
Cire Parowax — 2 BOX 35c

JAVEX — 16 OZ. 15c — 32 OZ. 25c — 64 OZ. 45c
Savon Woodbury — SOAPS 4-28c

FRUITS & VEGETABLES

Sunkist oranges — 2 DOZ. 55c
Cantaloups — LARGE 19c
Water melon — ENV. 20 LBS 89c
MELON D'EAU
Concombres — 3 POUR 25c
CUCUMBERS
New green cabbage — Each 10c
CHOUX NOUVEAUX

Le gaz naturel et le pétrole ont connu en Alberta un accroissement au moins double depuis 1946

EDMONTON (P. C.). — Le gaz naturel, longtemps considéré par l'industrie pétrolière comme une source d'embêtements, est devenu la matière acheminable dont on parle le plus au Canada.

Quinze ans passés à peine, c'était un malheur pour un prospecteur de débonder une nappe de gaz en croyant toucher une nappe d'huile. D'autres, le jugeant "relié" à la production du pétrole, le faisaient brûler sans profit par milliards de pieds cubes, après qu'il eut accompli son utilité de pousser l'huile à la surface.

Durant la période trépidante des premières exploitations pétrolières de la vallée Turner, on estime qu'un millier de milliards de pieds cubes de gaz naturel fut ainsi gaspillé.

Ce combustible bon marché n'assuma son vrai rôle aux Etats-Unis que durant la seconde guerre mondiale, quand on le harnacha au service des usines de matériels de guerre.

Bien que le gaz naturel soit utilisé en Alberta depuis 1901, les Canadiens n'ont pris conscience de sa valeur avant ces cinq dernières années. C'est alors que la demande croissante de combustible, surtout en Ontario, donna toute leur valeur aux réserves de gaz naturel découvertes durant la quête au pétrole.

Cet effet suscita une série de demandes d'exportation du gaz naturel de l'Alberta vers les autres provinces et vers les Etats-Unis, où il pouvait faire concurrence au gaz américain.

Mais l'Alberta, visant d'abord à assurer son avenir, n'approuva pas les exportations sur une grande échelle avant 1952, alors qu'elle en permit l'acheminement vers la côte du Pacifique, et, au début de cette année, vers les provinces de l'Est canadien et la région de Minnéapolis, dans le Mid-West américain.

La Trans-Canada Pile Lines Ltd se prépare maintenant à construire, dès le printemps prochain, le plus long pipeline au monde pour gaz naturel, soit une distance de 2,240 milles, à partir du sud de l'Alberta jusqu'à Montréal. En cours de route, ce pipeline desservira Winnipeg et Régina dès novembre 1955, puis Toronto et enfin Montréal, vers la fin de 1956. L'entreprise coûtera $300,000.

Dès cet automne, une filiale de Trans-Canada commencera à distribuer du gaz naturel d'origine américaine à Toronto, édifiant ainsi un marché pour le gazoduc tout canadien, dès qu'il sera prêt à faire ses livraisons.

Le premier ministre Manning de l'Alberta a déjà comparé l'effet qu'aura ce pipeline sur l'économie canadienne à l'ouverture du réseau ferroviaire du Pacifique-Canadien dans le développement de la nation.

La West Coast Transmission Co Ltd, qui projetait de construire un pipeline de 960 milles pour relier les réserves de gaz naturel de la Rivière-de-la-Paix et du nord de la Colombie-Britannique à la région de Vancouver et du nord-ouest des Etats-Unis, a connu une grande déception cette année.

Elle avait reçu licence d'exporter à la fois des gouvernements de l'Alberta et de la Confédération en 1952, mais la U. S. Federal Power Commission (Régie fédérale de l'énergie motrice aux Etats-Unis) est venue contrecarrer le projet canadien de $110,000,000, en favorisant la concurrence américaine de l'entreprise canadienne. Le Pacific Northwest Pipe Line Corp., de Houston, Texas, obtint, en exclusivité, l'autorisation de desservir en gaz naturel le territoire du nord-ouest américain, qui eut constitué 80 pour 100 du marché éventuel de la West-Coast Transportation et eut ainsi justifié la construction du pipeline. La société canadienne a signifié son intention d'en appeler de la décision de la régie américaine.

Certains spécialistes estiment que l'approvisionnement américain ne suffira pas aux demandes des Etats du Nord-Ouest et que ceux-ci en viendront à réclamer un raccordement aux réserves de la Rivière-de-la-Paix ; d'autres, partant du même raisonnement, soutiennent que le Canada devrait installer son pipeline jusqu'à Vancouver, même s'il faut des subventions pour y arriver.

Les réserves de gaz de l'Alberta sont évaluées à 13,400 milliards de pieds cubes. Les exploitants sont prêts à en livrer 2,000 milliards de pieds cubes par année, ce qui équivaut à toute la demande canadienne de combustible pour énergie motrice en 1953. Pourtant, le gaz naturel ne répond actuel qu'à 4 pour cent de cette demande.

La seule autre grande réserve de gaz naturel, sur laquelle on ait des certitudes, est celle du nord-est de la Colombie-Britannique, où l'on en a repéré plus de 4,000 milliards de pieds cubes depuis 1951. Cette région serait la principale source d'alimentation du projet de la côte du Pacifique.

La Saskatchewan a découvert de suffisantes réserves de gaz naturel dans la région de Kindersley-Brock pour justifier la construction d'un pipeline de 102 milles vers le nord-est jusqu'à Saskatoon, qui devint ainsi la première ville de la province à utiliser le gaz naturel. Ce gazoduc fut construit en 42 jours, ce qui est, croit-on, un fait sans précédent. Une entreprise étatisée assure la distribution du gaz.

La construction des oléoducs pour huile brute est encore plus sensationnelle de certains points de vue. A la fin de 1953, il y en avait une longueur de 3,924 milles, comparativement à une longueur de 418 milles en 1946.

Un prolongement de 635 milles du pipeline interprovincial, ouvert en 1950 entre Edmonton et Superior Wisconsin, atteint, depuis décembre dernier, les raffineries de Sarnia, Ont. Pour ce prolongement, on a utilisé assez d'acier pour faire 100,000 carrosseries d'autos. Le travail a aussi compris la traversée de la plus profonde rivière qu'ait encore franchi un pipeline.

L'Interprovincial est ainsi devenu le plus long oléoduc d'huile brute au monde, avec ses 1,765 milles de longueur, et il élimine le désavantage que présentait la fermeture de la navigation sur les Grands Lacs en hiver.

L'autre grand pipeline canadien pour l'acheminement de l'huile brute va d'Edmonton à Vancouver en passant par les Rocheuses jusqu'à des altitudes de 3,720 pieds. Destiné à alimenter les raffineries de la côte du Pacifique, au Canada et aux Etats-Unis, ce pipeline n'a rencontré jusqu'ici qu'un marché plutôt désappointant.

Il ne livre qu'environ la moitié de la quantité prévue lors de son parachèvement en octobre dernier, à cause de la concurrence du pétrole du Moyen-Orient arrivant par navires-citernes aux ports de Californie. Mais on prévoit une amélioration, une fois que seront complétées les grandes raffineries en voie de construction à Vancouver et dans l'Etat de Washington. Toutefois, l'existence du Trans-Mountain a permis un premier envoi de produits pétroliers outre-Pacifique : un chargement de 4,500,000 gallons de gazoline au Japon. D'autres envois suivront.

Les pipelines ont été le principal élément qui a permis de tripler la capacité de raffinage des établissements des Prairies ment complété par des "parallèles" sur une distance de 600 milles.

VILLE DE MACKAYVILLE

SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSIONS" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 5.00 heures P.M. (heure avancée) le 26 juillet 1954, pour les travaux d'aqueduc suivants:

a) 5850 pieds linéaires de conduites en fonte de 6" de diamètre

b) 600 pieds linéaires de conduites en fonte de 8" de diamètre

c) 12 bornes-fontaines

d) Un réservoir en béton armé de 200,000 gallons avec station de pompage

e) Altérations à la station de pompage élévatrice

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les Ingénieurs Conseils, J.-A. Lalonde, L. Girouard, L. Letendre, 7379 rue St-Hubert, Montréal 10, P.Q. On obtiendra ces formules de même que les plans et devis au bureau du Secrétaire-trésorier, moyennant un dépôt de $50.00 en argent ou un chèque accepté qui ne sera remis qu'aux soumissionnaires ayant rapporté les plans et devis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne et payable à la Ville de Mackayville pour un montant égal à 10% du montant total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

H. BRABANT,
Secrétaire-trésorier,
Ville de Mackayville
Boulevard Edouard
Mackayville
Comté Chambly, P.Q.

OPINION DES AUTRES

Cinq ministres de langue française

Pour la première fois, la province de Québec compte cinq ministres de langue française dans le Cabinet. Les remaniements annoncés le 1er juillet par M. Saint-Laurent ont supprimé l'anomalie que nous avions plus d'une fois soulignée. Les deux grandes provinces centrales — le Québec et l'Ontario — obtiennent une représentation selon la composition de leur population — soit cinq ministres représentant la majorité et un ministre représentant la minorité. Si l'Ontario n'a que cinq ministres depuis quelques jours, c'est une situation temporaire qui prendra sans doute fin dès le début de l'automne.

Pour l'ensemble du pays, les Canadiens français comptent encore 6 représentants sur 20 dans le cabinet — cinq ministres québécois et un ministre ontarien. C'est une représentation mathématiquement conforme à notre importance numérique. Trente pour cent de la population du Canada, trente pour cent des ministres dans le cabinet canadien.

Jamais encore la province de Québec n'avait eu à la fois cinq ministres de langue française dans le cabinet. Depuis dix ans, elle avait deux ministres de langue anglaise et quatre de langue française. Antérieurement, elle n'avait qu'un ministre de langue anglaise, mais jamais plus de quatre de langue française, car le cabinet fédéral était alors moins nombreux qu'aujourd'hui.

Les députés de langue française du Québec sont sensiblement plus nombreux qu'il y a dix ans. Les deux dernières redistributions nous ont donné 12 sièges de plus sans compter ceux que la minorité anglo-protestante a dû nous abandonner dans les Cantons de l'Est et ailleurs. Nos ministres sont plus nombreux qu'auparavant. Notre influence à Ottawa devrait donc augmenter de façon sensible.

QUATRE SOUS-MINISTRES

En même temps qu'il nommait de nouveaux ministres, le premier ministre Saint-Laurent nommait également des sous-ministres et autres hauts fonctionnaires. Ces dernières nominations ne sont pas moins importantes que les premières. Les ministres passent, mais les sous-ministres restent.

De ce nominations dans le haut fonctionnarisme, celle qui nous intéresse davantage est celle du sous-ministre des Affaires extérieures. C'est M. Jules Léger, l'ancien secrétaire de M. Saint-Laurent, qui accède à ce poste important. Diplomate de carrière, il a cependant pu acquérir une précieuse expérience administrative pendant les quelques années qu'il a passées dans le cabinet du premier ministre. M. Léger, qui est le frère du cardinal-archevêque de Montréal, est le premier des nôtres à diriger le ministère des Affaires extérieures; il n'est encore âgé que de 41 ans.

On croyait généralement que ce serait le doyen de nos diplomates, celui qui fut un pionnier dans une carrière nouvelle, M. Jean Désy, qui aurait été le premier Canadien de langue française à diriger le ministère des Affaires extérieures. Il préférait apparemment la représentation à l'administration. Et il a finalement obtenu l'ambassade de Paris comme couronnement de carrière.

M. Léon Mayrand, notre actuel ambassadeur au Chili, a occupé pendant quelque temps le poste de sous-ministre adjoint aux Affaires extérieures.

La nomination de M. Jules Léger compense le départ de M. Jean-Claude Lessard qui abandonnait il y a quelques mois la direction du ministère des Transports pour se lancer dans les affaires. Nous comptons encore une fois quatre sous-ministres que nous devons tous à M. Saint-Laurent. A la fin du régime King, il ne nous restait plus un seul sous-ministre. (LE DEVOIR)

La marche du Canada

Il y a cent ans, les délégués du Canada en Angleterre devaient attendre sur des banquettes que le Parlement et la Chambre des Lords daignassent leur accorder quelque considération. Vers 1900, au lendemain de la guerre du Transvaal où nous avions participé, "sans créer de précédent" si cette participation n'en était pas un, M. Laurier recevait honneurs après honneurs. Après la première grande guerre, M. Borden apposait sa signature, au nom du Canada, sur le traité de Versailles. Nous continuons d'aller à Londres, mais à des titres nouveaux, mais jamais plus comme quémandeurs. Sur ce, les rôles sont renversés. N'en disons pas davantage pour n'humilier personne sur les bords de la Tamise. Mais réjouissons-nous comme Canadiens français de ce que les chefs politiques de langue française au Canada, tout en se montrant des exemples de loyauté, aient fait avancer la cause de l'autonomie.

(LE DROIT)

NEWS OF THE BOATING CLUB

The season activities at The Longueuil Boating Club are now on. In spite of the high water level and the bas weather conditions encountered this spring, tremendous improvements in the facilities have been made this year.

We know that after last year season, a 250 feet concrete wharf was built which now proves to be a very wise investment.

New floating wharves, wider and steadier, have been built, in addition to the existing ones. A gas tank was installed on the shore and electric light and power wert taken right down to the concrete wharf.

A concrete ramp has now been built at the foot of Victoria Ave permitting cars to go over the retaining wall right down to the point where a large parking ground has been accomodated.

The Club House was also refreshed and now looks like a Club House...

A water ski association was also formed and it seems like if new adepts of this sport are being developed every day.

Many other improvements are also in store...

Quite a few new members have joined the club this year and a special invitation in extended to the residents of the South Shore who have any interest in yatching or sailing to the same. Wether the own a boat or not at present, they can share these facilities with other membres and be sure to enjoy the pleasure of happy and refreshing moments spend on the water or on shore.

BRUNO AMYOT

MISE AU POINT

Notre journal faisait paraître ce qui suit la semaine dernière:

"Le compte de la Désourdy Construction Ltée, pour des travaux d'aqueduc et d'égouts exécutés dans la partie sud-ouest de Longueuil, se chiffre à $9,073.16, alors que sa soumission mentionnait le montant de $13,408. Il est probable que c'est grâce aux démarches et aux nombreuses interventions de l'échevin Mailloux si cette firme a sensiblement baissé le coût des travaux".

Des personnes bien informées nous ont signalé la fausseté de cette dernière conclusion. L'ingénieur Jean Mailhot, appelé pour des renseignements exacts, a affirmé que la firme Désourdy Construction Ltée, avait porté son compte à $9,073.16 parce qu'elle avait eu moins de verges cubes de roc à exaver que ne le prévoyait les devis. On sait que c'est sur les devis de l'ingénieur que le contracteur établit le coût probable des travaux et fait sa soumission.

Dans le cas présent, l'ingénieur prévoyait qu'il aurait fallu excaver 2.064 verges cubes de roc et 1,220 verges cubes de terre pour les travaux d'égouts, tandis qu'il aurait fallu excaver 1,649 verges cubes de roc et 612 verges cubes de terre pour l'aqueduc. En fait, la firme Désourdy Cons. Ltée, n'a excavé que 686 verges cubes de terre et 1,243 verges cubes de roc pour tous les travaux d'égouts, tandis que 850 verges cubes de terre et 552 verges cubes de roc ont été excavées pour l'aqueduc.

On peut donc voir qu'on a excavé beaucoup moins de roc qu'on ne s'y attendait, ce qui fait toute la différence entre la soumission et le compte. Car l'entrepreneur est payé $2.25 la verge cube pour le roc et .50 la verge cube pour la terre.

LA LIGUE DES PROPRIETAIRES DE J.-CARTIER ELIT SES OFFICIERS

M. J.-H. Bussières, élu président, succède à M. J.-L. Senneville.

La Ligue des Propriétaires de Jacques-Cartier a tenu ses élections le dimanche 4 juillet dernier en la salle paroissiale de St-Jean Vianney.

Le nouveau président élu a été M. J.H. Bussières qui remplace le dynamique J.-L. Senneville. Ont été élus également: MM. Germain Bertrand, premier vice-président; Lucien Dubois, 2e vice-président; Aurélien Lapalme, secrétaire et Théophile Tessier, trésorier.

Les directeurs choisis sont les suivants: MM. A. Lapointe, Sylva Chartrand, Isaac Doirion, J. Ouellet, A. Dancause, Georges Lavallée, A. St-Amant, Flemming, L. Daoust, G. Rochette, G. Péloquin, G. St-Vincent et L. Frenet.

La première assemblée de l'exécutif eut lieu le jeudi soir 8 juillet. On s'y occupa principalement de former les comités. MM. Ouellet et Bertrand ont été chargés du comité de recrutement; MM. Pierre Lecault, président fondateur, J. H. Bussières et G. Bertrand ont été nommés au comité d'étude de la constitution; MM. St-Amant et Bertrand se sont vus confiés le comité municipal et scolaire; et enfin MM. Vincent, Lavallée, Flemming et Lapointe ont reçu la tâche de faire fonctionner le comité civique, d'urbanisme et d'embellissement.

Ces chantiers ne sont pas des terrains de jeux

Comme toutes les mamans le savent bien, les petits garçons sont passés maîtres dans l'art de s'emprisonner la tête entre les piquets de clôture, de se coller la langue sur les tuyaux de métal gelés, de bourrer leurs poches d'objets étranges.

Dans les deux premiers cas, le bambin s'en tire généralement avec un cou endolori et une langue écorchée. Mais l'habitude de collectionner toutes sortes de choses peut avoir des suites extrêmement fâcheuses.

Il y a quelques semaines, un petit Montréalais de 9 ans a perdu un oeil parce qu'il ignorait le danger de petits objets à l'air inoffensif qu'il avait trouvés en jouant près d'un chantier de construction.

Il s'agissait de détonateurs tels qu'on en emploie pour faire sauter la dynamite. Le garçonnet et ses compagnons prirent sans doute les petits cylindres pour une sorte de pétards. Et ils étaient curieux de voir ce qui adviendrait en y mettant le feu.

Après avoir allumé un feu, le petit garçon y jeta un des détonateurs. Rien ne se passa. Il en lança donc un second. Au même moment, le premier détonateur éclata et le deuxième également. L'explosion projeta par terre un des petits compagnons qui se tenait à quatre pieds du feu. L'air fut rempli d'éclats métalliques. Quant au premier garçonnet, il saignait et était aveuglé.

Plusieurs autres accidents du genre ont été rapportés dans les journaux, le plus récent ayant eu pour victime, non pas un enfant, mais un jeune homme d'une vingtaine d'années.

Les détonateurs et la dynamite sont des outils essentiels à la construction. Les constructeurs les manipulent sans crainte ni danger parce qu'ils les connaissent parfaitement. Les détonateurs sont si sensibles qu'ils peuvent détoner et causer un accident sous l'effet de la chaleur ou sous un léger choc provoqué par une pierre ou un marteau. Il est dangereux aussi de les gratter avec un clou ou une épingle.

Il y a des années que le gouvernement a passé une loi régissant la fabrication, l'emploi, la manipulation et l'expédition des détonateurs et explosifs commerciaux. Mais comment la loi peut-elle mettre un frein à la curiosité d'un petit garçon?

Il y a deux sortes de détonateurs: de forme cylindrique, en aluminium ou en cuivre. ils ont tous deux à peu près le diamètre d'un crayon. L'un, ouvert à l'un des bouts, mesure environ un pouce et demi de longueur: il détonne au contact de la flamme d'une mèche. L'autre est un détonateur électrique et il y a deux minces fils de métal à l'un des bouts pour y connecter le courant. Ce dernier mesure de deux à cinq pouces de longueur et il est quelquefois de couleur vive.

Il est important aussi que parents et enfants prennent bien garde de manier nonchalemment des cartouches d'explosifs. Ces cartouches mesurent généralement huit pouces de long et environ un pouce de diamètre. Mais il y en a aussi de très grosses, de 16 ou 24 pouces de long et de 4 à 3 pouces de diamètre. Le tube est de papier brun, de papier ciré ou de carton.

Personne ne doit jamais, au grand jamais, toucher aux détonateurs ou cartouches de dynamite. Quand, par hasard, on en trouve, il faut les isoler et rapporter immédiatement l'endroit à la police ou à des autorités compétentes. Quant aux parents, ils exerceraient la plus élémentaire prudence en défendant à leurs enfants de jouer sur les chantiers de construction.

Quand il fait chaud, il faut faire quelque chose pour aiguiser l'appétit. L'apparence de fraîcheur que donne une salade est d'habitude plus attrayante que des plats chauds.

BOEUF DE L'OUEST
Marque Bleue et rouge

Epaule 10 à 12 lbs	32c
Rôti de boeuf petit os	45c
Haut côte	32c
Rôti Boeuf désossé	55c
Boeuf à bouillir	lb 17c
Côtes de boeuf désossé	lb 69c
Bacon	½ lb 29c

FESSE DE MOUTON
5 à 6 lbs chacune ..... lb 39c

VEAU DE LAIT
Fesse de lait frais ..... lb 49c

Devant	22½c
Derrière	42½c
Rouleau	39c
Chops	59c
Steak dans fesse tranche du centre	89c
Steak de veau délicatisé	59c
Foi de veau de lait	89c

SPECIAL
Filet de boeuf en morceau 69c lb
Pointe Désossé Sirloin désossé 69c lb

STEAK
ronde, chops, flanc Sirloin délicatisé 69 lb

SPECIAL
OEUFS Grade Petit Doz. 29c

SPECIAL
Saucisse à hot dog
3 lbs 99c
1 pot moutarde 01c
Le tout $1.00

VOLAILLES SPECIAL
CHAPONS grade "A" 6 lbs et plus 55c lb

SPECIAL BAR-B-Q
POULETS GRADE B
2 A 3 LBS NETTOYES 49 LB

DINDES GRADE "A"

12 lbs et plus	49c et plus
Poule Grade A 4 à 5 lbs	33c
Poule grade A 5 et 6 lbs	39c
Poulets pour rôtir grade A 5 et 6 lbs	49c
Poulets pour frire en mçx Grade B	59c

AGNEAU

Devant	29c
Fesse	59c
Beurre 1ère qualité	55c

MARCHE NO 1
4 lbs POULET pour rotir
4 lbs ROTI DE BOEUF
4 lbs ROTI VEAU désossé
2 lbs SAUCISSES
2 lbs VIANDE HACHEE
1 lb BOLOGNA
LE TOUT $6.99

MARCHE NO 2
6 lbs POULE
3 lbs ROTI VEAU désossé
1 lb. BOUDIN
1 lb BOLOGNA
1 lb BOEUF HACHE
1 lb SAUCISSES
1 paquet de BACON
LE TOUT $4.99

MARCHE NO 3
3 lbs ROTI de BOEUF
3 lbs POULET pour ROTIR Nettoyé Grade "A"
1 lb STEAK délicatisé
1 lb DE BOUDIN
1 lb SAUCISSES
LE TOUT $3.99

FRUITS & LEGUMES

Tomates Cello	2 pqts 35c
Oranges Sunkist	3 doz 85c
Céleri Pascal	3 pour 29c
Belmont Spread	35c
Laitue pomme	3 pour 29c

Fraises de Montréal au plus bas prix. — Faiches tous les jours
Assortiment complet de fruits et légumes frais reçu tous les jours.

Marché INTERNATIONAL Market
VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER
Livraison gratuite tous les jours à 4 hres
VENDREDI et SAMEDI: LIVRAISON CONTINUELLE
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux
Free delivery every day at 4 P.M.
FRIDAY and SATURDAY: CONTINUOUS DELIVERY
Appelez-nous à FA. 1100 — 1108 — 1109

L'O.T.J. oeuvre d'éducation

L'oeuvre des terrains de jeux, est essentiellement une oeuvre d'éducation. C'est à ce titre qu'elle incombe des obligations et des droits aux parents. Et aujourd'hui, c'est un crime de la part des parents de se soucier si peu de cette oeuvre. Ces articles n'ont d'autre but que de leur rappeler que l'O.T.J. est une école-été où se continue l'éducation reçue à la maison et à l'école. C'est une oeuvre d'éducation religieuse, morale et sociale.

L'enfant, en vacances, garde quand même son âme, son coeur, son intelligence et sa volonté. Les vacances ne sont pas un temps d'arrêt du mécanisme moral et intellectuel. Les vacances, c'est un temps de repos. Et repos ne veut pas dire arrêt, mais changement d'activités. Le terrain de jeux est un moyen de ce nouveau rouage, de cette autre manière de vivre.

Au terrain de jeux, l'enfant sera entre les mains de séminaristes et moniteurs. Ceux-ci veilleront sur l'âme de ces enfants par la messe, la prière et la visite au St-Sacrement. Par les jeux, l'enfant se formera un caractère franc, loyal, juste et droit. Il respectera les règles du jeux et obéira à l'autorité du terrain. Au contact des compagnons, l'enfant apprendra à vivre en société. Dès son bas âge il respectera son voisin. Il pratiquera cette charité qui le fera plus sociable. L'O.T.J., c'est une société civile en miniature avec son autorité et son représentant choisi par les enfants eux-mêmes.

Mais, l'O.T.J. n'est pas une garderie d'enfants. Ce n'est pas une pouponnière et encore moins "un lieu de débarras". Presque la totalité des parents conçoivent l'O.T.J. comme un simple lieu d'amusement pour se débarrasser des enfants. Voilà qui est faux et c'est un crime. Car, en concevant ainsi cette oeuvre, on la néglige, on la brûle au feu de la négligence.

Vous parents, vous êtes les premiers responsables de ce manque d'organisation des loisirs, car, il appartient d'abord aux parents, ensuite aux autorités civiles de s'occuper des loisirs en vue de l'éducation des enfants.

Que les parents combattent cette négligence criminelle, que les autorités civiles ne se laissent pas influencer par les calculs mesquins de certains groupements de loisirs... et les terrains de jeux ne failliront pas à la tâche comme certains sont en train de le faire.

J.-G. Leduc
Moniteur en chef de Longueuil

VOTRE ENFANT FREQUENTE-T-IL VOTRE O. T. J. LOCALE

O.T.J. de St-Pierre Apôtre, Longueuil

Inscription de 500 enfants

Avec le 28 juin s'ouvrait, pour la Paroisse St-Pierre-Apôtre sa troisième année de Terrain de Jeux d'été.

En effet, lundi le 28 était journée d'inscription.

Plus de 500 enfants, filles et garçons répondirent à la bienveillante invitation de notre curé, le Chanoine Armand Racicot, faite au prone, le dimanche précédent.

Mardi, M. le curé venait présider à l'ouverture officielle de notre terrain.

Il montra aux enfants que la période des vacances n'est pas un temps d'inactivité complète mais un temps où tout en se reposant des études on se forme par les jeux.

Il demanda ensuite aux enfants le respect et l'obéissance envers les moniteurs et les monitrices qui allaient durant tout l'été se dévouer pour les amuser.

Il sut également faire chanter et crier les enfants.

Après son départ, commença pour les garçons les jeux de groupes et d'équipes, et pour les filles, les chants et les rondes.

La bonne assistance, de ces premiers jours d'O.T.J., malgré la température quelque peu froide, nous assure de l'intérêt que les enfants et les parents portent à nos activités.

Puissions nous exprimer le voeu que les parents s'intéressent de plus en plus à cette très belle oeuvre que sont les Terrains de Jeux.

Fernand Ostiguy, eccl.

O.T.J. de N.-D. de Fatima, J.-C.

Notre programme de l'été

Chers parents vous vous demanderez peut-être ce que vos enfants feront au terrain de jeux? Eh bien! je vous ferai connaître les équipes qui se signaleront par leur habileté au jeu, par leur bon esprit, leur courage, leur enthousiasme et leur bonne conduite. S'il y a également des activités spéciales sur le terrain de jeux, vous en serez mis au courant.

La balle-molle, le ballon-volant, le ballon-chasseur et le drapeau seront les principaux jeux. Nous éviterons la monotonie, en faisant quelques fois certains jeux scouts, dans un petit bois qui voisine notre terrain de jeux. Nous pratiquerons des chants et des mimes qui pourraient servir à un feu de camp. En nous inspirant de la collection des "Mille et un jeux", nous ferons en sorte d'intéresser vos enfants tout en les formant. Les jeux sont très formateurs parce qu'ils fournissent l'occasion de pratiquer une foule de vertus: franchise, obéissance, charité, courage, endurance, etc... Au revoir donc chers parents. La prochaine fois vous serez mis au courant des activités de vos enfants.

MARCEL LAHAIE,
Chef-moniteur.

O. T. J. de St-Antoine, Longueuil

AU CHALET PAUL PRATT

Election du gouverneur de fort Charles-Lemoyne
Grande journée athlétique

Ne parlons pas de température, nous avons assez d'en avoir souffert. Mais au milieu de ce temps froid, l'O.T.J. a su se réchauffer quand même. Rien n'arrête donc un enfant et son enthousiasme en ce qu'il aime.

Cette année, nous avons un thème historique sur lequel nous basons toutes nos activités. Un peu comme Jacques-Cartier, découvrant le Canada, nous avons édifié une croix en bouleaux pour prendre possession du terrain de jeux. Elle est située au centre même du terrain pour mettre le Christ au coeur même de nos activités. C'était l'idée générale de la première semaine.

La deuxième semaine apportait l'élection du gouverneur du fort Charles-Lemoyne de Longueuil car notre terrain de jeux s'est converti en un vaste fort. Il est occupé du commandant, le moniteur en chef; du gouverneur, élu par le peuple du terrain; les colonels qui sont moniteurs; les sergents qui dirigent les équipes et les soldats, tous les gars, qui défendent le fort.

Notre gouverneur élu est M. Claude Godmaire qui dû rencontrer un terrible adversaire en M. Ernest Girouard. Godmaire semble avoir conquis tous les soldats en leur promettant une meilleure solde en chocolat au lait, et en pique-niques. La promesse sera-t-elle tenue? les soldats du fort le souhaitent sinon... Félicitations à M. Girouard pour son cran et ses discours.

De plus pour débuter l'été, nos soldats ont invoqué le secours de Marie en commençant une grotte qui sera bâtie petit à petit au cours de l'été. C'est à l'occasion de l'Année mariale. Nos soldats souhaitent recevoir en cadeau une belle statue de Marie pour mettre dans la niche de leur petite grotte bâtie avec tant de simplicité et de naïveté enfantine. Qui répondra aux désirs des enfants qui répondent aux désirs de leur Mère du ciel?

Jeudi eu lieu la grande journée athlétique sur notre terrain. Il y eut pique-nique pour filles et garçons. De nombreuses courses ont été organisées. Voici certains gagnants; chez les grands, MM. Lamarre, Godmaire, Crête, Vermette, Achain, Vigiard, St-Pierre. Nos moyens sont en forme, tels: MM. P. Lamarre, Tanguay, Dion et Lalonde. Nos petits ne donnent pas leur place avec MM. Salois, Charbonneau, Bourdon et Beaudry.

De nombreux cadeaux ont été distribué pour récompenser les efforts de nos jeunes qui commencent déjà à combattre pour se frayer un chemin dans la course... à la vie. Ils manquent trop souvent l'encouragement des parents!

Jean-Guy Leduc
Moniteur en chef de Longueuil

On connaîtra le résultat du vote de grève le 3 août

Montréal — Le résultat d'un vote de grève actuellement tenu parmi 135,000 employés sédentaires des Chemins de Fer au Canada sera connu le 3 août, ont annoncé des officiers syndicaux.

Le vote fut demandé par un comité de négociation de 14 unions afin d'appuyer les demandes de bénéfices marginaux réclamées par les employés. Ils ne réclament pas de hausse de salaire.

Les compagnies ferroviaires ont rejeté les demandes syndicales qui, disent-elles, leur coûteraient $60,000,000 de plus par année, à cause d'une baisse des revenus.

Des porte-parole du syndicat ont dit qu'un vote favorable à la grève les autoriserait à ordonner un arrêt de travail n'importe quand pour appuyer leurs demandes, mais il est probable que les négociations reprendront avec la compagnie avant qu'une grève soit déclenchée.

Les négociations entre les deux parties ont été rompues il y a quelques semaines.

25,000 apprentis ont suivi des cours dans la province

Québec, — Grâce au plan d'apprentissage mis sur pied en 1945 dans le Québec, près de 25,000 apprentis et compagnons ont suivi les cours du jour ou du soir des centres d'apprentissage de la province pour s'y former ou perfectionner dans les métiers du bâtiment, de la chaussure, de l'automobile, de l'imprimerie, de la coiffure et de l'horlogerie.

Ces chiffres apparaissent dans le rapport du service d'aide à l'apprentissage rendu public par l'hon. Antonio Barrette, ministre du Travail.

On trouve des centres d'apprentisage à Montréal, Québec, Sherbrooke, Chicoutimi, Hull et Joliette.

Durant l'année financière 1953-54, plus de 4,000 apprentis et compagnons se sont formés ou perfectionnés dans les divers centres d'apprentissage, dont 1,314 aux cours du jour et 3,037 aux cours du soir.

Durant la même année, dans les métiers du bâtiment, 915 apprentis et compagnons ont suivi les cours du jour et 2,117 les cours du soir.

Les écoles sont dirigées par la commission d'apprentissage, formée en nombre égal de représentants du capital, du travail et du gouvernement provincial.

Visite de cadets de l'air de six nations au Canada

OTTAWA — De jeunes cadets de l'Air du Royaume-Uni, des Etats-Unis, de la Norvège, de la Suède, de la Hollande et du Danemark visiteront le Canada cet été dans le cadre d'un programme d'échange international placé sous les auspices de la Ligue des cadets de l'Aviation et du CARC.

En vertu du projet destiné à promouvoir la bonne entente entre les nations, 58 cadets viendront dans notre pays tandis qu'un nombre égal de cadets de l'Air canadiens visiteront les Etats-Unis, le Royaume-Uni et l'Europe continentale.

L'itinéraire des cadets d'outremer prévoit des visites à St Catherines, Niagara Falls et Toronto. Ils passeront par Québec et Montréal avant de rentrer par avion le 12 août.

O.T.J. de Notre-Dame de Grâces, J. C.

SEMAINE BIEN REMPLIE

Election à la mairie
Aldège Meilleur et Micheline Houde deviennent maire et mairesse

Pour ne pas faire mentir ce vieux dicton voulant qu'une semaine qui commence mal, finit bien, et pour confirmer cette autre rengaine: "Après la pluie, le beau temps", la deuxième semaine d'O. T. J. à Notre-Dame de Grâce, commença sous un ciel gris pour se terminer admirablement sous un ciel sans nuage et dans l'allégresse générale?.

Une fin de semaine, probablement très fatiguante, diminua d'abord quelque peu l'assistance nombreuse de la première semaine, ensuite la pluie se mit de la partie pour arrêter les activiés de l'avant-midi, enfin dans l'après-midi, notre terrible club de balle-molle chez les moyens baissait pavillon pour la première fois.

Dès le lendemain, l'assistance avait augmenté et pour rétablir les choses notre club des moyens que l'on pourait appeler le club "Champagne" puisque les 4 frères Champagne s'oblique sur cette équipe toute entière.

Puis ce fut l'élection des mascottes du terrain: Roger Sauriol et Yvette Florant furent élus avec de très fortes majorités et dire que tout cela fait sans cabale!

Mercredi matin, presque tous nos garçons partaient pour un pique-nique à l'Ile Ste-Hélène, grâce à la générosité de la compagnie Laval Transport. Journée fatiguante, mais journée dont on se souviendra longtemps parce qu'elle fut marquée d'une activité débordante et d'une gaieté continue.

Là cependant, le clou de la semaine est, sans contredit, nos élections à la mairie. Après une longue préparation, après plus d'une douzaine de discours, les pols s'ouvrirent et l'on vota en nombre record.

Le soir à 6 h. 30, notre équipe locale de balle-molle faisait face à l'équipe de Longueuil et comme il se devait notre équipe remporta la victoire. Suivie ensuite une série de courses, de concours variés, dont un concours de costumes de mention, tout cela agrémenté par des chansons.

Pour terminer la soirée, on alluma un énorme feu de camp et l'on donna le résultat des élections: le maire M. Aldège Meilleurs et la mairesse Mlle Micheline Houde.

Nul besoin de souligner l'enthousiasme de la foule d'enfants et de parents massés sur le terrain de l'O.T.J. Les heureux élus furent portés en triomphe et l'on dansa et chanta jusqu'à la fin du feu de camp, tard dans la soirée.

Le lendemain se fut au tour de nos demoiselles d'aller goûter les charmes de l'Ile Ste-Hélène! Pendant ce temps là nos garçons prenaient possession du terrain tout entier!

Il est facile de constater à quel point notre semaine fut remplie, ce que nous ne pouvons rendre, cependant par les notes, c'est l'atmosphère au sein de laquelle toutes ces activités se sont déroulées. Nous espérons, en terminant, que les parents de nos chers enfants sont heureux du bien que ceux-ci retirent de l'O.T.J. Et nous souhaitons que tous les autres parents qui n'envoient pas leurs enfants, auront le bonheur de goûter la même joie en indiquant à leurs garçons et leurs filles la route du terrain de jeux!

G. O. Eccl.

Un bombardier du CARC s'est écrasé aux Etats-Unis

Vancouver, — Un bombardier Lancaster du CARC s'est écrasé et a brûlé près de Cedar Springs, Iowa, a rapporté le CARC.

Les trois membres d'équipage de l'avion s'en sont tirés indemnes.

Un porte-parole du CARC a dit que l'accident s'est produit alors que l'avion s'apprêtait à atterrir à l'aéroport Iowa, environ 220 milles à l'ouest de Chicago.

VIANDE DE PREMIER CHOIX VENANT A VOUS DANS DES CAMIONS FRIGORIFIQUES aux Boucheries Chevalines VERRONNEAU & FRERES

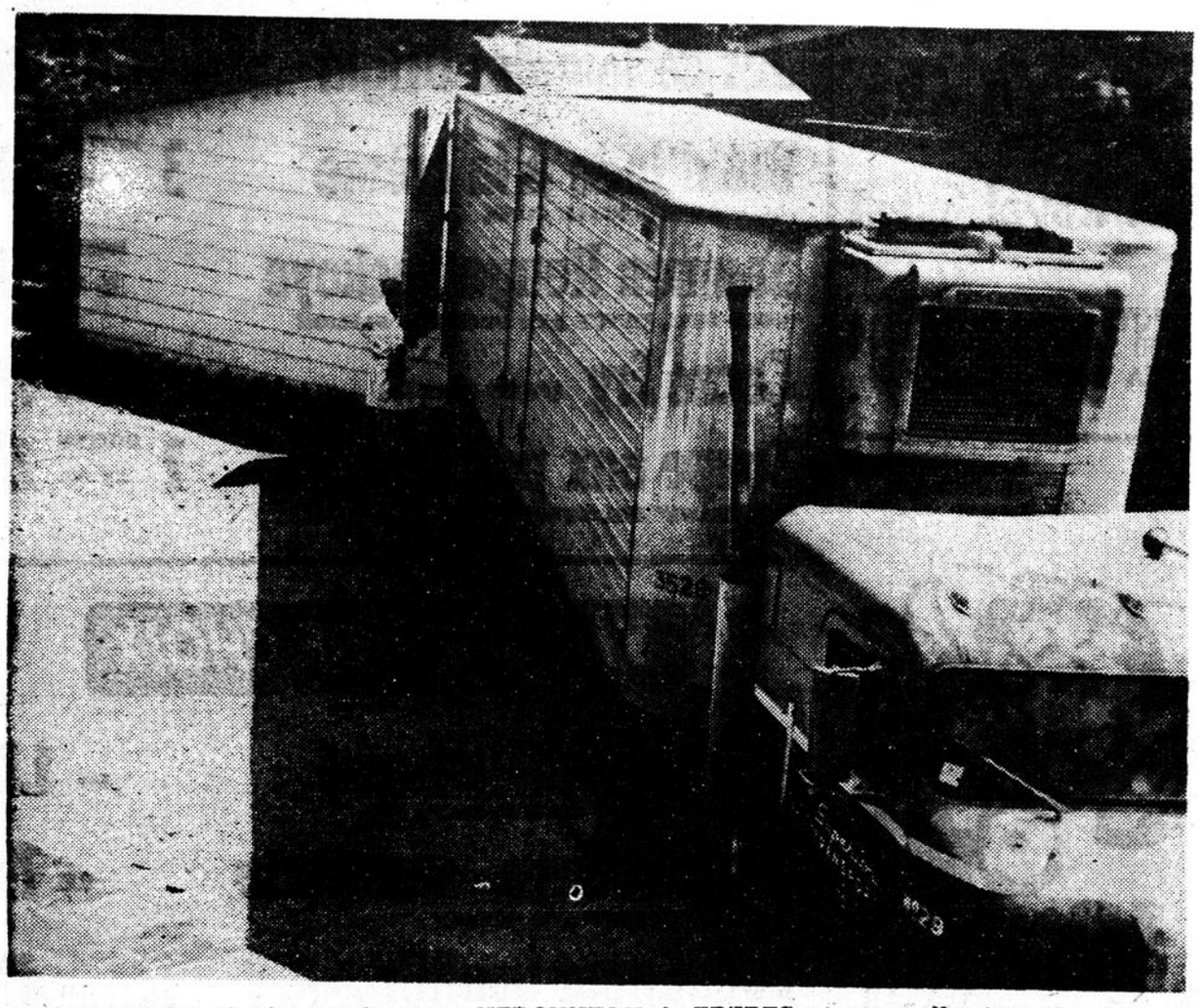
LES PREMIERS...

...DE LA PROVINCE A OUVRIR UNE BOUCHERIE SPECIALISEE EN VIANDE CHEVALINE A MONTREAL-SUD EN 1951 ET UNE DEUXIEME QUELQUES MOIS PLUS TARD A LONGUEUIL ET UNE TROISIEME RECEMMENT A SAINT-HYACINTHE

LES SEULS...

...DISTRIBUTEURS DE LA PROVINCE DE QUEBEC POUR LA VIANDE CHEVALINE IMPORTEE DIRECTEMENT DE L'OUEST.

VOUS TROUVEREZ TOUTES CES PARTIES DE VIANDES PREPAREES DE FACONS VARIEES :



- VIANDE FUMEE
- SAUCISSE FRAICHE
- SAUCISSE FUMEE
- BOLOGNA
- COEUR
- FOIE
- ROTIS ROULES
- BOUILLIS
- COTES
- POITRINE
- HAUT-COTE
- VIANDE EN CUBE
- STEAK dans la RONDE
- SIRLOIN
- T-BONE
- DELICATISE
- FILET
- FILET MIGNON

POURQUOI ?

La viande chevaline, peu connue ici, fait depuis longtemps les délices des gourmets en Europe, particulièrement en France où un nombre incalculable de boucheries vendant exclusivement de la viande chevaline servent une très grande clientèle de choix. Nos établissements répondent à toutes les exigences de l'hygiène et nos clients peuvent être assurés de la qualité de la viande que nous vendons.

Si l'on connait peu la viande chevaline, il en était de même pour le foie de veau, rognons, etc., il y a quelques années. Rien n'empêche que ces produits de boucherie sont devenus des aliments de luxe, se vendant à fort prix. La viande chevaline est appelée à connaitre la même vogue, d'autant plus qu'elle se vend à des prix accessibles à tous.

Toutes les viandes vendues par VERONNEAU & FRERES viennent directement de l'Ouest canadien dans des camions frigorifiques, comme le fait voir la photo ci-haut.

Comparez les prix de ces spéciaux :

STEAK HACHE MAIGRE la livre **25c**	**BOLOGNA** ENTIER la livre **18c**	**SAUCISSE** FUMEE HOT-DOG 1 livre **29c**
HAUT-COTE A BOUILLIR 1 livre **25c**	**STEAK TENDRE** 1 livre **39c**	**STEAK FILET** 1 livre **69c**

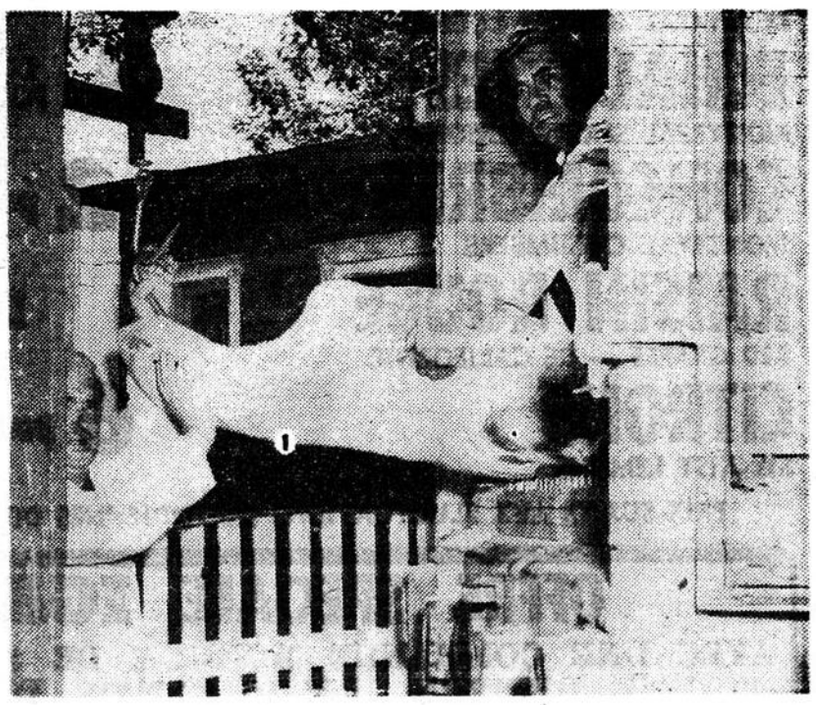


Photo faisant voir deux des employés de VERONNEAU & FRERES occupés à vider un des camions frigorifiques.

● Toutes nos viandes sont vendues sans os ni gras ●

LES BOUCHERIES CHEVALINES VERRONNEAU & FRERES

LONGUEUIL: — 165 rue Saint-Jean
Tél.: OR. 5-6131

LIVRAISON: Longueuil, Montréal-Sud, Ville Jacques-Cartier 2 livraisons: 10 a.m. et 4 p.m. Partout ailleurs, le samedi seulement

MONTREAL-SUD: — 423, rue Sainte-Hélène,
Tél.: OR. 5-6433

ICED TEA

THE GLACE!

Sacs de thé
IGA Royal Guest
PQTS DE 60 SACS TEA BAGS **71c**

Jus de tomates Bright FANCY TOMATO JUICE	BOITE 48 OZ.	**29c**
Blé d'Inde à la crème "IGA" CREAM STYLE CORN	3 BOITES 20 OZ.	**37c**
Saumon Rouge Sockeye GOLD SEAL FANCY RED SOCKEYE SALMON	BOITE ½ LB	**37c**
Cacao Fry (FRY'S COCOA)	BOITE 1 LB	**77c**
Soupe aux pois Habitant "HABITANT" PEA SOUP	2 BOITES 28 OZ.	**27c**

LAITUE MONTREAL ICEBERG LETTUCE	chac.	**10c**
ECHALOTTES MONTREAL SPRING ONIONS	3 LBS POUR	**19c**
CONCOMBRES MONTREAL CUCUMBERS	2 pour	**15c**
RAISIN ROUGE RED GRAPES — DE CALIFORNIE	lb.	**23c**
CITRONS SUNKIST LEMONS	6 pour	**25c**

PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS QUOTIDIENNES DU MARCHE

OFFRE SPECIALE IGA !

AVEC UNE COMMANDE MINIMUM DE $7.00 VOUS POUVEZ OBTENIR UNE JOLIE TAIE D'OREILLER "Tex-Made" BLANCHE POUR SEULEMENT $0.59 OU UNE COLOREE POUR $0.69

VIANDES DE CHOIX

Jambon cuit - désossé BONELESS FULLY COOKED HAMS	LB	**1.05**
Roulé cottage - sans perte COTTAGE ROLLS — NO WASTE	LB	**79c**
Boeuf pour bouillir STEWING BEEF	LB	**49c**
Rôti de palette - os enlevé BLADE ROASTS — BLADE BONE REMOVED	LB	**35c**
Pâté de foie POUR SANDWICH ET SALADES - CHACUN CHUBS — FOR SANDWICHES AND SALADS		**39c**

LONGUEUIL

Marché LABRECHE IGA Market
65 RUE STE-CATHERINE ST.
Téléphone OR. 5-6265

VILLE JACQUES-CARTIER

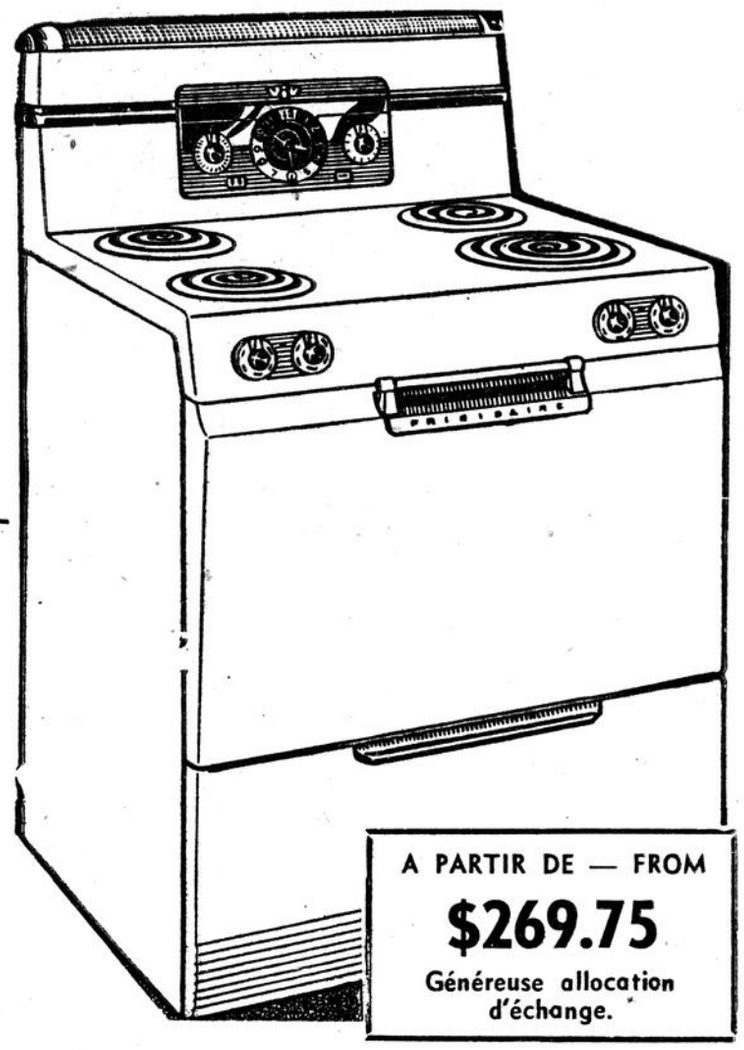
Marché LABELLE IGA Market
1000 COTEAU-ROUGE
Téléphone OR. 4-4811

Marché LABELLE IGA Market
1280 COTEAU-ROUGE
Téléphone OR. 4-8177

IGA Food Stores
LOW PRICES EVERY DAY!

DEMANDEZ... ASK FOR... FRIGIDAIRE ...UNE VALEUR REELLE ...TOPS IN VALUE

15



A PARTIR DE — FROM
$269.75
Généreuse allocation d'échange.

Nouveau poêle électrique

Nouveau modèle compact pour les petites cuisines, cadran de contrôle "Cook-Master" Imperial; éléments de Cuisson Radiantube à 5 degrés plus rapide; panneau de contrôle de luxe, lampe sur toute la largeur du dessus de cuisson, tiroir pleine largeur, prise automatique pour accessoires, gril ultra-rapide; four à chaleur uniforme fini en porcelaine.

New "THRIFTY" Electric Range

New compact design or small kitchen, Imperial Cook-Master Oven Clock Control; faster 5-speed Radiantube cooking units; deluxe signal panel; full-width cooking-top lamp; full-width storage drawer; automatic appliance outlet; high-speed broiler; porcelain finished Even-Heat Oven.

Nouveau Super FRIGIDAIRE de 11 pi. cu. Colorama. Compartiment de congélation sur toute la largeur, tiroir de refroidissement sur toute la largeur; tablettes tout aluminium fini dore; compartiment pour le beurre; espace pour les bouteilles hautes; distributeur d'oeufs à l'intérieur de la porte; demi-tablette amovible.

PRIX A PARTIR DE **$269.75**

GENEREUSE ALLOCATION D'ECHANGE

New 11 cu. ft. Super FRIGIDAIRE Cyclo-Matic Colorama. Full-width Super-freezer chest; full-width chill drawer; golden finished all-aluminium shelves; butter compartment; tall bottle space, egg server in door; removable half-shelf.

PRICE FROM **$269.75**

BIG TRADE-IN ALLOWANCE.

15

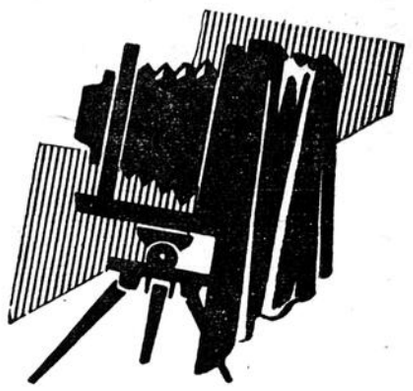
PAIEMENTS FACILES SI DESIRES — EASY TERMS IF DESIRED

VICTORIA FURNITURE Reg'd

R. CAMERLAIN, prop.

43, GREEN — ST-LAMBERT — OR. 1-7488

POUR VOS PHOTOGRAPHIES



- mariages
- portraits d'enfants
- portraits d'adultes
- événements sociaux
- photo commerciale

Consultez ROLAND DEMERS,

propriétaire du Studio-JO-LAND,
diplômé du NEW YORK INSTITUTE OF PHOTOGRAPHY,
remarquablement bien équipé pour servir sa clientèle.

NOUS INVITONS LE PUBLIC DE LA RIVE-SUD A VENIR VISITER NOTRE SUPERBE INSTALLATION.

STUDIO JO-LAND

74, rue Saint-Charles — Longueuil

OR. 4-8224

(Au-dessus de la Ferronnerie Millette)

Une nouvelle ordonnance régit le chauffage de l'électricité

Majoration d'environ 10 p. 100 des taux

Afin de répondre aux désirs de tous ceux qui utilisent l'électricité comme moyen de chauffage, et autre la Régie Provinciale de l'Electricité vient d'émettre une ordonnance, portant le no 465, qui est entrée en vigueur le 1er juillet dernier. Elle établit des taux justes et équitables pour le début de l'électricité tant dans les foyers que dans les établissements industrielles et commerciaux.

C'est là une nouvelle d'une portée générale puisqu'elle touche à la fois les usagers d'appareils électriques de chauffage, les fabriquants des dits appareils et les compagnies de services publics, de l'ordre de l'entreprise privée. Il ressort de cette ordonnance, du moins en ce qui a trait au chaufffage électrique que les taux ont été augmentés de 10%.

(Extrait de l'ordonnance No. 465, page 3)

"Chauffage à l'électricité: Pour service aux habitations dont l'unique ou principal moyen de chauffage est l'électricité, on ajoutera à la facture un montant de $2 par mois pour chaque kilowatt ou fraction de kilowatt de la demande maximum en excédent de 7.5 kilowatts.

N B. Sauf dans le cas de chauffage à l'électricité ci-dessus prévu et dans le cas de charge agricole considérable, la surcharge pour demande excédent 7.5 kilowatts est abolie".

L'ordonnance 465 couvre une grande variété de considérations touchant l'emploi de l'électricité sous toutes ses formes. Elle a été rendue après mûre délibération à la suite d'une requête soumise par l'entreprise privée demandant à la Régie Provinciale de l'Electricité de l'autoriser à modifier ses tarifs pour service résidentiel, général ou commercial, force motrice à courant triphasé de 5 à 250 H. P. et éclairage de rues. La demande de majoration, alléguaient les demandeurs, était de leur assurer un rendement raisonnable sur leur actif physique en fonction des placements considérables résultant de la distribution de l'électricité au détail. L'ordonnance fait partiellement droit à cette requête en consentant une majoration d'environ 100% sur tous les services. Dans le cas particulier du chauffage électrique, elle rend justice à tous, en ce sens qu'elle définit de façon plus catégorique tant la position à prendre par les services publics privés que par les fabricants d'appareils. Autrefois, la fixation des taux fluctuait de façon plutôt eratique et grâce à cette ordonnance elle met un terme à un litige qui menaçait de s'éterniser.

• ASSURANCES • GENERALES

Pour votre protection et votre sécurité, confiez vos assurances de

- FEU
- VOL
- ACCIDENT, etc.

à un expert en assurances

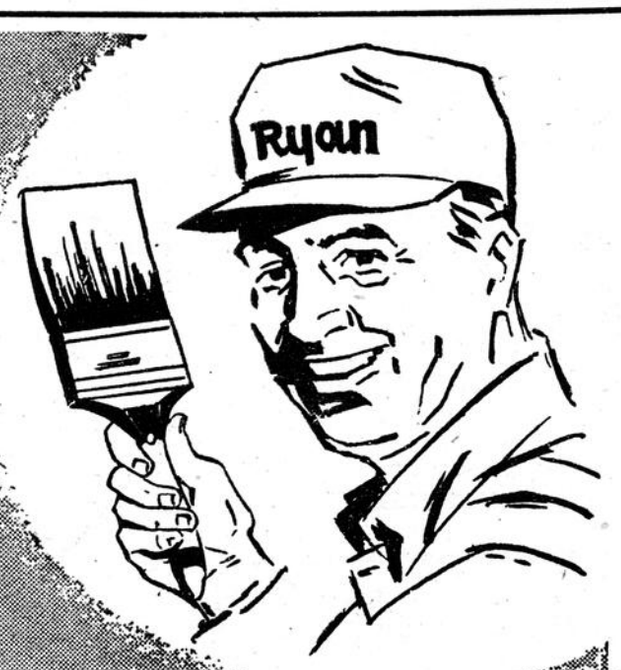
PAUL DUFAULT

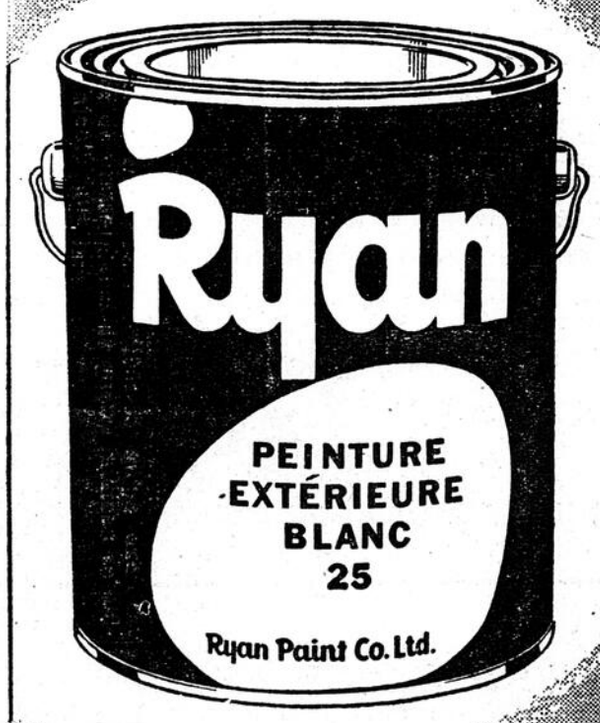
REPRÉSENTANT LONDON ASSURANCE

876 Ste-Hélène — Mtl-Sud

Tél.: OR. 5-6469

C'est réellement un plaisir d'employer la peinture **Ryan**



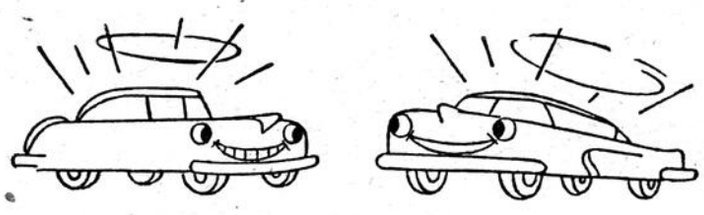


Les Maitres-Peintres s'accordent à dire que: la "Beauté du fini, la durabilité et la facilité d'application font de la peinture RYAN le produit de première qualité le plus en demande. Lorsque vous achetez la peinture RYAN, vous êtes assurés d'une protection plus durable à un prix économique."

Ryan Paint Co. Ltd.

19, GREEN • OR. 1-7295 • ST. LAMBERT

Notre magasin fermera tous les samedis à midi à partir du 17 juillet



THEY HAVE TO BE GOOD... WE'RE IN BUSINESS TO STAY

AUTOMOBILES et CAMIONS

OFFERTS

A PRIX D'AUBAINE

Aucune offre raisonnable refusée

1—FARGO panel 48
2—THAMES panel 49
3—CHEVROLET sedan 53 chaufferette
4—AUSTIN 52 radio chaufferette
5—MONARCH hard top 52 tout équipé
6—PLYMOUTH sedan 51
7—WILLIS Station Wagon 50
8—FORD coach 48
9—PACKARD 46
10—DESOTO Club Coupe 40

GARANTIE DE 30 JOURS 50-50

ORléans 5-6203

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures

Longueuil Automobile Ltée

268, rue St-Charles — Longueuil

LE COMITE DE MORALITE
DU DIOCESE DE SAINT-JEAN

"Demeurer indifférent devant le problème que pose l'alcool dans notre milieu, c'est tout simplement avouer qu'on a perdu le sens de ses responsabilités d'homme et de chrétien." (6 mai 1953).

"Si notre peuple ne contracte pas d'ici 10 ans des habitudes de tempérance et d'économie, il aura cessé d'exister" (8 janvier 1954).

Cardinal Léger.

TROIS HOTELS FERMES

Il arrive de temps à autre que les autorités agissent fermement et qu'elles appliquent les lois qu'elles ont édictées.

Ainsi, ces derniers temps, une escouade composée d'agents de Montréal et de Hull faisant partie de la police de la Commission des liqueurs recevait l'ordre de fermer les débits de boisson dans trois hôtels d'Aylmer, Qué., ville située à environ 10 milles d'Ottawa.

Nous ne nous arrêterons pas pour nous demander d'où venait cet ordre, ni pour chercher quels furent les motifs qui l'amenèrent. Il demeure un fait, c'est qu'en faisant fermer ces trois établissements, les autorités ont clairement démontré qu'elles étaient capables de sévir contre les violateurs de la Loi des Liqueurs du Québec.

Maintenant, il leur reste à prouver une autre chose, à savoir : que si elles veulent que la population du Québec croit qu'il n'y a aucun parti pris pour un endroit ou pour un autre, pour un hôtel ou pour un autre, ou encore qu'il n'y a aucun privilège, ni aucune protection pour celui-ci ou pour celui-là, il ne reste plus, aux autorités, qu'à faire respecter la Loi partout dans la province.

Aux coupables des mêmes infractions, le même châtiment doit être donné, la même sévérité, c'est-à-dire la confiscation du permis, doit être appliquée.

ET DANS NOTRE DIOCESE ?

Les autorités municipales d'Aylmer ont déclaré que des plaintes avaient déjà été portées à l'effet que des personnes d'âge mineur auraient déjà obtenu des spiritueux ou de la bière aux trois hôtels fermés par la police, et que plusieurs plaintes avaient été faites concernant la vente après les heures réglementaires de fermeture.

Il n'est pas nécessaire que la police des liqueurs se rende à dix milles d'Ottawa pour fermer des débits de boisson. Qu'elle vienne dans le diocèse de Saint-Jean, qui, même s'il est à une plus grande distance de la capitale fédérale que la ville d'Aylmer, commet autant d'infractions qu'il y a de fêtes et de dimanches au calendrier.

Le rapport financier...

(Suite de la page 8)

chiffre donc à $21,736.02. Et la municipalité a bon espoir de la combler en partie, sinon totalement, durant l'exercice financier de l'année en cours.

L'évaluation municipale imposable en 1953 se chiffrait à $12,-788,607.00 et l'évaluation municipale non imposable à $3,549,-530.00. Le pourcentage de la perception des taxes s'est établie à 95.95T en 1953. La dette per càpita, durant la même année, a été portée à $103, alors que l'année 1948 enregistrait le plus haut montant avec $147.

La dette obligatoire de la cité de Longueuil, appelée aussi dette consolidée, se chiffrait à $1,925,-171.79 au 31 décembre 1953.

Au fonds général, le déficit accumulé s'établissait à $108,454.-29 à la même date.

Chroniques suspendues

Les chroniques "RANDONNEE SPORTIVE" et "ETOILE DE LA SEMAINE", respectivement rédigées par les frères Pierre et Paul Lacombe ne paraîtront pas durant la période de la mi-juillet à septembre.

Nos chroniqueurs, dont nous soulignons le travail persévérant pour stimuler et développer la pratique des sports sur la Rive-Sud, prendront des vacances bien méritées.

C.-H. D.

Vitres - Miroirs
DOMINIQUE GLASS
MIRRORS
1326 St-Alexandre
OR. 5-7057
V. Jacques-Cartier
for all Purposes

J. E. NADEAU
CONTRACTEUR GENERAL
Ouvrage garanti
2410 PREFONTAINE
OR. 5-7429
Ville Jacques-Cartier

ÉCHANGEZ VOS PNEUS ET FINIS LES ENNUIS!

Ne risquez pas des retards coûteux ou un accident sérieux en roulant sur des pneus à semelle mince.

AUJOURD'HUI, VOUS POUVEZ OBTENIR! des PRIX EXTRÊMEMENT BAS sur les nouveaux Pneus B.F. Goodrich

Faites cette vérification sûreté—économie sur vos vieux pneus. Echangez—les maintenant que vous pouvez avoir la reprise maximum

VOUS ÊTES EN SÛRETÉ avec LA NOUVELLE SEMELLE ÉPAISSE

MOINS SÛR mais vous pouvez obtenir L'ALLOCATION MAXIMUM

PAS SÛR ALLOCATION MINIME OU NULLE

PAS DE RISQUES

Le pneu LIFE-SAVER Tubeless
* B.F. Goodrich
* Silvertown
* DEFIANCE

... roulez en sûreté et plus agréablement toute l'été sur les nouveaux pneus confortables, durables B. F. Goodrich ... les meilleurs à la longue.

VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI

54-9F

ARRÊTEZ-VOUS À CETTE ENSEIGNE

B.F. Goodrich — LES RECHERCHES MAINTIENNENT AU PREMIER RANG

GARAGE GADBOIS ET FRERE 1076, Victoria MONTREAL-SUD, P.Q. Tél. OR. 5-0475	BEAUDOIN SUNOCO S/STN. REG'D 1315, boul. Taschereau Cité Jacques-Cartier, P.Q. Tél. OR. 5-7761	GARAGE J. AIME MENARD 1080 Ste-Hélène Ville Jacques-Cartier, P.Q. Tél. OR. 5-9845
LONGUEUIL AUTOMOBILE LTEE Vendeur Dodge - De Soto LONGUEUIL, P.Q.	SIMARD SERVICE STATION 1480, Desaulniers Ville Jacques-Cartier, P.Q.	B. F. Goodrich Tires BEST IN THE LONG RUN

Une "Moé" pour moi!

Rien de plus rafraîchissant, vous l'admettrez, qu'un grand verre de cette bière riche et moelleuse comme pas une!

Molson's

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE CHAMBLY

CITE DE LONGUEUIL

Avis public est, par les présentes, donné que la Commission Municipale de Québec, par un arrêté en date du 30 juin 1954, a ordonné au soussigné, conformément aux dispositions de la section VII de la loi de la Commission Municipale de Québec (S. R.Q. 1941, chapitre 207), de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arrérages de taxes dues à la cité de Longueuil, avec intérêts et frais, et qu'en conséquence lesdits immeubles seront vendus par encan pubtic dans la salle du conseil à l'hôtel de ville de la cité de Longueuil, 100 ouest rue St-Charles, Longueuil, le MARDI, TROISIEME jour d'AOUT 1954, à DIX heures du matin, heure avancée de l'Est.

Toutefois seront exclus de la vente les immeubles sur lesquels les taxes devenues exigibles le ou avant le 1er décembre 1953 auront été payées avant le moment de la vente.

La vente des immeubles décrits dans la 1ère section du présent avis sera faite sujette au droit de retrait, mais, suivant les dispositions de l'article 74 de la loi de la Commission Municipale de Québec, la vente des immeubles décrits dans la 2e section sera finale et le droit de retrait ne pourra être exercé, tous lesdits immeubles étant des terrains vacants et des lots à bâtir d'une évaluation municipale ne dépassant pas $1,000.00.

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF CHAMBLY

CITY OF LONGUEUIL

Public notice is hereby given that the Quebec Municipal Commission by an order dated June 30th 1954, has ordered the undersigned in conformity with the provisions of Section VII of the Quebec Municipal Commission Act (R.S.Q. 1941, chapter 207) to sell the immovables hereinafter described in payment of arrears of taxes due to the city of Longueuil, with interest and costs, and that consequently the said immovables will be sold by public auction in the Council hall of the City Hall of the City of Longueuil, 100 St. Charles Street West, Longueuil, TUESDAY the THIRD day of AUGUST, 1954, at TEN o'clock of the forenoon (Eastern Daylight Saving time).

However, there shall be excluded from the sale the immovables upon which taxes falling due on or before the 1st of December 1953 shall have been paid before the sale.

The sale of the immovables described in the first section of the present notice will be made subject to right of redemption, but according to the provisions of section 74 of the Quebec Municipal Commission Act, the sale of the immovables described in the second section will be final and right of redemption can not be exercised; all the said immovables being vacant lots and land and building lots of a municipal valuation not exceeding one thousand dollars.

Première section — Immeubles sujets au droit de retrait
First Section — Immovables subject to right of redemption

Rôle No — Roll No.	Nom des propriétaires — Name of proprietors	Cadastre — Cadastral	Subdivision
574-575	Ubald Rémillard	296	
1330	M. Joseph Lucien Roy	348	551.
		348	552.
		348	P. 692.
		348	P. 693

Description: — Une lisière de terrain situé en la cité de Longueuil, mesurant quatre pieds et neuf pouces dans la ligne sud-est, neuf pieds et neuf pouces dans la ligne nord-ouest, par toute la profondeur qui peut se trouver entre le Chemin de Fer Canadien National et la ligne sud-est du lot numéro cinq cent-cinquante de la subdivision officielle du lot originaire numéro trois cent quarante-huit des plans et livre de renvoi officiels du village de Longueuil, et contenant environ sept cent quatre-vingt-six pieds carrés en superficie, le tout mesure anglaise et plus ou moins, et formant partie des lots de terre connus et désignés sous les numéros six cent quatre-vingt-douze et six cent quatre-vingt-treize de la subdivision officielle du lot originaire numéro trois cent quarante-huit (348-P. 692 et P.-693) sur le plan et au livre de renvoi officiels du village de Longueuil, maintenant la cité de Longueuil, dans le comté de Chambly, bornée, ladite lisière, vers le nord-est par le lot No 348-552, vers le sud-est par le Chemin de Fer Canadien National, vers le sud-ouest par partie des lots Nos 348-692 et 693, et vers le nord-ouest par partie du lot No 348-550.

Description: — A strip of land situated in the city of Longueuil, measuring four feet and nine inches in the south-east line, nine feet and nine inches in the north-west line, by the full depth which lies between the Canadian National Railroad and the south-east line of lot number five hundred and fifty of the official subdivision of the original lot number three hundred and forty-eight of the official plan and book of reference of the village of Longueuil, and having an area of seven hundred and eighty-six square feet, the whole being in english measure and more or less, and being part of the lots known and designated by numbers six hundred and ninety-two and six hundred and ninety-three of the official subdivision of the original lot number three hundred and forty-eight (348-P. 692 and P.-693) on the official plan and book of reference of the village of Longueuil, now the city of Longueuil, in the county of Chambly, bounded, the said strip of land, to the north-east by lot number 348-552, to the south-east by the Canadian National Railroad, to the south-west by parts of lots numbers 348-692 and 693, and to the north-west by part of lot number 348-550.

Deuxième section — Immeubles non sujet aux droits de retrait
Second Section — Immovables not subject to right of redemption

Réle No — Roll No.	Nom des propriétaires — Name of proprietors	Cadastre — Cadastral	Subdivision
161	Irs. R. H. MacDonald	1	36.
162	Miss Agnès Rutherford	1	37.
S-1	The Suburband Land Co.	345A	3.

Je certifie que la liste susdite contient une description complète et entière des lots qui doivent être vendus le troisième jour d'août 1954, pour défaut de paiement des répartitions de taxes générales et spéciales imposées sur lesdits immeubles et dues à la cité de Longueuil.

Les immeubles ci-dessus mentionnés sont tous des plans et livre de renvoi officiels du village de Longueuil aujourd'hui la cité de Longueuil.

Termes : argent comptant ou chèque visé.

Donné en la cité de Longueuil ce sixième jour de juillet mil neuf cent cinquante-quatre.

(Sceau) Le Secrétaire-Trésorier,
37617-26-2-0 L.-PAUL GAGNON.

I certify that the foregoing list contains a complete and full description of the lots to be sold on the third day of August, 1954, for nonpayment of apportionnements on immovables of general and special taxes to the City of Longueuil.
imposed on the said immovables and due

The above mentioned immovables are all of the plan and book of reference of the village of Longueuil, now the city of Longueuil and are situate in the city of Longueuil.

Given in the city of Longueuil, this sixth day of July, one thousand nine

Termes: cash or certified cheque.
hundred and fifty-four.

(Seal) L.-P. GAGNON,
37617-28-2-0 Secretary-Treasurer.

Montréal demande l'élargissement du pont J.-Cartier

L'administration municipale de Montréal négocie actuellement avec le gouvernement fédéral pour rendre carossable les deux allées, est et ouest, de chaque côté du pont Jacques-Cartier, où la circulation dense cause de nombreux embouteillages, surtout les fins de semaine. C'est ce qu'un quotidien de Montréal annonçait récemment.

Les deux allées dont nous venons de faire mention avaient été réservées pour le passage éventuel de tramways.

Des voies ferrées y ont même été ins allées dès l'ouverture du pont, voies qui n'ont jamais été utilisées et ne le seront jamais. On sait, de plus, que ce sont des au obus qui circulent entre Montréal et Longueuil.

On nous a signalé ce matin qu'il ne s'agirait que d'étendre une couche d'asphalte sur les rails, d'enlever les barrières et ne faire qu'un pavage sur toute la largeur du pont.

Ce serait une amélioration à apporter au problème de la circulation sur cette grande artère conduisant au sud de l'île.

Renseignements et détails sur les Philippines

Qui connait ces îles, longtemps sous la domination des Espagnols et qui passèrent en 1898 sous la tutelle des Etats-Unis ? Leur population s'élève à vingt millions d'habitants, dont près de 16 millions de catholiques, mais la pénurie de prêtres est extrême : un pour 8,000 fidèles. Aussi, pour répondre à l'appel de l'Eglise, des missionnaires de divers pays accourent prêter main-forte au clergé indigène.

Le Canada y est largement représenté, en particulier par les prêtres des Missions Etrangères de Québec, les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception et les Jésuites. On sera donc heureux d'avoir des renseignements précis sur l'histoire de ces îles, leurs moeurs, leur culture, leur religion. La brochure que vient de publier l'Institut Social Populaire, dans sa collection de l'OEuvre des Tracts, répond à ce désir.

FLEURS
POUR TOUTES OCCASIONS
de nos serres
LIVRAISON
sur la
Rive Sud et Montréal

FLOWERS
FOR ALL OCCASIONS
from our green houses
DELIVERY
on the
South Shore and Montreal
SMITH
BROS
FLORIST
OR. 5-6696
139 ST-JEAN LONGUEUIL

EN CARROSSE LEGER

avec André FAVREAU, agronome

BETES A QUATRE BATTANTS

Après avoir réglé le compte des insectes sans ailes et des espèces à deux ailes, le grand classificateur Linné voulut ouvrir des classes pour les autres bêtes à six pattes. Une fois parti sur une base d'ailes, pourquoi ne pas continuer? C'est ce que fit l'immortel savant de Suède.

Tout un ordre d'insectes forme de ses ailes une carapace coriace. Durant toute leur vie adulte, ces insectes se bardent de cette cuirasse de peau durcie, simple épaisissement de leur première paire d'ailes. Ce monde des espèces aux "ailes en étui" ou coléoptères comprend 250,000 des 300,000 espèces connues. Leur nombre dit déjà leur importance que renforce encore la pantagruélique voracité de leurs larves.

Quel bon Canayen n'a jamais lorgné d'un oeil méfiant et mal assuré des particules sombres en suspension dans la richesse d'une excellente soupe au pois? Malgré les hauts cris de "Ta soupe a collé, ma vieille", les intruses n'en demeurent pas moins les cadavres de menus coléoptères, les bruches. Par ailleurs, tout villégiateur évoque les soirs humides où notre amie la "mouche à feu" pique d'or le noir des bosquets et écoule dans la nuit la réserve de lumière phosphorescente collée à ses flancs. Ce joyau des nuits, ce restant de jour égaré du crépuscule au matin, c'est encore un coléoptère uqe les entomologistes appellent le lampyre noctiluque ou "lumière de la nuit".

La langue française ne manque pas de richesse, mais elle ne nous offre pas de nom commun pour les coléoptères, du moins pas de nom commun admis de façon générale. La langue anglaise distingue les "beetles" du reste des insectes, mais le Français doit se décrocher les mandibules sur le mot coléoptère, s'il se pique de précision. Les Canadiens, pour leur part, parlent de "barbeaux" mais le terme s'applique plus spécialement au hanneton, adulte du trop célèbre ver blanc.

Pourtant cet ordre des coléoptères renferment certains des plus funestes ravageurs des cultures: vers fil de fer, charançons, barbeau barré de l'asperge, altises, cicadelles, bêtes à patates et combien d'autres! Tout l'arsenal insecticide est en branle, mais comme la victoire reste encore loin!

André Favreau, agronome

SERVICE DE PRETS
48 heures
Vous pouvez le plus facilement obtenir un prêt de quelque nature que ce soit.
• Courtoisie
• Honnêteté
• Discrétion
Confiez-nous votre argent pour prêt; il sera en sécurité.
PAUL DUFAULT
876 Ste-Hélène — Mtl-Sud
Tél.: OR. 5-6469

• PLOMBERIE
• CHAUFFAGE à l'eau chaude
• MATERIAUX de plomberie
• GROS et DETAIL

G. SICOTTE
Enr'g.
TELEPHONE
1071 Laurier - LeMoyne
OR. 1-6030

• PLUMBING
• HOT WATER heating system
• PLUMBING SUPPLIES
• WHOLESALE and RETAIL

La bière de riz CROWN & ANCHOR est exquise... c'est la bière légère par excellence!

Blonde, légère et pétillante, cette bière donne un arrière-goût qui flatte le palais.

Goûtez-y aujourd'hui. Vous direz: "C'est MA bière."

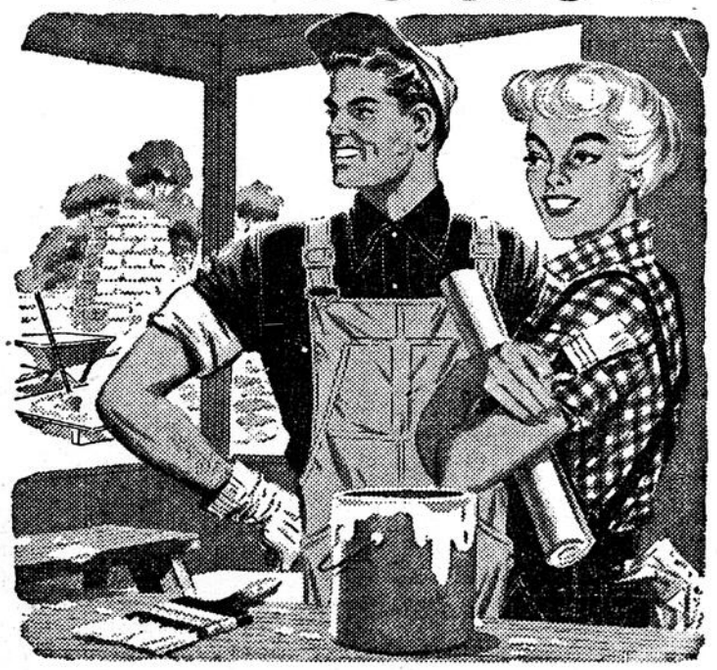
THE CROWN & ANCHOR RICEBEER BREWERY LTD MONTREAL · BIERE DE RIZ · CROWN & ANCHOR

La bière de riz CROWN & ANCHOR est un produit MOLSON

Remerciements à tous!

NOUS VOUS REMERCIONS DU TRES GRAND SUCCES OBTENU, ET EN GAGE D'APPRECIATION NOUS VOUS OFFRONS

CES SPECIAUX



EMAIL SUPER-DE-LUXE (ne jauni pas) SUPER-DE-LUXE ENAMEL (non yellowing)	EMAIL 4 HEURES ENAMEL 4 HOURS	MAT (une couche seulement) FLAT (single coat)
Reg. 12.00 Special $5.95	Special Rég. 8.00 $3.95	Rég. 5.60 Special $2.95

EXTERIEUR - BLANC (à base d'huile de lin pure) Garantie 5 ans WHITE EXTERIOR PAINT	ALUMINIUM	"PRIMER" A BOIS WOOD PRIMER	"PRIMER" SEALER PRIMER SEALER
Reg. 8.00 Special $4.45	Reg. 7.50 Special $3.95	Reg. 5.70 Special $2.95	Reg. 5.90 Special $2.95

CHAMBLY PAINT CO.

1289, STE-HELENE (Ville Jacques-Cartier)
OR. 3-3535

ENTREPOT:
1503, ST-PIERRE (Ville Lemoyne)
OR. 3-3535

Cinéma
DIEPPE
MONTREAL-SUD

OUVERTURE :
Du lundi au samedi: 6.30 p.m.
Dimanche: 1.00 p.m

VEN. - SAM. FRI. - SAT.
JULY 16-17 UILLET

Jack Hawkins
Donald Sinden
dans - in
"THE CRUEL SEA"

Tom Neal
Jean Porter
dans - in
"G. I. JANE"

NEWS

DIM. - LUN. SUN. - MON.
IULY 18-19 JUILLET

Mark Stevens
Angela Lansbury
"MUTINERIE A BORD"

plus

Jean Debucourt
Catherine Erard
"LA DANSEUSE"

ACTUALITES

MAR. - MERC. - JEU.
JULY 20-21-22 JUILLET
TUES. - WED. - THURS.

David Wayne
Tom Ewell
"DEUX DEGOURDIS EN PERMISSION"

plus

Anna Magnani
Gino Cervi
"UN HOMME REVIENT"

News

On devrait porter autant d'attention aux pieds qu'aux mains en ce qui regarde le bain, le soin des ongles et la prévention des durillons. Ce qui importe, on devrait porter une bonne pointure de chaussures.

* * *

Les microbes peuvent s'introduire dans les blessures, dans l'appareil respiratoire ou dans n'importe quelle partie de l'organisme au moyen d'eau et d'aliments contaminés, ou d'objets non stérilisés. Notre meilleur moyen de protection, c'est d'élever une résistance contre la maladie.

WEEKLY WIND-UP

by Diamond Jim

OUR ROYALS WIN, LOSE AND DRAW WITH TOP TEAMS

Wins High Jump At Trials In Vancouver

During the past week and over the week-end, Longueuil Royals met the three top clubs of the Montreal Senior Baseball League, coming out with an even split of the spoils in the thrilling goings-on which saw the locals post every possible verdict in the books — a win, a draw and a loss.

0 O 0

ROYALS 5, ST. BRIGIDE 2

Last Wednesday evening Royals travelled to St. Brigide's to defeat the second-place club by a 5-2 count behind the steady hurling of veteran Ray Martineau.

0 O 0

OWEN HOMERS AS LOCALS and BRADINGS TIE 11-ALL

The Sunday afternoon game at the local Paul Pratt diamond against the third-place Bradings club was a thriller highlighted by third-baseman Alf Owen's three-run homer in the big fourth inning — Alf's first hit of the season — but a good one over the 300-foot left-field fence. Jacques Berubé and Yvon Therrien were aboard at the time. Alf collected two for four, got a walk and sparkled afield for his best all-around performance to date.

Royals sent three Bradings hurlers to the showers in their ten-hit barrage which saw them count 6 runs in the fourth and 4 in the sixth, but gave up 3 runs and threw away an 11-8 lead in the final 8th inning, and when the visiting club sent out their mound, ace, Perras to salvage a split of the points, the locals went down in order. Tony Demers who started for Longueuil, and Ray Martineau who took over in the 5th were powedered for 14 bingles butwere aided and abetted by some weird base-running by Bradings. Despite the visiting club's generosity, Royals had to settle for a tie game as the proceeding were called to a halt in the 8th inning in the light of twilight commitments affecting both clubs. A dropped fly by centre-fielder Bill Ste-Marie following a long run, and an Alphonse and Gaston duet by 2nd baseman "Bucko" Picard and right-fielder Johnny Mailhot on a high borderline fly to short right failed to do the local cause any good. Shortstop Lee Burgess gave local fans a momentary thrill in the final ining when he poled a terrific wallop to deep left-centre. At the crack of the bat it looked as though the ball would clear the fence or at least be good for an inside-the-park homer to win the game, but Brading's centre fielder made a miraculous catch on a run which literally carried him part way through an opening in the fence.

Line score of Sunday's game: —

		R	H	E
Bradings	000 530 03	11	12	4
Royals	010 604 00	11	10	4

Batteries: — Bradings: Lavallée, Marcil (5), i Maulo (5), Dupras and Auger, Vezeau. Longueuil: Demers, Martineau (5) and Schedler.

0 O 0

CLAUDE BLAIN POSTS NO.HIT NO-RUN EFFORT IN DUEL OF BROTHERS

Claude Blain, local boy now pitching for the league-leading Montreal East club hurled a sparkling no hit, no-run effort in the Sunday game under the lights at the splendid east end park, tunning the eagerly awaited mound duel between right-hander Claude and his southpaw brother Jean-Marie into an 8-0 rout.

The duel had not gone very far when Ray Martineau, who had pitched 3 innings in the afternoon game, took over from Jean-Marie Blain. Fans are now pointing to the return game which, it is hoped, will see the two brothers pitted against each other again at the local stamping ground. And our boys vow there'll be a different verdict this time.

Apprenez à reconnaître les trois folioles du sumac vénéneux, herbe à la puce, ainsi que ses baies blanches-vertes. Ensuite, tenez-vous à l'écart de cette plante. Laver la peau avec de l'eau et du savon fort immédiatement après être venu en contact avec la plante aidera d'habitude à prévenir une éruption douloureuse.

Théâtre VOX
575 Côteau Rouge
Jacques-Cartier

JEU. - VEN. -SAM.
July 15-16-17 Juillet
THURS. - FRI. - SAT.

Robert Newton - Linda Darnell
"Blackbeard The Pirate"
Technicolor
Claude Rains - Marta Toren
"Paris Express"

DIM. - LUN. - MAR.
July 18-19-20 Juillet
SUN. - MON. - TUES.

Bing Crosby - Rhonda Fleming
"Un Yankee à la Cour du Roi Arthur"
Technicolor
Bonar Colleano - Susan Shaw
"Les Trafiquants de Dunbar"
(Technicolor)

MERCREDI WEDNESDAY
JULY 21 JUILLET
FERME — CLOSED

NOUS JOUONS NOS VUES SUR ECRAN GEANT

Fleurs fraîches
pour toutes occasions

Oeillets	doz	$3.00
Jonquilles	doz	1.25
Tulipes	doz	1.50
Glaeuils	doz	3.50

Fresh Flowers
for all occasions

Carnations	doz	$3.00
Daff	doz	1.25
Tulip	doz	1.50
Gladiola	doz	3.50

G. XHIGNESSE
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chambly Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460

NO-HIT, NO-RUN HURLER

CLAUDE BLAIN,

six foot, three inches Longueuil and St. Lambert boy now pitching for Montreal East, who posted a no-hit, no-run classic last Sunday under the lights in a duel with his brother, Jean-Marie on the mound for Longueuil Royals. The score 8-0. Fans are looking for the game later in the season when the brothers again lock horns at the local Paul Pratt park.

L'eau dans laquelle les légumes sont cuits ou mis en conserve est riche en minéraux et en vitamines qui en sont extraits pendant la cuisson. On devrait utiliser cette eau pour enrichir sauces, soupes, ragoûts ou jus de légumes.

En été, portez un chapeau à bords afin de vous protéger la figure et la tête. Un coup de soleil peut être nuisible quand il frappe les parties les plus tendres du visage, par exemple autour des yeux, du nez et des lèvres.

Préparation du Xe congrès scout de 1955 en Belgique

Altenberg (C.C.C.) — en 1955, le Xe congrès international du Scoutisme catholique se tiendra en Belgique.

Pendant le mois d'octobre prochain siègera une commission d'étude internationale du scoutisme. Les questions concernant ce congrès et son organisation à l'ordre du jour.

THEATRE ROYAL
Jacques-Cartier

VEN.-SAM. FRI.-SAT.
JULY 16-17 JUILLET

Errol Flynn - Beatrice Campbell
"MASTER OF BALLANTRAE"
- Color -
Fernando Lamas - Alene Dahl
"SANGAREE"
- Color -

DIM.-LUN. SUN.-MON.
JULY 18-19 JUILLET

John Payne - Gail Russell
"DANS LES MERS DE CHINE"
Anouk - Trevor Howard
"SALAMANDRE DOREE"

MAR.-MERC.-JEU.
JULY 20-21-22 JUILLET
TUES.-WED.-THURS.

orettav Young - Barry Sullivan
"CAUSE FOR ALARM"
Ed. G. Robinson - Vera Ellen
"THE BIG LEAGUER"

DIPLÔMÉ DE LA FACULTÉ . . .
d'ENDURANCE

Voici une surface tenace qui durera maintes et maintes années . . . résistera aux coups, à l'effleurement et au frottement! N'est-ce pas merveilleux que vous puissiez l'obtenir en autant de superbes couleurs! Venez les voir aujourd'hui même.

O.P.W PEINTURES

O.P.W
EMAIL 4 HEURES LAKKO

QUINCAILLERIE LONGUEUIL
67, St-Charles O. LONGUEUIL OR. 4-4924

QUINCAILLERIE RANGER
476, Victoria ST-LAMBERT OR. 1-8145

QUINCAILLERIE ST-CHARLES
1246, Ch. Chambly JACQUES-CARTIER OR. 5-7415

BELIVEAU & FRERE
1079 Côteau Rouge JACQUES-CARTIER OR. 5-0933

Our Ian Hume on Canada's Empire Games Team

Veteran track and field star Ian Hume, popular member of the teaching staff of Chambly County High School, Coach of the starry St.Lambert track team, and a prominent family man in the community life of St. Lambert, will wear the Maple Leaf as a member of the Canadian team in the British Empire Games to be held later this month at Vancouver, following his winning leap last Fridav of 6 feet even in the High Jump event in the trials, also held at Vancouver.

Dr. Dave Blair, McGill University graduate who holds the Canadian native record of 6 ft-4¼ in. matched Hume's six-foot effort on one of his leaps, but first place went to the lanky South Shore veteran who cleared the bar cleanly on his first attempt. The BEG record of 6 ft. 6 in. is held by J. A. Winter of Australia.

Longueuil Catholic News

Mass in the Sacred Heart Chapel will be at 9.30 a.m. on Sunday, July 18th. Rev. Father Audette will be available to hear confessions before and after Mass.

CINEMA "RIO"

(Longueuil)

WED. - THURS. - FRI. - SAT.
JULY 14-15-16-17 JUILLET
MERC. - JEU. - VEN. - SAM.

Janis CARTER -
Martha EGGERTH
dans
"LA MELODIE D'AMOUR"

Sally GRAY -
Stephen MURRAY
dans
"L'HOMME A LA CICATRICE"

DIM. - LUN. - MAR.
JULY 18-19-20 JUILLET
SUN. - MON. - TUES.

Jos. COTTEN -
Alida VALLI - Orson WELLS
dans
"LE TROISIEME HOMME"

Gig. YOUNG -
Mala POWERS
in
"THE CITY THAT NEVER SLEEPS"

BAND CONCERT AT LONGUEUIL

On Monday night, July 19, at 8.30 o'clock, in front of the Longueuil City Hall, will be given a band concert, by "The South Shore Band", under the musical direction of Mayor Paul Pratt, of Longueuil. This concert is given under the auspices of The Stowell Screw Co. Ltd., and its president Mr. J. M. Boulard will act as chairman for the evening:

The following program will be rendered:

1—March:
"From Sea to Sea" Thomas
2—"Melody of Love", Engelman
3—Overture: "Princess of India" ..... King
4—Bolero: "The Toreador of Castille", Beeger
5—Cuban March:
"Simbolo" ..... Casas

— INTERMISSION —

6—March:
"Local Pride" ..... Forde
7—Clarinet Ensemble, played in unisson by 4 clarinet players:
"Second Air Varie," .....
..... Thornton
Soloists: MM. P.-André Côté, Albert, Emile and Joseph Chevalier.
8—Selection:
"Over There" ..... Lake
9—Waltz: "Old-Timers' Waltz" ..... Lake
10—March:
"Manhattan Beach", Sousa.

NOTE: — The feature of this concert will be the clarinet ensemble, which is seldom played, because it requieres good clarinet players, and they are scarce.

Lettre ou rédacteur

Une simple mise au point

Dans l'édition de la semaine dernière du "Courrier du Sud" il apparaissait quelque part dans un compte-rendu de l'assemblée du conseil municipal, que le compte dû à la Cie Désourdy Construction Ltée., se chiffrait d'après le rapport de l'ingénieur à $9,073.16, alors que sa soumission mentionnait le montant de $13,408. Et le journal continuant le rapport de l'assemblée disait ensuite: 'Il est probable que c'est grâce aux démarches et aux nombreuses interventions de l'échevin Mailloux, si cette firme a sensiblement baissé le coût des travaux".

Je désire ajouter simplement ceci: Si les travaux ont coûté moins cher que prévu, cela ne dépend pas de l'échevin Mailloux, ni d'aucun autre membre du conseil, mais tout bonnement dû au fait, "qu'il y avait beaucoup moin de roc à excaver", et comme c'est la partie la plus dispendieuse dans des travaux d'excavation, la Cie Désourdy Ltée, a donc excavé plus de terre et moins de roc, ce qui a amené automatiquement une baisse appréciable dans l'exécution de ces travaux.

PAUL PRATT,
maire de Longueuil.

Street Dance At St-Lambert July 16

The second street dance of the season will be held in St. Lambert this Friday evening, July 16th on Argyle Avenue at Gordon Park. A St. Lambert Teen 'N" Twenty Club promotion, this event will be presided over by Guy Ranger.

In the event of rain, the dance will be held the following evening.

Précautions à prendre dans les bois

Les forêts constituent une richesse inestimable pour la province de Québec et c'est pourquoi la Ligue de Sécurité de la province de Québec se fait, aujourd'hui, l'écho du Ministère des Terres et Forêts qui publie certaines recommandations à l'adresse des personnes circulant ou campant dans les régions boisées.

Règle générale, il est permis de faire du feu pour se chauffer ou pour cuire des aliments pourvu que l'on prenne les précautions élémentaires que voici :

a) Choisir un endroit propice, jamais sous un arbde et préférablement près d'un lac ou d'un cours d'eau ou encore près d'une route.

b) Nettoyer l'endroit en enlevant du sol, dans un rayon de quatre pieds, toute terre végétale, bois mort, branches, broussailles et feuilles sèches.

c) Eteindre complètement le feu avant de quitter l'endroit.

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL
AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI A SAMEDI — THURSDAY TO SATURDAY
JUILLET 15 - 16 - 17 JULY

DORIS DAY AND HOWARD KEEL

Warner Bros: "Calamity Jane" TECHNICOLOR

PLUS — "DESPERATE MOMENT"

DIMANCHE - LUNDI — SUNDAY - MONDAY
JUILLET 18 - 19 JULY

GREATER THAN EVER! JOAN CRAWFORD for the first time in color by TECHNICOLOR

M-G-M's TORCH SONG Co-Starring MICHAEL WILDING

PLUS — "NEANDERTHAL MAN"

MARDI - MERCREDI — TUESDAY - WEDNESDAY
JUILLET 20 - 21 JULY

BIG 3D MUSICAL

THOSE REDHEADS FROM SEATTLE
COLOR BY TECHNICOLOR
starring RHONDA FLEMING - GENE BARRY - AGNES MOOREHEAD
TERESA BREWER - GUY MITCHELL - THE BELL SISTERS
Written for the Screen by LEWIS R. FOSTER, GEOFFREY HOMES and GEORGE WORTHING YATES
Directed by LEWIS R. FOSTER - Produced by WILLIAM H. PINE and WILLIAM C. THOMAS
A PARAMOUNT PICTURE

PLUS — "DONOVAN'S BRAIN"

FOR YOUR **HATS**
AND YOUR **FLOWERS**
SUCH AS :
- CORSAGES
- BRIDE'S BOUQUET
- FLORAL TRIBUTES
- CUT FLOWERS FOR THE HOME
- JAPANESE GARDENS
- BIBELOTS

Gertrude DENAULT
FLORIST — FLEURISTE
75 ST. CHARLES W. — OR. 5-9316 — LONGUEUIL

INVARIABLEMENT PUR ET SAIN
DECLARE LE CHIMISTE
Tel est le résultat de chacune de ses analyses portant sur le
LAIT ST-ALEXANDRE

OR. 4-4951
Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITÉE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CRÈME

VENTE . . .
REPARATIONS . . .
LOCATIONS . . .
Tél.: OR. 5-6423
ROYER TYPEWRITER
69, St-Laurent Longueuil
Rés.: OR. 4-1742

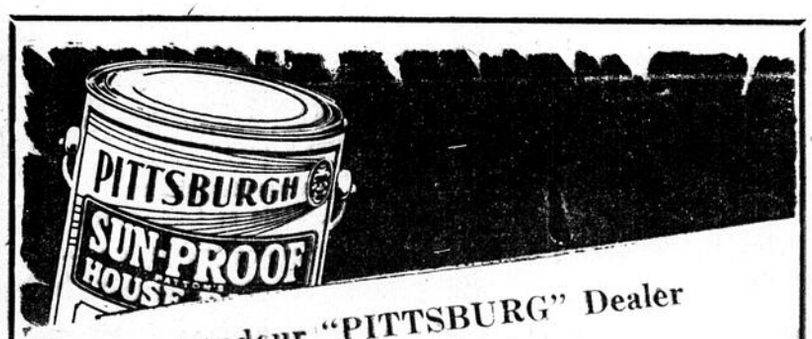
Tél.: OR. 5-6271 — Etablie en 1909

THOMAS MILLETTE Enr.
Chs.-Ed Millette, prop.

Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

Ferronnerie	Hardware
Matériaux de construction	Builders Supplies
Bois, Charbon	Wood, Coal
Huile à chauffage	Fuel Oil

76 ST-CHARLES O. — Tél.: OR. 5-6271 — LONGUEUIL



vendeur "PITTSBURG" Dealer
FERRONNERIE
PREGENT Enr.
HARDWARE

Matériaux de plomberie et accesoires électriques — Cadeaux — Outils — Vitres — Etc.

OR. 4-1401
NOUS LIVRONS — WE DELIVER
924 Verchères - Ville Jacques-Cartier - OR. 4-1401

SERVICE SEAT COVER A PARTIR FROM $9.95 — OR. 4-4284
REBUILDING & RECOVERING SEAT REG'D • 1235 Chemin Chambly • Ville Jacques-Cartier

Ameublement Général
TELEVISION
POELES
REFRIGERATEURS
B. COTE INC.
106 St-Louis — LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54

PHOTOS pour
MARIAGES

1 set de photos gratuit pour la mariée
ORléans 5-9915

La peinture . . . ça nous concerne
APPELEZ:
HOMECRAFT SHOP
Peintre-décorateur
OUVRAGE GARANTIE
OR. 1-8425

LES PEINTURES ECONOMIQUES
INTERIEUR — EXTERIEUR
Email, Semi-lustre, Mat, Flat, Vernis, Oil réducteur
Tout ce qu'il faut pour ménage
Pinceaux,, Rouleaux de $2.50 à $6.50 le gallon
Peintures garanties
Livraison tous les jours dans toute la Rive-Sud.
3126, Grande-Allée, Mackayville
Tél.: OR. 1-9656

J. LORD ET FILS
FER ORNEMENTAL
Clôtures — Balcons
Rampes d'escaliers
Ornemental Iron Works
873, Ste - Hélène
Montréal-Sud - Montréal Sth
TEL.: OR. 4-4510

Pour nouvelles constructions ou réparations appelez:
J. C. A. BERGERON
MENUISIER
425, Joliette Tél.: OR. 4-4171
Insp. Bâtiments
Ville Mont-Sud

A letter from a reader...

A Message to J.-Cartier Citizens

"During my term of President of our Chamber of Commerce, I have suggested the erection of a bilingual recreational center, similar to a Y.M.C.A. with technical and music rooms for our growing and future generation.

"In order to accomplish such an important and necessary achievment, I had over 2,000 letters delivered to you by your children, requesting your opinion. I have received 19 answers, 16 of these were most favorable, in fact their answers were a must. Others considered themselves overtaxes and where not in favor of an added tax, even$5 per year, but they thought it to be a good idea.

"In the 'Gazette' of July 3, 1954, page 17, the top headline read as follow: "N.D.G. Delinquency Blamed On Back Of Recreation". The Lions Clubs of Montreal, a praiseworthy businessmen's association, have brought out this survey.

"Where can our kids find recreation in Jacques-Cartier? I put in a great deal of time and energy in this project, because I love children and I would like to contribute to their welfare, bearing in mind our moderne world of today.

"I do not anticipate honors nor political aspiration. In fact, I have proven this point in the past; so, if any of your citizens beleive in this project, please write to me, as I need a lot of boosting".

J. Côté,
1289, St-Georges,
Jacques-Cartier

De la manufacture au client, pas d'intermédiaires coûteux.
Ne jetez pas vos vieux meubles, chseterfield, etc. Echangez-les pour des neufs.
Réparation, remodelage, rembourrage. Meubles sur commande.
GEO. A. LEFEBVRE
Artisan - Ebéniste
Rembourreur
Marchand de meubles
59 rue Lemoyne, OR. 1-1069
Longueuil

Eriger un réseau routier pour l'âge atomique

— Le président Eisenhower a recommandé, que les Etats-Unis construisent un réseau routier répondant aux problèmes de l'âge atomique et d'une population possible de 200,000,000 âmes en 1970.

C'est le vice-président Nixon qui a énoncé ce plan devant la réunion annuelle des gouverneurs d'Etats, le président étant lui-même retenu par un deuil: la mort de sa belle-soeur, Mme Milton Eisenhower.

Le président décrit comme "désuet" l'actuel réseau routier et rappelle que les experts évaluent à $5,000,000,000 par année la somme que les Etats-Unis devraient consacrer pendant dix ans à la réfection de ce réseau.

Actuellement, le pays paye une somme formidable en argent et en vies perdues, parce que ses routes ne sont pas adéquates.

Le coût de cette immense tâche, dit le président, devrait être défrayé par les impôts sur l'essence et même par des péages, sans compter que le gouvernement fédéral devrait aussi y contribuer.

H. Lapointe & Fils
ENTREPRENEUR GENERAL
Spécialité: — Levage de maisons, solages.
RENOVATIONS ET REPARATIONS GENERALES
Estimé gratuit sur demande
2275, rue René,
Tél.: OR. 4-1398 (ville J.-C.)
Tél.: 453 (Laprairie)

MENUISERIE
Consultez-nous pour les prix de construction maisons, chalets, armoires, comptoirs, finition. Pour appointement
TEL.: OR. 4-8719
ROLAND BORDELEAU
1823, Montarville, V. Jac.-Cartier

TV Service
VOYEZ
Ranger Tele-Music
REGD.
546 Victoria — St. Lambert
OR. 1-0638 — OR. 3-3512

Le petit Maurice...

(Suite de la page 3)

réal-Nord, fut incapable de maîtriser suffisamment sa voiture et le jeune cycliste fut projeté sur la chaussée violement.

La police de Jacques-Cartier fut immédiatement appelé sur les lieux. Ce sont les constables Lucien Gendron et Ferdinand Dubé qui firent les premières constatations, le Dr Duval de l'hôpital Saint-Luc venant ensuite en ambulance pour donner les premiers soins à la victime.

Cette dernière fut transportée d'urgence à l'hôpital Saint-Luc.

Mais il semble qu'elle ait été par la suite transférée à l'hôpital Ste-Justine, en raison de son jeune âge.

L'accident survint vers 4 h. 30 p.m. et le petit Normandin mourut dans la nuit.

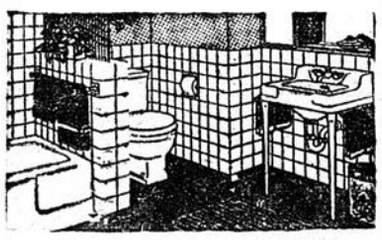
Le petit Maurice Normandin laisse, outre ses parents, ses soeurs Norma et Micheline et son frère Paul.

Nos plus vives condoléances à la famille éprouvée.

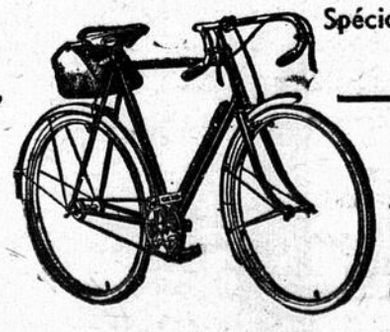
E. HARVEY
Blvd LAURIER - St-Hubert
TEL.: OR. 3-3067
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes
NEUFS ET USAGES
LUMBER AND BUILDING MATERIALS of all kinds
NEW and USED

Stair Case
Railing
Fence
Fire Escape
Marquee

Escalier
Rampe
Clôture
Escalier de sauvetage
Marquise
South Ornemental Iron Works
REG'D
TEL.: OR. 1-7660
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK — CHAMBLY COUNTY

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en

PLOMBERIE et CHAUFFAGE
BOUCHARD & FRERES
Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage
....Travail à contrat ou à l'heure — Service jour et nuit....
189, LAFAYETTE OR. 5-7264 MONTREAL-SUD

Vente - réparation - Location
VETEMENTS DE TRAVAIL
TARPAULINS
Sales - Service
ALSO RENTALS
WORK CLOTHING
CANVAS SPECIALTIES
SID GROSS
(Finnie Mfg. Co. Ltd.)
PHONE: OR. 4-8503

Bicycles de course
3 VITESSES AVEC SAC ET POMPE
DYNAMO — CLOCHE — SUPPORT
Spécial $67.95

A PRIX SPECIAL
20 BICYCLES USAGES
STE. HELENE BICYCLE
1270, Ste-Hélène - Ville Jacques-Cartier - OR. 4-4898

Jos. Pitre Inc.
Directeur de Funerailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
68 ouest rue St. Charles West, Longueuil. Tel. OR.5-6616
Marcel PITRE, B.M., président — L. T. DESLAURIERS, directeur-gérant

A LOUER — TO RENT

A LOUER — Grande chambre pour deux ou trois personnes, en avant, eau chaude, poêle électrique, près de l'autobus, dans le centre de Longueuil, entrée privée. S'adresser à 23 St-Alexandre, Longueuil, OR. 4-8878

1000 Portes d'intérieur, Merisier et B.C. Prix à partir de $6.35

Aussi portes de façades.

NOUS LIVRONS
OR. 4-8812

REAL ESTATE FOR SALE

Mrs.M.R.Reilley
representing
Redpath Realties Ltd
IN LONGUEUIL
Specialty in
Revenue properties.
OFFICE:
PL. 1104
RESIDENCE:
OR. 4-2861

A VENDRE

CRUISER 28 pieds de longueur par 8 pieds de largeur - toilette, cuisine pouvant accommoder 6 personnes - Moteur Gray 135 HP équipement régulier d'un bâteau, couble ponts. En parfaite condition. Peut être visiter en aucun temps. Aubaine à $2,800.

OR. 5-0403

GENEREUX MOTORS LTD

CR. 6070

Représentant
sur la Rive-Sud
JACQUES BISAILLON
OR. 1-1850

TV SERVICE

OR. 5-6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70A Guillaume — Longueuil

A LOUER — Grand salon double coin St-Charles et St-Alexandre Toutes commodités, autobus à la porte. 55A St-Charles Ouest, Longueuil. OR. 5-9380.

A LOUER — Chambre avec cuisine dans Longueuil. Tél.: OR. 4-8485.

APARTMENT TO LET — 5 rooms heated, garage, laundry room, water tax paid, stove, frigidaire, available immediately. $115. monthly. 109 Lemoyne, Longueuil, OR. 5-6705.

CHAMBRE A LOUER — avec eau, toilette privée. 417 St-Jean, Longueuil, OR. 5-9386.

A LOUER — 2 appartements fermés, meublés, entrée privée. S'adresser à 266 rue St-Thomas, Longueuil.

A LOUER — Salon double meublé ou non. 297 Guilbeault, Longueuil, OR. 5-7243.

A LOUER — A Longueuil dans maison apts suite deux pièces très bien meublés. Aussi chambre pour personne seule. Tél.: OR. 5-6666.

A LOUER — Petit logement moderne, pour couple. 1104 Dorion, OR. 4-8474.

A LOUER — Grand salon, usage de la cuisine, eau courante. 42[illegible] Paul, Ville Jacques-Cartier.

CHAMBRE A LOUER — 1 ou 2 personnes, pension ou usage de la cuisine. 136 rue Longueuil, OR. 5-6798.

A LOUER — 3 appartements, entrée privée, service Montreal Southern à la porte. Tél.: OR. 5-7536.

A LOUER — Chambre meublée près autobus et magasin. Tél.: OR. 5-9294 - 1994 Préfontaine, Ville Jacques-Cartier.

A LOUER — Local pour commerce ou bureau, environ 650 pieds de plancher. 492 Ste-Hélène, Montréal-Sud.

A LOUER — 2 bureaux, coin Victoria et Ste-Hélène à Montréal-Sud. 1152 Victoria.

A LOUER — Chambre meublée, près tramway et autobus. Tél.: OR. 1-6642.

A LOUER — 2 chambres à 721 Marmier, Montréal-Sud.

CHAMBRE A LOUER — Greenfield Park: chambre et cuisine chauffées, poêle électrique, près communications. Tél.: OR. 1-6301.

TO LET — 2 room house to let. Phone: OR. 1-9965, Mackayville.

HOMMES DEMANDES

HOMME AMBITIEUX pour ST-JOSAPHAT - ST-MAXIME et MACKAYVILLE. Peut facilement réaliser de $50 à $75 par semaine en vendant pour une Compagnie progressive, une ligne complète comprenant: articles de toilette, médecines, culinaires, domestiques, produits de la ferme, thé, café, etc. — 2 SPECIAUX gratis chaque mois. Généreux escompte. Territoire réservé. $18. requis.

JITO: 5130 St-Hubert, eMntréal.

A LOUER A MONTREAL-SUD

Logement moderne de 6 grandes pièces avec eau chaude et le 220 volts.

OR. 4-4540

Il en coûte si peu

pour moderniser

SALLE DE BAIN, CUISINE

avec la nouvelle tuile finie plastique

- VOYEZ

J. F. BELANGER

Spécialités:

- TUILE
- LINOLEUM
- AUVENTS
- ESTIME GRATUIT

Téléphone: OR. 5-7805

FILLES DEMANDEES

Filles de table et filles pour laver la vaisselle.

GARDEN BAR-B-Q
670, Victoria, St-Lambert

ST-PAUL CONSTRUCTION
&
LUMBER SUPPLY REG'D.
Contracteur en réparation générale
Constructions nouvelles
Armoire — Fixtures de magasin
Portes et châssis, vitrés ou non.
Matériaux et bois de construction.
Brut ou préparé de toutes dimensions.
1850 Galt — Côte St-Paul
MONTREAL
Téls.: HE. 0030 ou OR. 1-8939

A LOUER — Logements de 3 appartements, aqueduc, chambre de bain, 2929 Grand Boulevard, Mackayville. S'adresser à Tél.: Laprairie 603-R 1-3.

FOR RENT — 5 room bungalow for rent, 2156 Chemin Neuf, Bedardville. Tél.: GR 9936.

A LOUER — 1er août, 4 appartements: $60.00. 218 Charron, OR. 1-0712.

A LOUER — Vaste atelier, 100 x 20 pieds; $100.00 par mois; excellent pour menuiserie. Tél.: OR. 5-9682.

A LOUER — Logement de 4 pièces et chambre de bain, chauffé. Tél.: OR. 1-0780.

A VENDRE — TO SALE

A VENDRE — Gros poêle Bélanger tout neuf avec boiler $150.00. 3840 Chemin Chambly, Ville Jacques-Cartier.

FOR SALE — House duplex 2 flats, three rooms and kitchen: $9,000. Cash: $4,000. 63 Leblanc East, Ville Jacques-Cartier.

FOR SALE — Electric stove 110 volts, two burner with oven. Household steps. Window screens. Quebec heater wood and coal, and other household articles. Reasonably priced for quick sale. 2204 Lavallée, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Télévision Admiral 21", chauffe-eau gaz propane, trancheuse à patates pour restaurant Tél.: OR. 5-7826.

A VENDRE — Bungalow moderne situé sur coin, 4 grands apts, utilités plancher bois franc, 28 x35 pieds. $7,500., comptant à discuter. Tél.: OR. 5-6957.

A VENDRE — Cottage de 6 apts. $3,000 à $4,000 comptant; prix raisonnable. 442 St-Jacques, Longueuil.

A VENDRE — Set de chambre complet avec matelas, bonne condition. Tél.: OR. 5-6747.

A VENDRE — Piano, très bon état. 27 Lemoyne, OR. 4-4439.

A VENDRE — Dodge 1936, en bonne condition. 270 Melrose, Verdun, tél.: PO. 6-5464.

A VENDRE — Radio Console, usagé, très bonne condition: $30.00. Tél. OR. 3-2565.

A VENDRE — Lot de 27 châssis doubles tous vitrés, 2 portes, et 2 screens: $60.00 pour le lot. Tél.: [illegible] 5-6551.

A VENDRE — Moteur Outboard Johnson 1954, 5 forces: $175. A qui la chance ? Tél.: OR. 5-6551.

A VENDRE — Particulier allant résider en Europe vendra Buick Sedan 4 portes 1947, radio, chaufferette, mécanisme parfait: $900. Pas d'agent. Tél.: OR. 5-6551.

MAISON A VENDRE — Eau courante; $1,000.00 comptant, balance facile. Tél.: OR. 5-0207.

A VENDRE — 2 réfrigérateurs usages pour les camps. Lincourt Réfrigération, 96 Benoit, Ville Jacques-Cartier, OR. 5-7176.

A SACRIFICE — 25 persiennes, 25 fenêtres doubles, 2 portes doubles, 2 portes moustiquaires, 1 sofa. 103 Gardenville, OR. 4-4487.

A VENDRE — Bicycle à gazoline Harley Davidson, très bon état. Tél.: OR. 1-6642.

A VENDRE — Pour cause de santé, $1,800. - Restaurant-épicerie. Loyer: $25.00. 1015 Hindland, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Glacière en métal blanc, $10.00; parc d'amusement pour bébé: $3.50. Tél.: OR. 4-2006.

A VENDRE — Bicycle CCM (garçon) avec accessoires en bonne condition. S'adresser à 836 Lasalle, Montréal-Sud.

A VENDRE — Chevrolet coach 1939: $150.00; Ford sedan 1938, bonne condition, très propre, licencé 1954: $175.00; bicycle en bon ordre: $15.00. Tél.: OR. 1-9041, 1861 St Pierre.

A VENDRE — $1800.00 restaurant-épicerie — $25.00 par mois — Doit laisser cause santé. 1015 Hindland OR. 4-2228.

A VENDRE — Dodge 40, propre, en bonne condition. 1981 Grant, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Bicycle (fille) en très bonne condition. Tél.: OR. 4-8110.

CONCERT A LONGUEUIL

Lundi soir le 19 juillet, à 8.30 heures, dans le parc situé en face de l'Hôtel de Ville de Longueuil, sera donné un concert de fanfare par l'Harmonie de la Rive-Sud, sous la direction musicale du Maire Paul Pratt, de Longueuil.

Ce concert a été placé sous les auspices de la compagnie Stowell Screw Co. Ltd. de Longueuil, dont le président M. J.-M. Boulard agira comme président d'honneur pour la soirée.

La pièce de résistance de ce concert est l'ensemble de clarinettes,

REFRIGERATEURS — General Electric $229., garantie 5 ans. Congélateur toute la largeur. Taxe comme acompte; balance termes. Guy Charpentier, OR. 5-9315, le soir: OR. 1-9534.

A VENDRE — Bois de chauffage $14.00 le gros voyage livré. Georges Berichon, tél.: WI 2303.

DIVERS — MISC.

LOYER DEMANDE — 3 appartements dans Longueuil, le plus tôt possible. HOchelaga 9589.

COURS D'ANGLAIS — Adaptés à votre besoin. W. J. Learoyd, B.A., 21[illegible] St-Jean, apt 5, Longueuil.

LOST — Brown and black cocker spaniel puppy. Phone: OR. 5-6444.

A BON COMPTE — Planchers, sablage, finition, machines modernes. J.-H. Bourdeau, 290 St-Louis, OR. 1-0297, Ville Lemoyne.

COIFFEUSE D'EXPERIENCE DEMANDEE — Pour salon des plus modernes sur la Rive-Sud; excellentes conditions de travail. S'adresser à 594-A Victoria, St-Lambert, OR 1-0682.

MENUISERIE — Menuisier prendrait petit contrat par les soirs. Tél.: OR. 4-1643, après 6 heures P.M.

GARDIENNE D'ENFANTS — Offre ses services jour ou soir. Fournira références. Tél.: OR. 1-0463.

PLOMBIER — Pour vos troubles de plomberie et chauffage voyez Gérard Forget, 31 Terrasse Excel Longueuil. OR. 5-7638.

MENUISERIE — Prendrais contrat de menuiserie de tout genre. Réparations. S'adresser à O. Lapointe, 320 Lafayette, Montréal-Sud, OR 4-4473.

A SAUVE — Brûleurs à l'huile ABC. Vente et service. Réparation de lessiveuses. Aiguisage ciseaux toutes sortes. Tél.: OR. 5-9207.

HAUTE COUTURE — Robes d'été, tailleurs d'automne. Altérations, réparations, ouvrage garanti. Prix très raisonnable. 50 arue Montenach, apt 3.

ENTREPRENEUR GENERAL

Constructions neuves et réparations de tous genres

Estimation gratuite

A l'heure ou au contrat
Ouvrage garanti

E. ROBERT

326 St-Jacques — Longueuil
OR. 4-2465

POUR FUTURS MARIES — Grand spécial: ameublement complet de 3 pièces comprenant set de chambre 12 morceaux, set de salon 12 morceaux, set de cuisine chromé 25 morceaux pour $329.00. 1219 Ste-Catherine Est, CHerrier 3525. Soir: ORleans 4-4217, (M. Bergeron).

MENUISERIE — Menuisier pour vos réparations ou vous construire; à l'heure ou au contrat. Spécialité: finition. E. Dussault, 805 Mercier, Montréal-Sud, tél.: OR. 4-8807.

Bunker
TV - RADIO - APPLIANCES
SALES & SERVICE
885 ST. HELEN
OR. 5-6441

Service de
RADIO TV
fait par experts
APPELEZ:
OR. 4-1715
Bélanger Radio-TV
VENTE — SERVICE
1309, Préfontaine OR. 4-1715
Cité Jacques-Cartier

REPARATIONS

- MACHINES A LAVER de toutes marques
- POMPES A L'EAU
- REFILAGE DE MOTEUR

Ouvrage garanti
ST-HELENE REPAIR SHOP
P. Marois, prop.
1072, St-Hélène OR. 5-7013

APARTMENTS and HOUSES WANTED

A number of our employees wish to rent living accomodations on the South Shore.

If you have an apartment or house, furnished or unfurnished, for which you wish to have a tenant, please call OR. 4-4941, Local 207, between 8.30 a.m. and 4.30 p.m. or white to P.O. Box 39, Longueuil, P.Q.

CANADIAN PRATT & WHITNEY AIRCRAFT COMPANY LIMITED.

APPARTEMENTS et MAISONS DEMANDES

Un certain nombre de nos employés sont à la recherche de logis situés sur la Rive-Sud.

Si vous avez soit un appartment ou une maison, meublé ou non, que vous voudriez louer, s'il vous plaît appeler OR. 4-4941, Local 207, de 8.30 a.m. à 4.30 p.m., ou écrire à Boîte Postale 39, Longueuil, P.Q.

CANADIAN PRATT & WHITNEY AIRCRAFT COMPANY LIMITED.

Manufacturiers de
PORTES et CHASSIS
de toutes grandeurs
Longueuil Furniture Reg'd
274, ST-JEAN — TEL OR. 5-9800

15
15
15

Magasins **THRIFT** Stores

UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN

77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC
576 RUE VICTORIA ST. – ST. LAMBERT QUEBEC

STATIONNEMENT GRATUIT A LONGUEUIL — FREE PARKING AT LONGUEUIL

PRIX EN VIGUEUR LES 15, 16 ET 17 JUILLET, 1954 — PRICES EFFECTIVE JULY 15th, 16th, AND 17th 1954

Votre Magasin Amical "THRIFT" = Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Vous

Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"

BAS PRIX ★ LOW PRICES
HAUTE QUALITÉ ★ FINEST QUALITY

PECHES — PEACHES
TRANCHEES "QUEEN'S ROYAL" SLICED
DANS JUS RICHE ET NATUREL.
IN RICH AND NATURAL JUICE.
2 btes 15-oz. tins 29c

BLE D'INDE DORE GOLDEN CORN
DE CHOIX CREMEUX — CHOICE CREAM STYLE
"IDEAL" 2 btes tins 20-oz. 23c

JUS de TOMATES 2 btes 28-oz. 25c
DE CHOIX — IDEAL

SOUPES AYLMER 2 btes 10-oz. 25c
TOMATES OU LEGUMES

CATSUP AYLMER bout. 11-oz. 23c
SERVEZ-VOUS EN POUR LA CUISSON!

POTS MASON petits douz. $1.19
MOYENS: $1.39 DOUZAINE

TOMATO JUICE 2 28-oz. tins 25c
IDEAL CHOICE

Aylmer Soups 2 10 oz. tins 25c
TOMATO OR VEGETABLE

AYLMER CATSUP 11-oz. bottle 23c
USE IT FOR YOUR COOKING!

MASON JARS small doz. $1.19
MEDIUM: $1.39 DOZ.

VIANDES DE PREMIER CHOIX ★ FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
QUALITY MEAT VALUES ★ FRESH FRUITS AND VEGETABLES

VOLAILLE A BOUILLIR
BOILING FOWL
FRAICHE CAT. "A" DODUE — FRESH GRADE "A" MEATY
Bas prix! Low cost! lb. 39c

SUNKIST VALENCIA
ORANGES
EXTRA SUCREES, JUTEUSES - EXTRA SWEET AND JUICY
GROSSEUR MOYENNE 288
MEDIUM LARGE SIZE 288
doz. 39c

JAMBONS PICNIC
PICNIC HAMS
ROYAL TENDERIZED
FUMES - SMOKED
lb. 49c

RAISIN ROUGE EMPEREUR
RED CARDINAL GRAPES
BAS PRIX!
LOW PRICE!
lb. 23c

Aliments de Qualité + Bas Prix

GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION